



METAL[®]
TIME



LIFTING SPIRIT

3D Metal Mechanical
Model Building Kit

Assembly instructions
Інструкція зі складання
Instrukcja montażu
Istruzioni di montaggio
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem
Інструкція по сборке
装配说明书
조립 설명서
組立説明書

تعليمات التجميع
הוראות הרכבה



Collect the Best

134 PIECES

8 hours

Stainless steel / Metal Craft
Wind-up moving mechanism

AGES
14+



WARNING! PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY AND USE / **УВАГА!** БУДЬ ЛАСКА, ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ ПЕРЕД СКЛАДАННЯМ І ВИКОРИСТАННЯМ / **UWAGA!** PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE TEJ INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYCIEM
AVVERTENZE! SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO E DELL'USO / **ACHTUNG!** BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE UND VERWENDUNG / **ATTENTION!** VEUILLEZ LIRE LE MANUEL AVANT L'ASSEMBLAGE ET L'UTILISATION

EN When assembling the model, don't rush, avoid pointing details at yours or anyone else's face. If one of the parts has a sharp edge, please file it down. Use pliers and additional tools to assemble the model. Each kit contains a cloth for wiping and polishing the model once it's assembled. If needed, you may choose to apply a small amount of silicon-based grease to the spring and the mechanism; however, this is not a requirement for the mechanism to function properly. The mechanism will perform at its best in the absence of excessive friction or excessive play of its parts

UA Під час складання не поспішайте, не спрямовуйте деталі в обличчя собі або іншим. Якщо деталь має гострий край, обробіть його надфілем. Для складання використовуйте плоскогубці та додатковий інструмент. У комплект входить ганчірка, якою можна протерти модель після складання. За бажанням після складання можна змастити пружину і

механізм силіконовою змазкою, але це не є обов'язковою умовою гарної роботи механізму. Механізм буде добре працювати, якщо не буде зайвого тертя або, навпаки, великого люфту між деталями

PL Podczas montażu trzeba unikać pośpiechu i skierowania elementów drobnych w twarz sobie lub innym. Jeśli element zawiera ostrą krawędź, wyszlifuj powierzchnię pilnikiem. Użyj szczypiec i dodatkowych narzędzi do montażu. Każdy zestaw zawiera ściereczkę do wycierania i polerowania modelu po jego złożeniu. W razie potrzeby po montażu można nasmarować sprężynę i mechanizm smarem silikonowym, ale nie jest to konieczne, aby mechanizm działał dobrze. Mechanizm będzie działał najlepiej przy braku nadmiernego tarcia lub dużego luzu między elementami

IT Assemblare senza fretta, non puntare le parti verso il proprio volto o verso i volti degli altri. Si una delle parti ha un bordo tagliente, smussarlo con una lima.

Usare le pinze ed attrezzi aggiuntivi. Il kit contiene un panno lucidante per pulire il modello dopo il montaggio. Se necessario, dopo il montaggio si può lubrificare la molla con grasso al silicone, pero non è una condizione obbligatoria del buon funzionamento del meccanismo. Il meccanismo funziona bene se non c'è un'elevata frizione tra le parti o al contrario se le parti non facciano gioco

DE Achten Sie bei der Montage des Modells darauf, dass Sie damit nicht auf Ihr Gesicht oder das einer anderen Person zielen. Wenn das Teil eine scharfe Kante enthält, feilen Sie es ab. Verwenden Sie zur Montage eine Flachzange und ein zusätzliches Werkzeug. Jeder Bausatz enthält ein Poliertuch zum Abwischen und Polieren des Modells nach der Montage. Bei Bedarf können Sie nach der Montage die Feder und den Mechanismus mit Silikonfett schmieren. Dies ist jedoch keine Voraussetzung für die einwandfreie Funktion des Mechanismus. Der Mechanismus funktioniert

am besten, wenn es keiner ü bermäßigen Reibung ausgesetzt ist oder im Gegenteil keinen ü bermäßigen Spalt zwischen den Teilen aufweist

FR Pendant l'assemblage, ne vous précipitez pas, ne dirigez pas les pièces vers votre visage ou sur les autres. Si une pièce contient un bord coupant, limez-le. Pour l'assemblage, utilisez une pince et un outil supplémentaire. Le kit comprend un chiffon pour pouvoir polir le modèle après l'assemblage. Si vous le souhaitez, après l'assemblage, la spirale et le mécanisme peuvent être lubrifiés avec de la graisse de silicone, mais ceci n'est pas une condition préalable pour un bon fonctionnement du modèle. Le mécanisme fonctionnera bien s'il n'y a pas de frottements excessifs ou, à l'inverse, un grand écart entre les pièces

ES Cuando montado el modelo, no se apresure y evite apuntar a su cara o la cara de otra persona. Si una pieza del modelo tiene un borde afilado, limelo, por favor. Use alicates u otros instru-



¡ATENCIÓN! POR FAVOR LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y UTILIZAR EL MODELO / **ATENÇÃO!** POR FAVOR, LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DA MONTAGEM E DO USO / **ВНИМАНИЕ!** ПОЖАЛУЙСТА, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПЕРЕД СБОРКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

注意! 装配和使用产品前请阅读使用说明书 / **경고!** 조립 및 사용 전에 설명서를 잘 읽고 숙지해 주십시오 / **ご注意!** 組立て使用する前に説明書をお読んでください

אנא קרא הוראות אלה בזהירות לפני ההרכבה והשימוש **אזהרה!** / **تحذیر!** يرجى قراءة التعليمات قبل التجميع والاستخدام

mentos para montar el modelo. Cada kit contiene un tela para limpiar y pulir el modelo una vez cuando esté ensamblado. Si es necesario, puede aplicar un poco de grasa a base de silicona al resorte y al mecanismo; sin embargo, el mecanismo funcionará correctamente sin grasa adicional. El mecanismo funcionará de mejor manera si no hay fricción ni una holgura excesiva entre sus partes

PT Durante a montagem, não se precipite, não aponte as peças na sua cara ou na de outras pessoas. Se a peça tiver uma borda afiada, lixe-a. Use um alicate e uma ferramenta adicional para montar. O kit inclui um pano que pode ser usado para limpar o modelo após a montagem. Se desejar, após a montagem, pode-se lubrificar a mola e o mecanismo com graxa de silicone, mas isso não é pré-requisito para o bom funcionamento do mecanismo. O mecanismo funcionará bem se não houver excesso de atrito ou, ao contrário, grande folga entre as peças.

RU Во время сборки не спешите, не направляйте детали в лицо себе или другим. Если деталь имеет острый край, обработайте его напильником. Для сборки используйте плоскогубцы и дополнительный инструмент. В комплект входит тряпочка, которой можно протереть модель после сборки. При желании после сборки можно смазать пружину и механизм силиконовой смазкой, но это не является обязательным условием хорошей работы механизма. Механизм будет хорошо работать, если не будет лишнего трения или, напротив, большого люфта между деталями

CN 当组装模型时, 不要别忙, 不要把零件放向你的脸或别人的脸上。如果一个模型部件有锋利的边缘, 用锉把它加工一下。使用钳子和附加的配件来装配模型。套件包括一块布, 组装后您可以用它擦拭模型。如有需要, 可将硅基润滑脂应用于弹簧及机构; 然而, 该机构将正常工作, 没有额外的油脂。如果没有多余的摩擦或零件之间存在较大的反冲, 则该机构将工作良好

KR 모델을 조립할 때 서두르지 말고 부품을 본인 얼굴이나 다른 사람의 얼굴을 향하여 조립하지 마십시오. 부품 중 하나에 날카로운 부분이 있으면 다듬어 주십시오. 펜치 및 추가 도구를 사용하여 모델을 조립하십시오. 각 키트에는 조립된 모델을 닦기 위한 천이 들어 있습니다. 필요한 경우, 적은 양의 실리콘 기반 그리스를 스프링과 메커니즘에 바를 수 있습니다. 하지만 이것은 메커니즘이 적절하게 운영하는 데 필수적이지 않습니다. 메커니즘은 과도한 마찰과 부품의 과도한 헐거움이 없는 상태에서 최상의 성능을 발휘합니다

JP モデルの組み立て中に、急いで組立てたり、使用者の顔または他人の顔へ向けたりしないでください。先が鋭い部品がございましたら、必ず下へ向けてください。キットと共に付属されているペンチと追加ツールを使用してモデルを正しく組み立ててください。組立後のモデルをの拭き取り及び研磨用の布が各キットに同梱されています。必要に応じて、少量のシリコンベース潤滑剤をバネやメカニズムに塗布することができますが、メカニズムが正常に機能するための必要要件ではありません。メカニズムは部品の過剰な摩擦

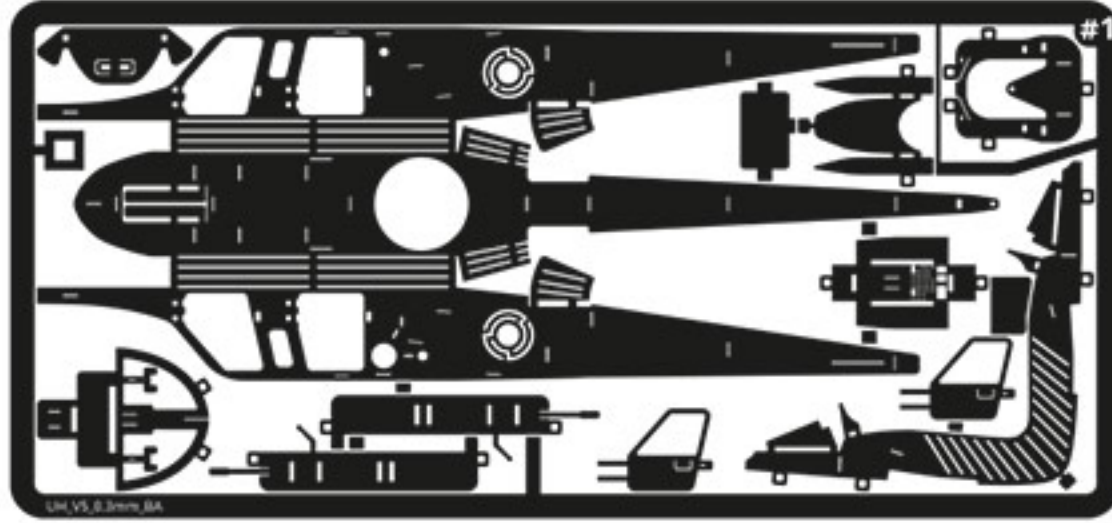
及び過度の再生がない場合、最高のパフォーマンスを発揮します

AR عند تجميع النموذج لا تستعجل وتتجنب إشارة الأجزاء الى وجهك او وجه شخص آخر. اذا كان أحد الأجزاء له حافة حادة فالرجاء إزالتها بالمبرد. استخدم زردية و أدوات إضافية لتجميع النموذج. يحتوي الطقم على قطعة من القماش للمسح والتلميع بعد تجميع النموذج. اذا لزم الأمر يمكنك وضع الشحوم السيليكونية على النابض والآلية لكن هذا ليس شرط لازم لكي تعمل الآلية بشكل صحيح. ستعمل الآلية جيدا في حالة عدم وجود احتكاك مفرط او بالعكس خلوص كبير بين الاجزاء

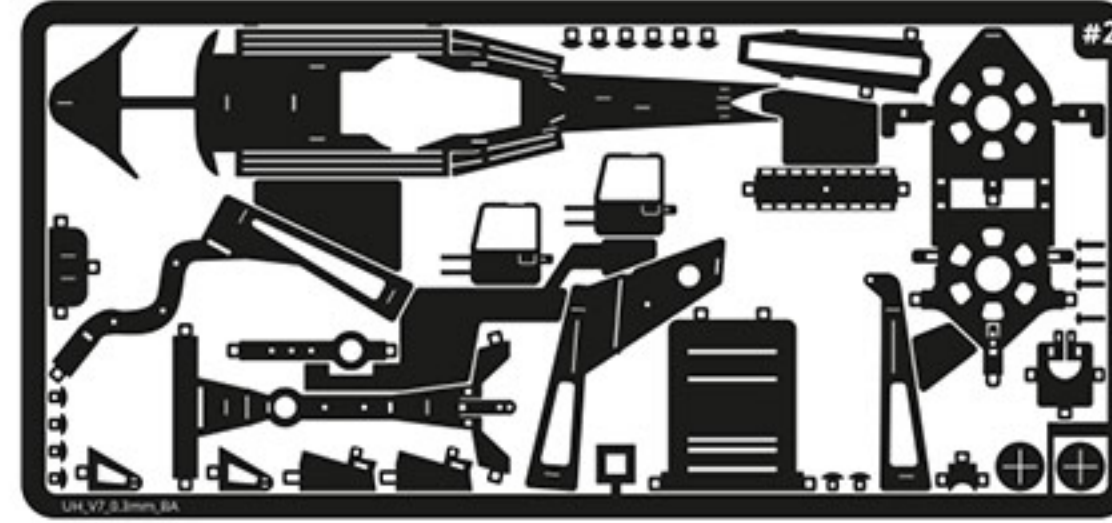
HE כשמרכיבים את הדגם, אל תמהרו, הימנעו מהפניית פרטים לעבר הפנים שלכם או של מישהו אחר. אם לאחד החלקים קצה חד, אנא הגש אותו למטה. השתמשו בצבת ובכלים נוספים להרכבת הדגם. כל ערכה מכילה מטלית לניגוב והברקה של הדגם לאחר הרכבתו. במידת הצורך, תוכלו לבחור למרוח כמות קטנה של שומן על בסיס סיליקון על הקפיץ והמנגנון; עם זאת, זו אינה דרישה למנגנון לתפקוד תקין. המנגנון יבצע במיטב בו בהיעדר חיכוך מוגזם או משחק יתר על חלקיו



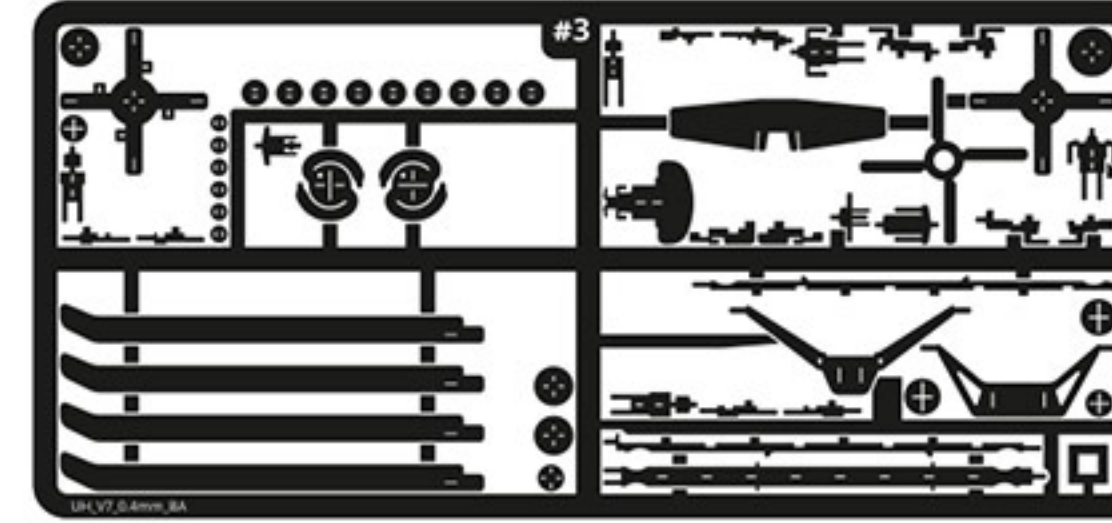
MODEL PARTS AND ASSEMBLY TOOLS / КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ ТА ІНСТРУМЕНТІВ / ELEMENTY I NARZĘDZIA MONTAŻOWE / LE PARTI DEL MODELLO E ATTREZZI DI MONTAGGIO / MODELLTEILE UND MONTAGEWERKZEUGE / COMPOSITION DU KIT / PIEZAS DEL MODELO Y HERRAMIENTAS DE ENSEMBLAR PEÇAS DE MONTAGEM DO KIT / КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ СБОРКИ / 零件包括清單 / 모델 부품과 조립 도구 / モデル部品と組立ツール
חלקי דגם וכלים להרכבה / أجزاء النموذج وأدوات التجميع



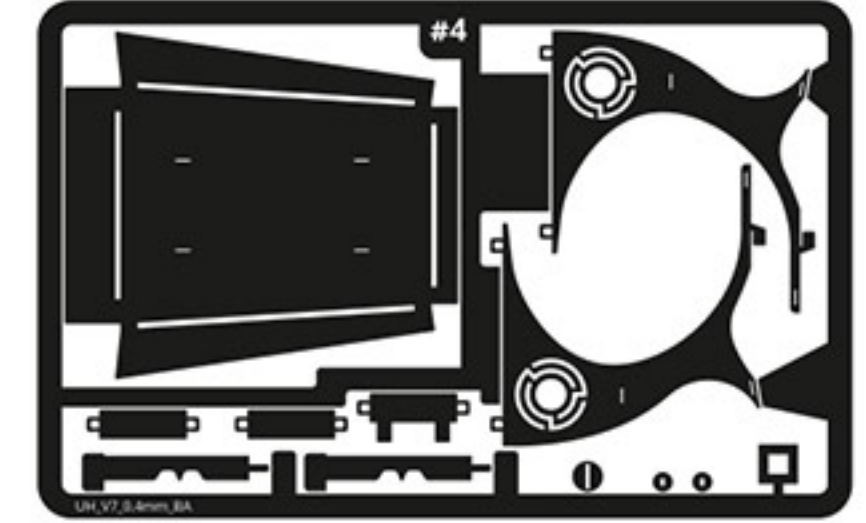
#1



#2



#3



#4

WARNING! Product contains small parts and sharp parts. Not suitable for children under 3 years of age

УВАГА! Продукт містить дрібні та гострі деталі. Не призначено для дітей до 3-х років

UWAGA! Produkt zawiera małe i ostre elementy. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat

AVVERTENZE! Il prodotto contiene parti piccole e/o taglienti. Non destinato ad essere utilizzato dai bambini di età inferiore a 3 anni

ACHTUNG! Das Produkt enthält kleine und scharfe Teile. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren

ATTENTION! Le produit contient de petites pièces qui peuvent être tranchantes. Ne pas laisser à portée d'enfants de moins de 3 ans

¡ATENCIÓN! El producto contiene piezas pequeñas y partes afiladas. No apto para niños menores de 3 años

ATENÇÃO! O produto contém peças pequenas e pontiagudas. Não se destina a crianças menores de 3 anos

ВНИМАНИЕ! Продукт содержит мелкие и острые детали. Не предназначено для детей до 3-х лет

注意! 产品包括小零件和尖锐零件。不适合3岁以下儿童

경고! 제품에 작은 부품과 날카로운 부품이 들어 있습니다. 3세 미만의 어린이에게는 적합하지 않습니다

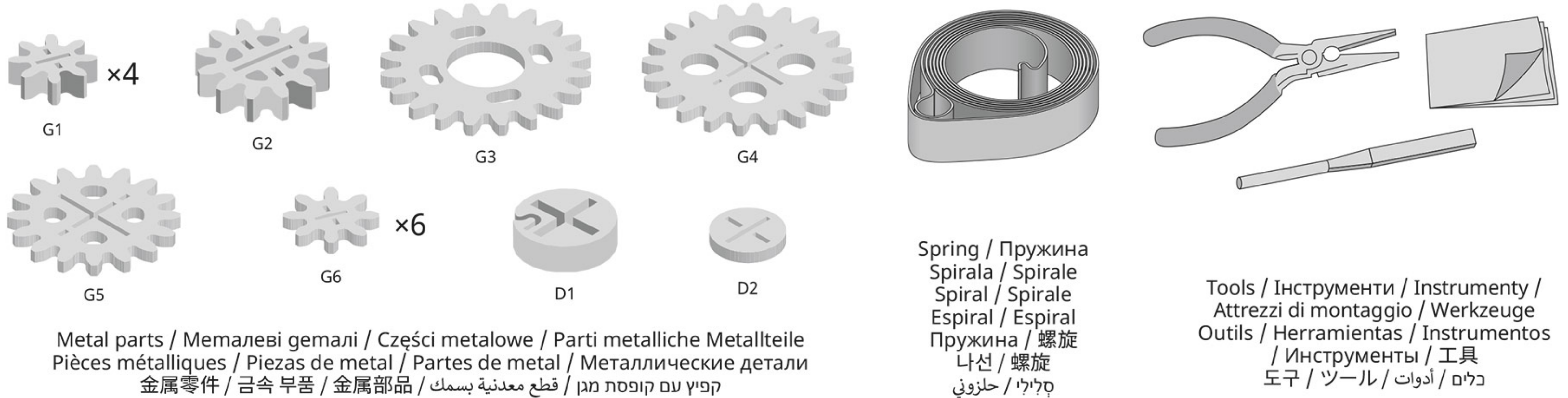
警告! 製品には小さくて鋭い部品があります。3歳未満のお子様には絶対に与えないでください。

تحذیر! يحتوي المنتج على أجزاء صغيرة وأجزاء حادة. غير مناسب للأطفال تحت سن 3

זכרה! המוצר מכיל חלקים קטנים וחלקים חדים לא מתאים לילדים מתחת לגיל 3



MODEL PARTS AND ASSEMBLY TOOLS / КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ ТА ІНСТРУМЕНТІВ / ELEMENTY I NARZĘDZIA MONTAŻOWE / LE PARTI DEL MODELLO E ATTREZZI DI MONTAGGIO / MODELLTEILE UND MONTAGEWERKZEUGE / COMPOSITION DU KIT / PIEZAS DEL MODELO Y HERRAMIENTAS DE ENSEMBLAR PEÇAS DE MONTAGEM DO KIT / КОМПЛЕКТАЦІЯ ДЕТАЛЕЙ СБОРКИ / 零件包括清單 / 모델 부품과 조립 도구 / モデル部品と組立ツール
חלקי דגם וכלים להרכבה / أجزاء النموذج وأدوات التجميع



Metal parts / Металеві деталі / Części metalowe / Parti metalliche Metallteile
 Pièces métalliques / Piezas de metal / Partes de metal / Металлические детали
 金属零件 / 금속 부품 / 金属部品 / قطع معدنية بسمك / קפיץ עם קופסת מגן /

Model for collectors, suitable for children 14+ / Модель для колекціонерів, підходить для дітей від 14 років / Model dla kolekcjonerów, odpowiednie dla dzieci w wieku 14 lat / Modello per collezionisti, destinato ad essere utilizzato dai bambini dai 14 anni / Modell für Sammler, geeignet für Kinder ab 14 Jahren / Modèle pour collectionneurs, à partir de 14 ans / El modelo para coleccionistas, apto para niños mayores de 14 años / Modelo de coleccionador, adecuado para crianças maiores de 14 anos / Модель для коллекционеров, подходит для детей старше 14 лет / 收藏家模型, 适合14岁以上儿童 / 수집가용 모델입니다, 14세 이상 어린이에게 적합합니다
 نموذج لهواة التجميع ، مناسب للأطفال من عمر ١٤ عامًا /
 コレクターのためのモデルです。14歳以上の子供達のためにです / זקרה! המוצר מכיל חלקים קטנים וחלקים חדים לא מתאים לילדים מתחת לגיל 3 /



EN WARNING! Cut/remove the band that keeps the spring in place ONLY WITHIN the spring chamber/container. DO NOT cut the restraining band outside the assembled spring chamber, as the spring will unwind with force

UA УВАГА! Виріжте/вийміть стрічку, яка утримує пружину на місці ТІЛЬКИ ВСЕРЕДЕНІ камери / контейнера. НЕ розрізайте стримуючу стрічку поза зібраної пружинної камери, оскільки пружина буде розкручуватися з силою

PL UWAGA! Odetnij/usuń pasek, który utrzymuje sprężynę na miejscu WYŁĄCZNIE W komorze/pojemniku sprężyny. NIE przecinaj opaski zabezpieczającej poza zmontowaną komorą sprężyny, ponieważ sprężyna rozwinie się z siłą

IT AVVERTENZE! Tagliare/rimuovere la fascia che mantiene la spiral in posizione SOLO ALL'INTERNO della camera/contenitore della molla. NON tagliare la fascia di contenimento all'esterno della camera della molla assemblata, poiché la molla si svolgerà con forza

DE ACHTUNG! Schneiden/entfernen Sie das Band, das die Feder in Position hält, NUR INNERHALB der Federkammer/des Behälters. Schneiden Sie das Halteband NICHT außerhalb der zusammengebauten Federkammer durch, da sich die Feder mit Kraft abwickelt

FR ATTENTION! Coupez/retirez la bande qui maintient le ressort en place UNIQUEMENT DANS la chambre/récipient du ressort. NE PAS couper la bande de retenue à l'extérieur de la chambre à ressort assemblée, car le ressort se déroulera avec force

ES ¡ATENCIÓN! Corte / retire la banda que mantiene el resorte en su lugar ÚNICAMENTE DENTRO de la cámara / contenedor del resorte. NO corte la banda de sujeción fuera de la cámara del resorte ensamblada, ya que el resorte se desenrollará con fuerza

PT ATENÇÃO! Corte / remova a faixa que mantém a spiral no lugar SOMENTE DENTRO da câmara / recipiente da mola. NÃO corte a faixa de restrição fora da câmara da mola montada, pois a mola se desenrolará com força

RU ВНИМАНИЕ! Обрежьте / удалите ленту, которая удерживает пружину на месте ТОЛЬКО ВНУТРИ камеры / контейнера пружины. ЗАПРЕЩАЕТСЯ обрезать ограничительную ленту за пределами собранной камеры пружины, так как пружина будет раскручиваться с силой

CN 注意! 僅在彈簧室/容器內切割/移除將彈簧固定到位的帶子。請勿在組裝好的彈簧腔外切割約束帶，因為彈簧會用力鬆開。

KR 경고! 스프링 챔버 / 컨테이너 내에서만 스프링을 제자리에 고정하는 밴드를 자르거나 제거합니다. 스프링이 힘에 의해 풀리므로 조립 된 스프링 챔버 외부의 고정 밴드를 자르지 마십시오

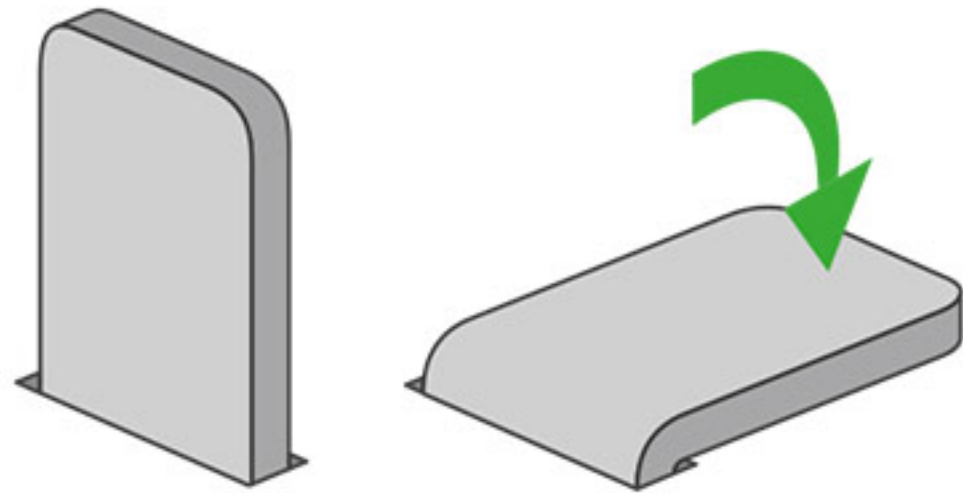
JP ご注意! スプリングチャンバー/コンテナ内でのみスプリングを所定の位置に保持するバンドを切断/取り外します。スプリングは力でほどけるので、組み立てられたスプリングチャンバーの外側で拘束バンドを切断しないでください。

AR تحذیر! قص / انزع الشريط الذي يحافظ على الزنبرك في مكانه فقط داخل الحاوية / الحاوية الزنبركية. لا تقطع شريط التقييد خارج حجرة الزنبرك المجمعة ، لأن الزنبرك سوف ينفصل بقوة

HE אזהרה! חותכים / מסירים את הרצועה ששומרת על הקפיץ רק בתוך תא הקפיץ / מיכל. אל תחתוך את פס הריסון מחוץ לתא הקפיץ שהורכב, מכיוון שהקפיץ יתפוגג בכוח



STANDARD FIXING OF FASTENERS / СТАНДАРТНА ФІКСАЦІЯ КРІПІЛЬНИХ ЕЛЕМЕНТІВ / STANDARDOWE MOCOWANIE ŁĄCZNIKÓW / FISSAGGIO STANDARD DI ELEMENTI DI FISSAGGIO / STANDARDBEFESTIGUNG VON VERBINDUNGSELEMENTEN / FIXATION STANDARD DES ATTACHES / FIJACIÓN ESTÁNDAR DE SUJETADORES / FIXAÇÃO PADRÃO DE FIXADORES / СТАНДАРТНАЯ ФІКСАЦІЯ КРЕПЕЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ / 紧固件的标准固定 / 패스너의 표준 고정 / ファスナーの標準固定 / التثبيت القياسي للسحابات / קיבוע תקני של מחברים



FR S'il n'y a pas de désignations supplémentaires, utilisez la méthode de fixation standard

ES Si no hay designaciones adicionales, utilice el método de fijación estándar

PT Se não houver designações adicionais, use o método de fixação padrão

RU Если нет дополнительных обозначений используйте стандартный способ фиксации

CN 如果没有附加名稱，請使用標準固定方法

KR 추가 지정이 없는 경우 표준 고정 방법을 사용하십시오

JP 追加の指定がない場合は、標準の固定方法を使用してください

AR إذا لم تكن هناك تسميات إضافية ، فاستخدم طريقة التثبيت القياسية

HE אם אין ייעודים נוספים, השתמש בשיטת התיקון הרגילה

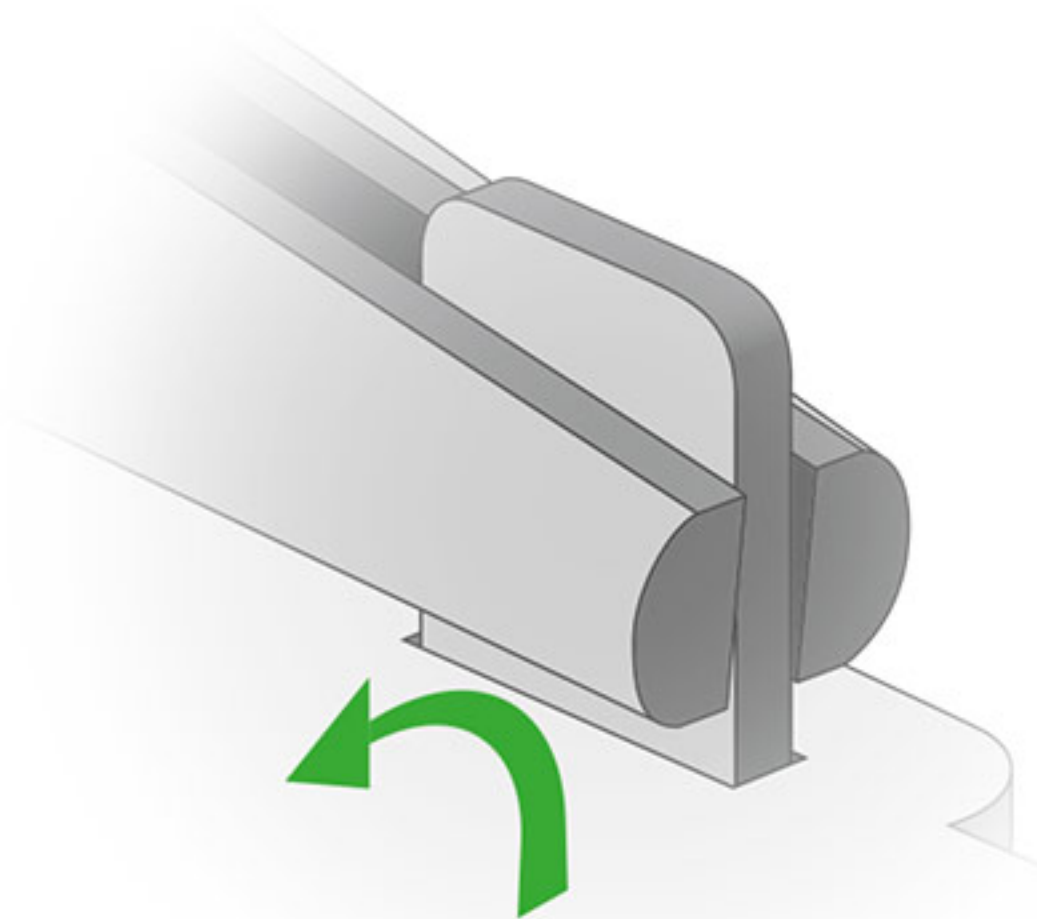
EN If there are no additional designations, use the standard fixing method

UA Якщо немає додаткових позначень використовуйте стандартний спосіб фіксації

PL Jeśli nie ma dodatkowych oznaczeń, użyj standardowej metody mocowania

IT Se non sono presenti ulteriori designazioni, utilizzare il metodo di fissaggio standard

DE Wenn keine zusätzlichen Bezeichnungen vorhanden sind, verwenden Sie die Standard-Befestigungsmethode



DE Verwenden Sie eine Zange, um die Befestigungselemente zu biegen

FR S'il n'y a pas de désignations supplémentaires, utilisez la méthode de fixation standard

ES Utilisez des pinces pour plier les attaches

PT Utilice unos alicates para doblar los sujetadores

RU Для загиба крепежных элементов используйте плоскогубцы

CN 使用钳子弯曲紧固件

KR 펜치를 사용하여 패스너를 구부립니다

JP ペンチを使用して留め具を曲げます。

AR استخدم الزردية لثني السحابات

HE השתמש בצבת כדי לכופף את המחברים

EN Use pliers to bend the fastener

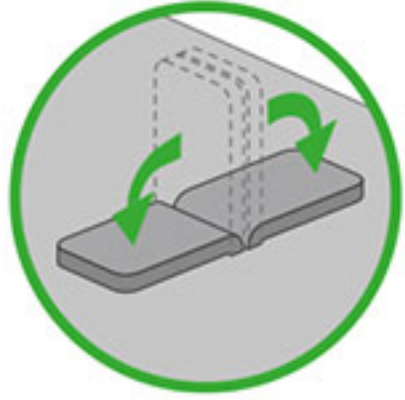
UA Для загну кріпильних елементів використовуйте плоскогубці

PL Użyj szczypiec do wygięcia łączników

IT Usa le pinze per piegare gli elementi di fissaggio



**SYMBOLS / УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ / SYMBOLIKA / SIMBOLI / SYMBOLE / SYMBOLES
SIMBOLOS / SÍMBOLOS / УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
符号 / 기호 / 記号 / حرف اور رمز / סמלים**



Bend the ears 90° / Розігнути вушка на 90° / Zegnij uszy o 90°
Piega le orecchie di 90° / Beuge die Ohren um 90° / Pliez les oreilles à 90° / Doble las orejas 90° / Dobře as orelhas em 90°
Разогнуть ушки на 90° / 将耳朵弯曲 90° / 귀를 90° 구부립니다 / 耳を 90°度曲げます。 / ثني الأذنين 90° درجة / כיפוף האוזניים 90° מעלות



The parts of the mechanism should rotate (move) easily /
Деталі механізму повинні легко обертатися (рухатися) /
Części mechanizmu powinny się łatwo obracać (przesuwać) /
Le parti del meccanismo dovrebbero ruotare (muoversi) facilmente /
Die Teile des Mechanismus sollten sich leicht drehen (bewegen) /
Les pièces du mécanisme doivent tourner (se déplacer) facilement /
Las partes del mecanismo deben girar (moverse) fácilmente /
As partes do mecanismo devem girar (mover) facilmente /
Детали механизма должны легко вращаться (двигаться) /
机构的零件应易于旋转(移动) /
메커니즘의 부품이 쉽게 회전(이동)해야합니다 /
メカニズムのパーツは簡単に回転(移動)する必要があります /
يجب أن تدور أجزاء الآلية (تتحرك) بسهولة /
חלקי המנגנון צריכים להסתובב (לנוע) בקלות

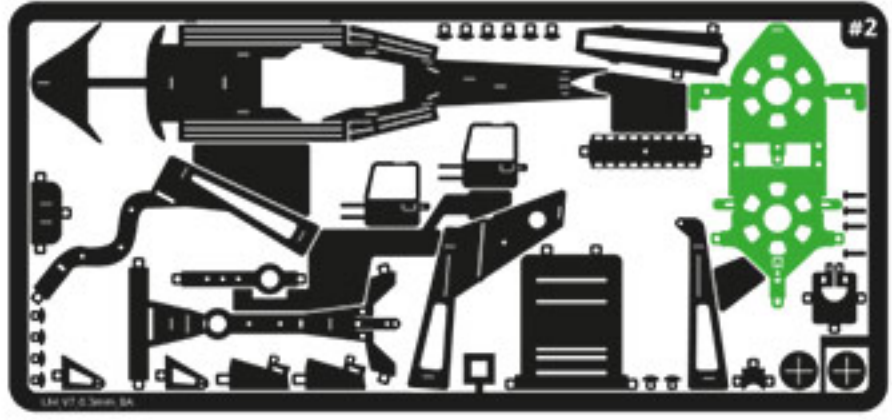


Twist the eyelet 45° / Закрутити вушко на 45° / Przekręć oczko o 45°
Ruotare l'occhiello di 45° / Öse um 45° drehen / Tournez l'oeillet à 45°
Gire el ojal 45° / Torça o ilhó 45° / Закрутить ушко на 45°
將孔眼扭轉 45° / 구멍을 45° 비틀십시오 / アイレットを45°ひねる
סובב את העין 45° / قم بلف العين بزاوية 45 درجة



If the part has a sharp edge, file it / Якщо деталь має гострий край, обробіть його напилком /
Jeśli część ma ostrą krawędź, spiłuj ją /
Se la parte ha uno spigolo vivo, limala /
Wenn das Teil eine scharfe Kante hat, feilen Sie es /
Si la pièce a une arête vive, limez-la /
Si la pieza tiene un borde afilado, lime /
Se a peça tiver uma borda afiada, lixe-a /
Если деталь имеет острый край, обработайте его напильником /
如果零件有锋利的边缘, 请将其归档 /
부품의 모서리가 뾰족한 경우 파일링 /
パーツのエッジが鋭い場合は、ファイリングします /
إذا كان الجزء ذو حافة حادة ، فقم بلفه ،
אם לחלק יש קצה חד, תייק אותו

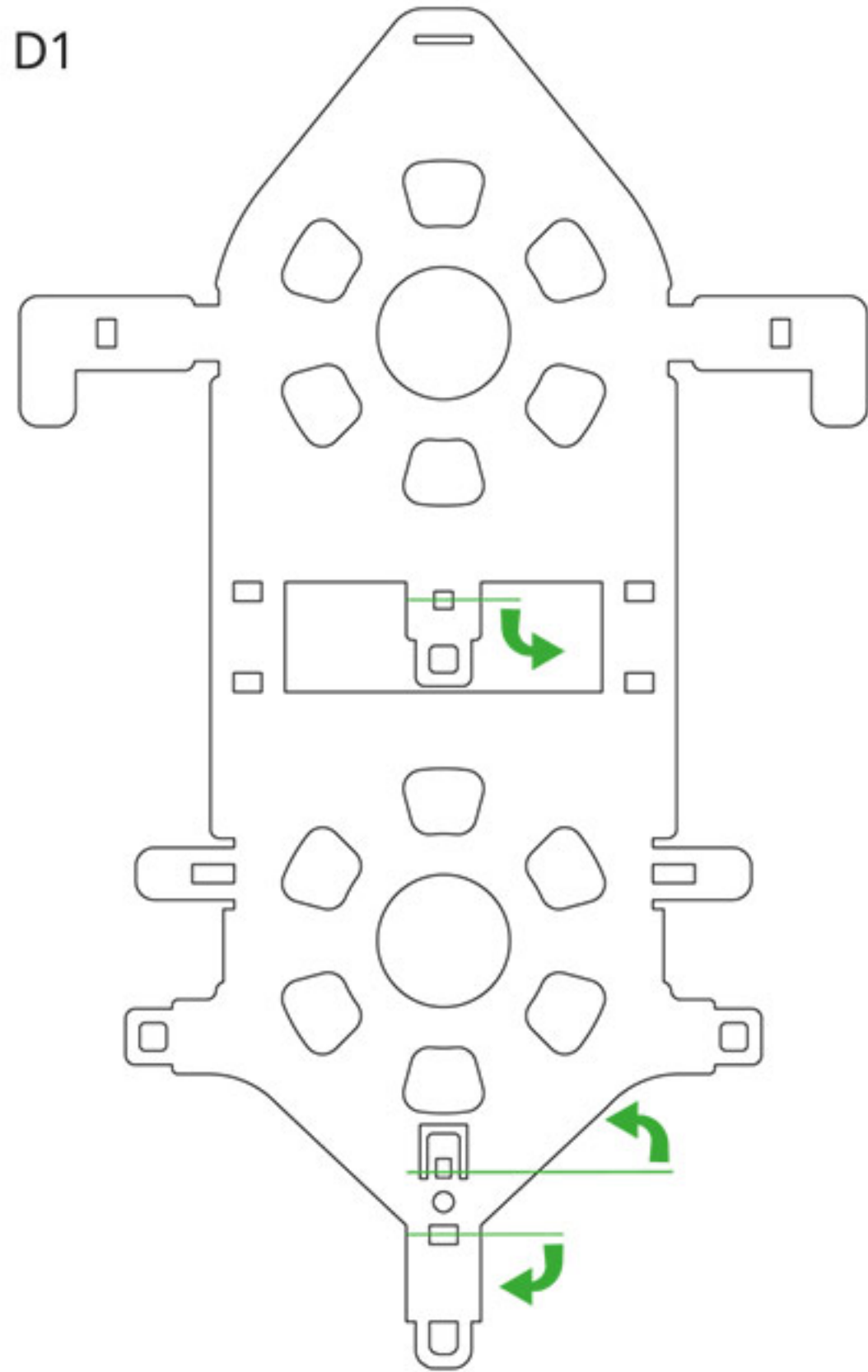
**Create together / Створюйте разом / Twórzcie razem / Crea insieme / Gemeinsam erstellen / Créer ensemble / Crear juntos / Criar juntos / Творите вместе
一起創造 / 함께 만들기 / 一緒に作成する / نخلق معًا / ליצור יחד**



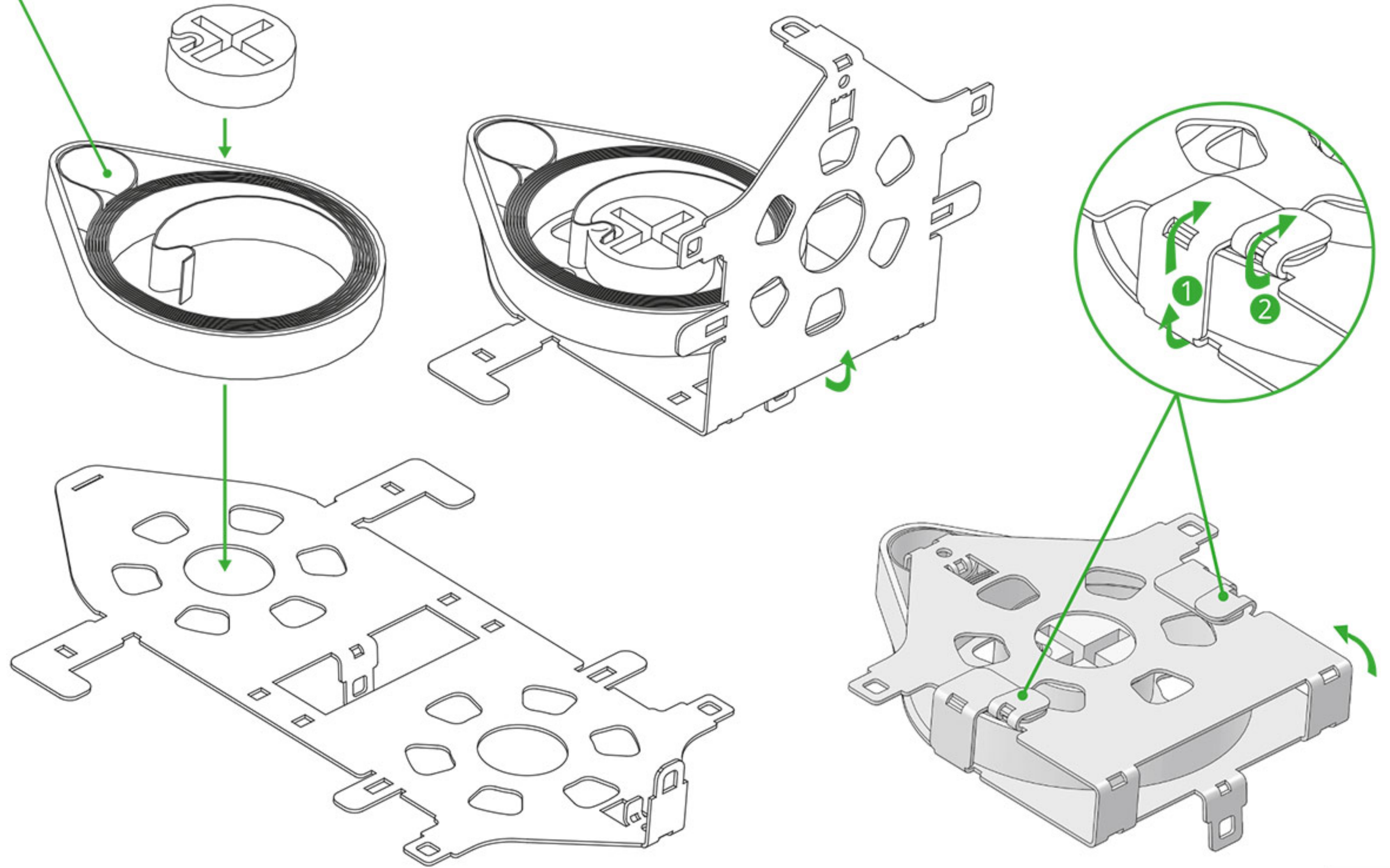
#2

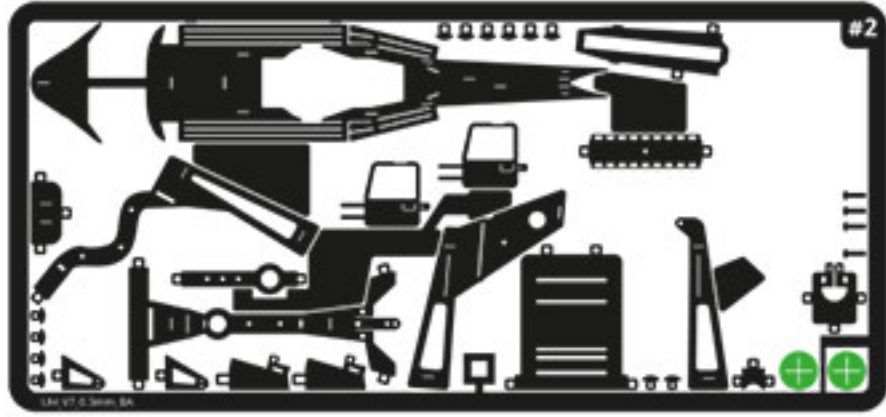


D1

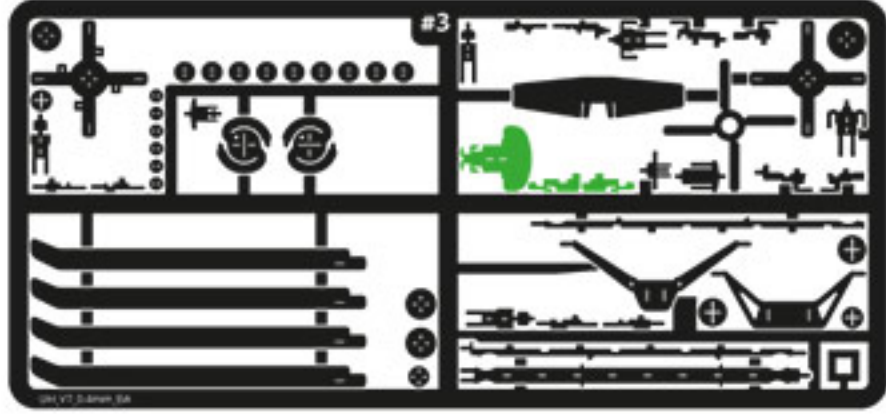


Spring
 Пружина
 Spirala
 Spirale
 Spiral
 Spirale
 Espiral
 Espiral
 Пружина
 螺旋
 나선
 螺旋
 حلزوني
 סלילי



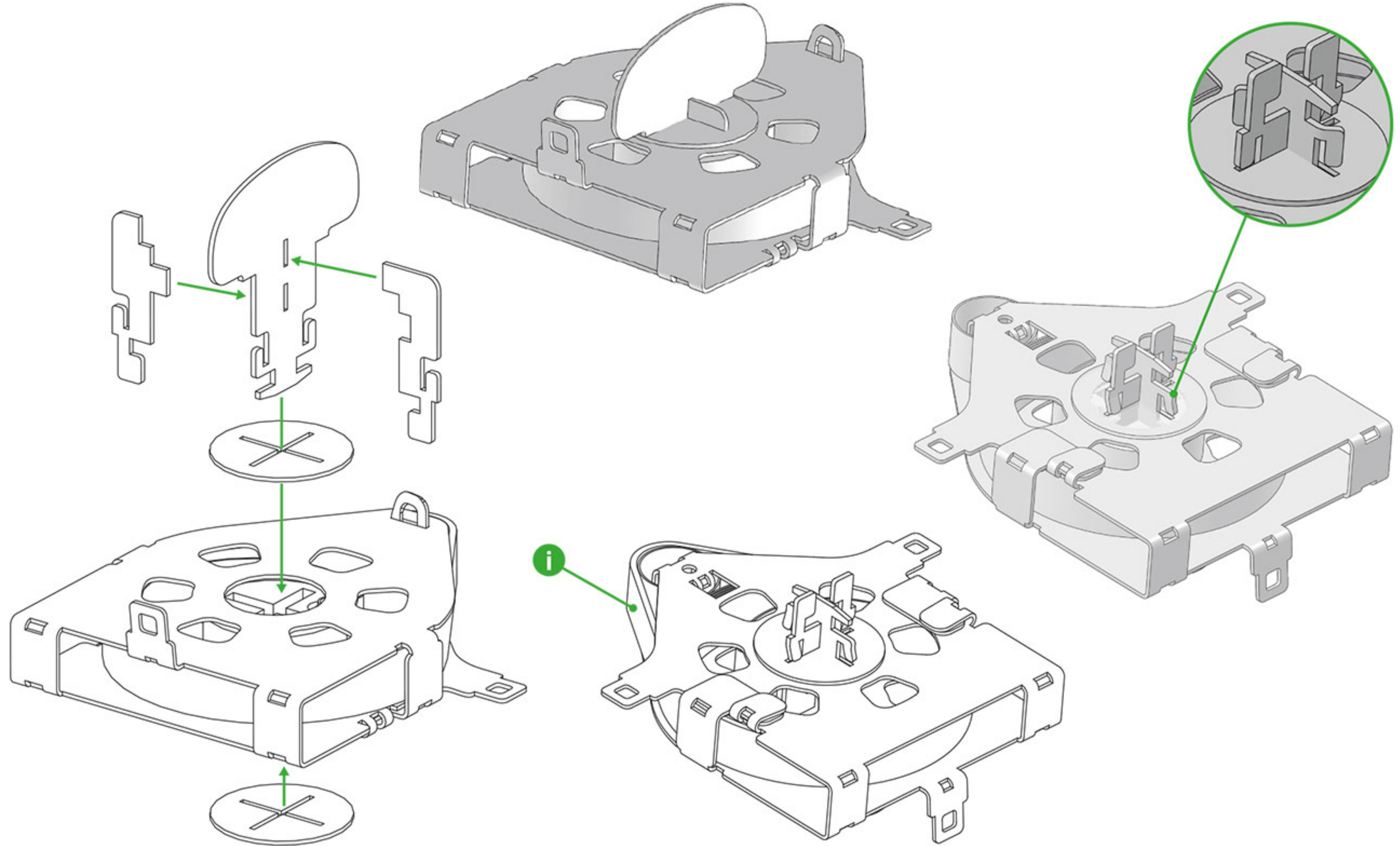


#2

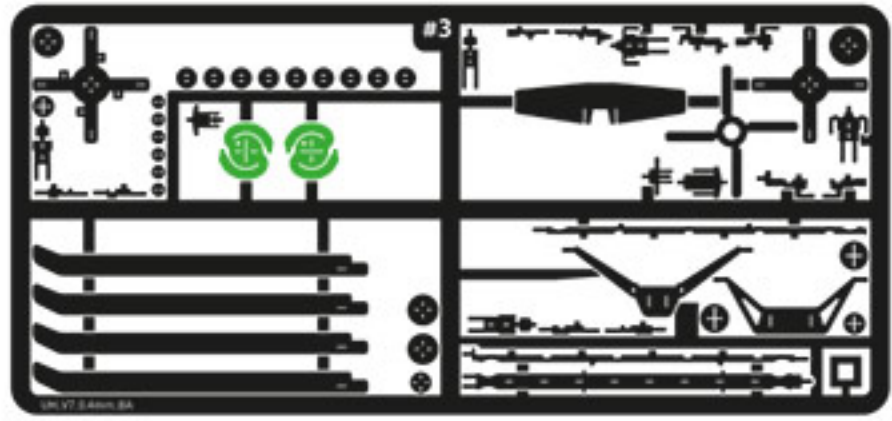


#3

i Cut the band
 Розріжте бандаж
 Wytnij bandaż
 Taglia la benda
 Schneiden Sie den Verband
 Couper le pansement
 Corta el vendaje
 Corte a bandagem
 Разрежьте бандаж
 剪断绷带
 붕대를 자르다
 包帯を切る
 قطع الضمادة
 שניידן די באנדאזש



Fold
 Загнути
 Zginać
 Piega
 Falten
 Plier
 Pliegue
 Dobrar
 Загнуть
 折疊
 곁
 折り畳み
 بطوى
 פאַרלייגן



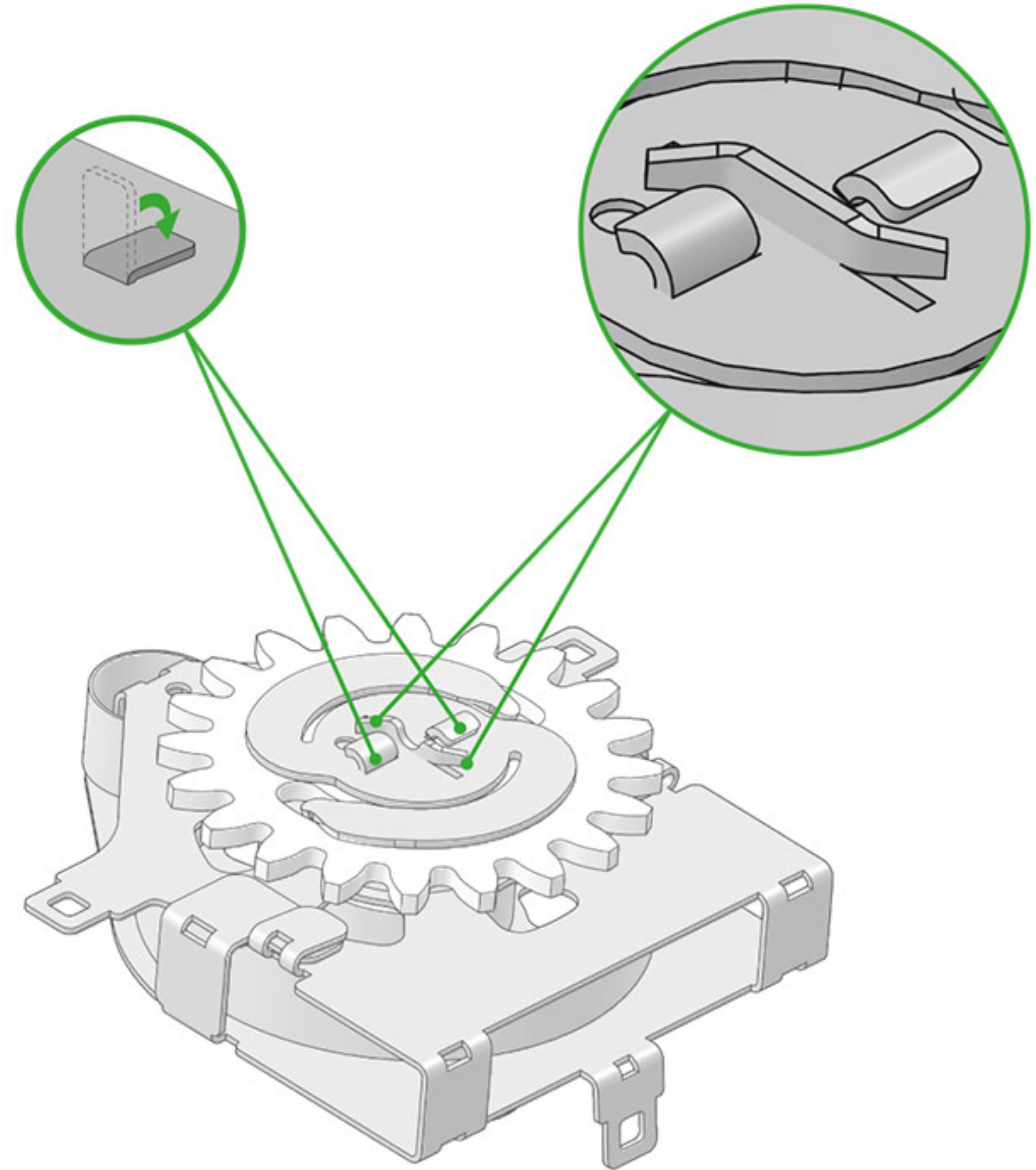
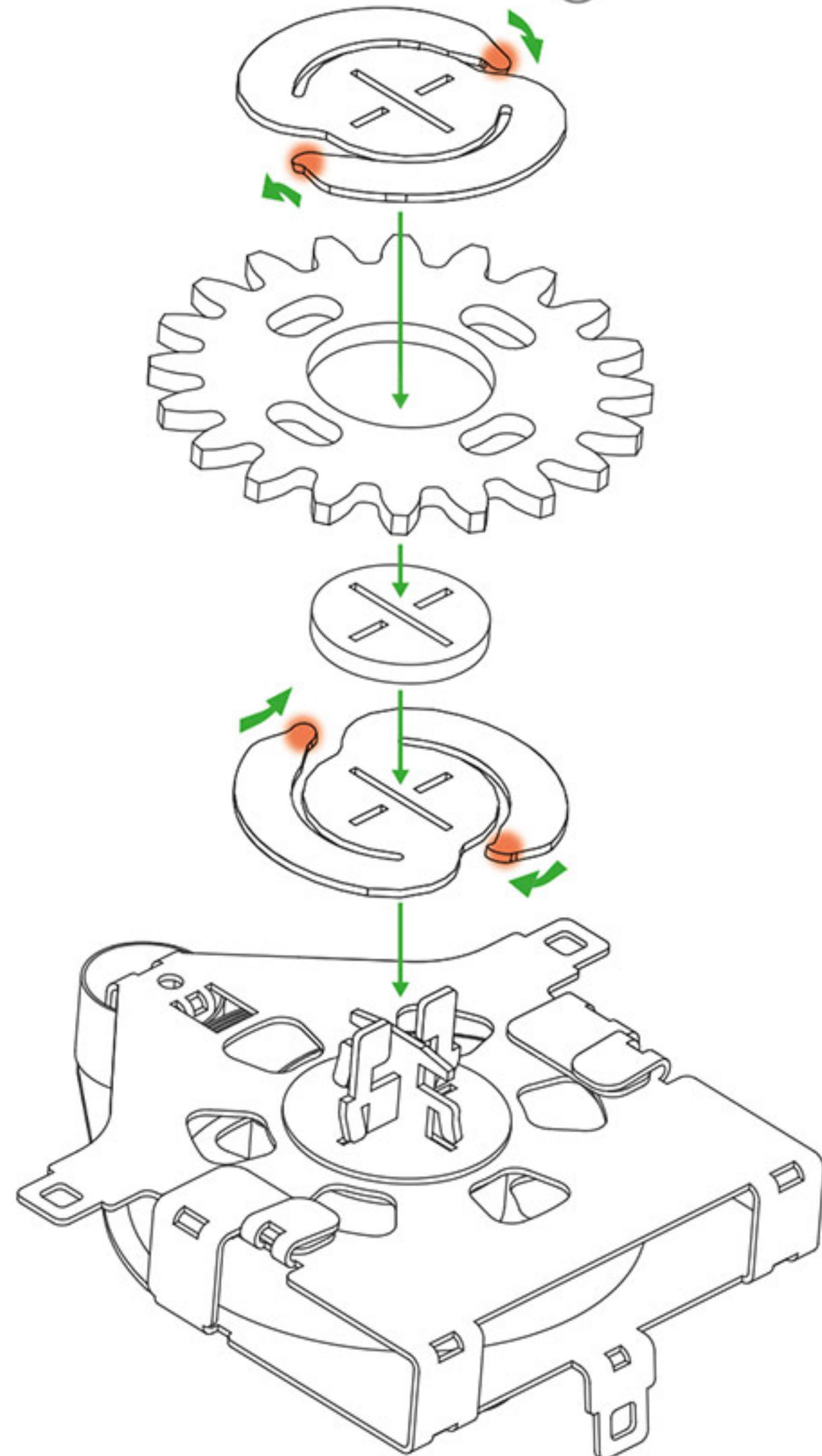
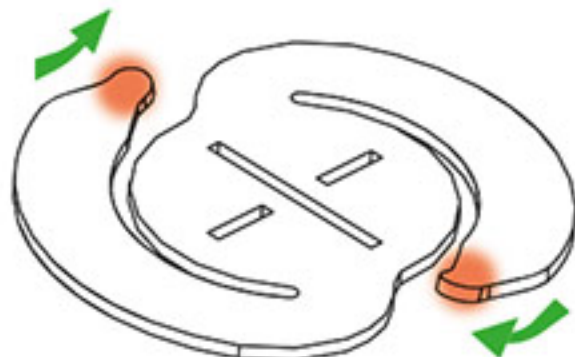
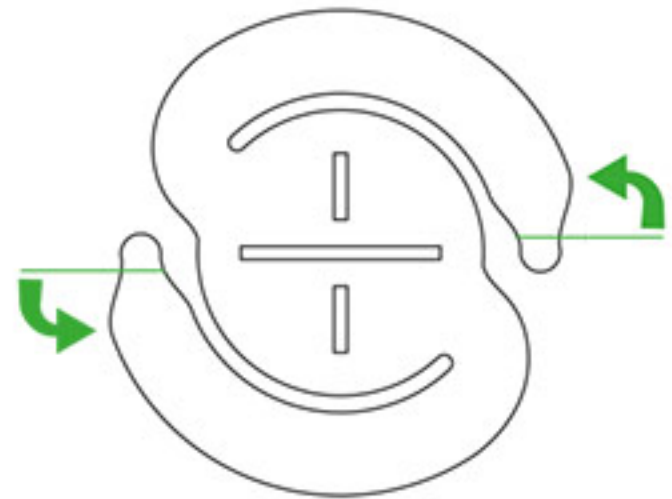
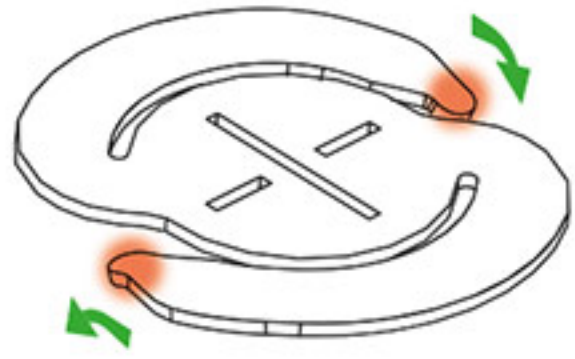
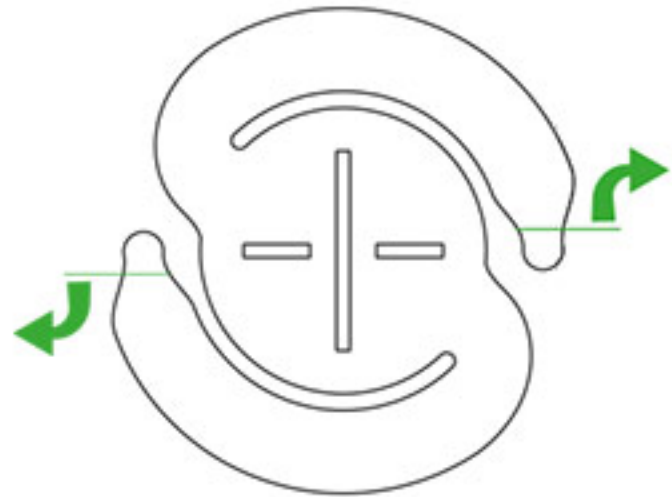
#3



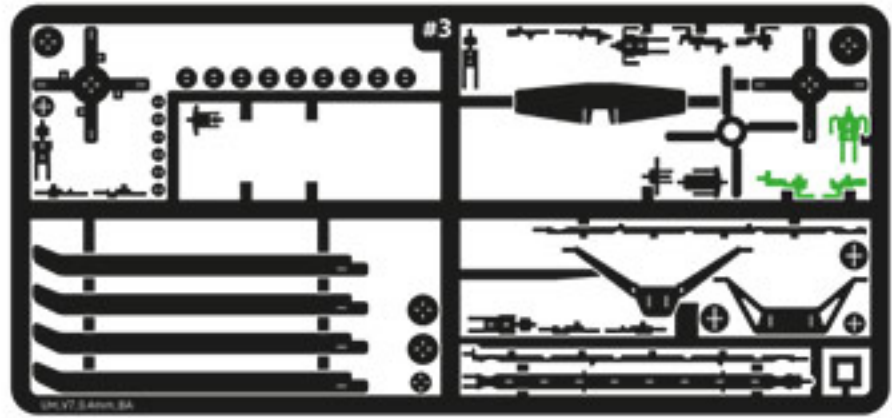
G3



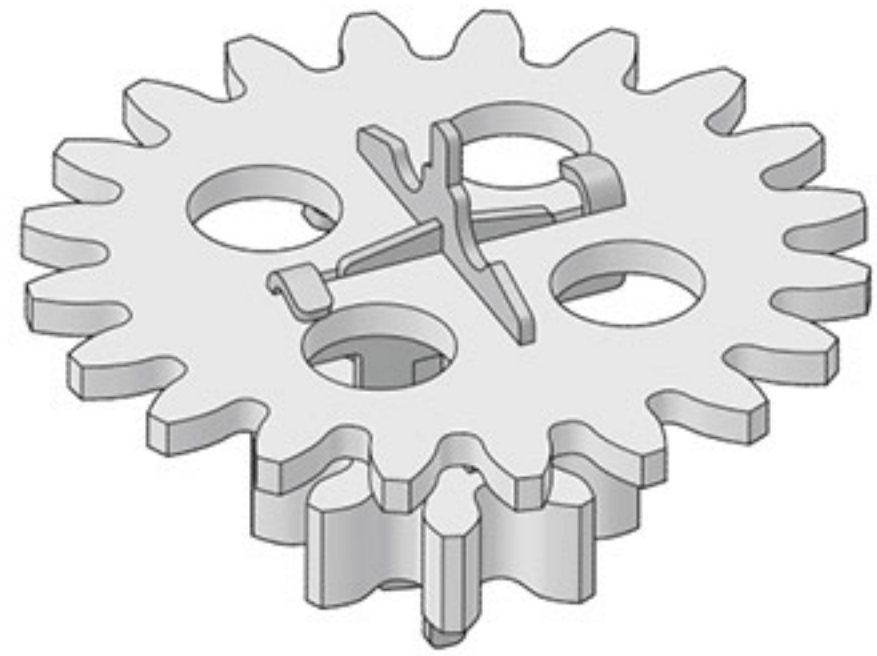
D2



Fold
 Загнути
 Zginać
 Piega
 Falten
 Plier
 Pliegue
 Dobrar
 Загнуть
 折疊
 꺾
 折り畳み
 يطوي
 פארלויגן



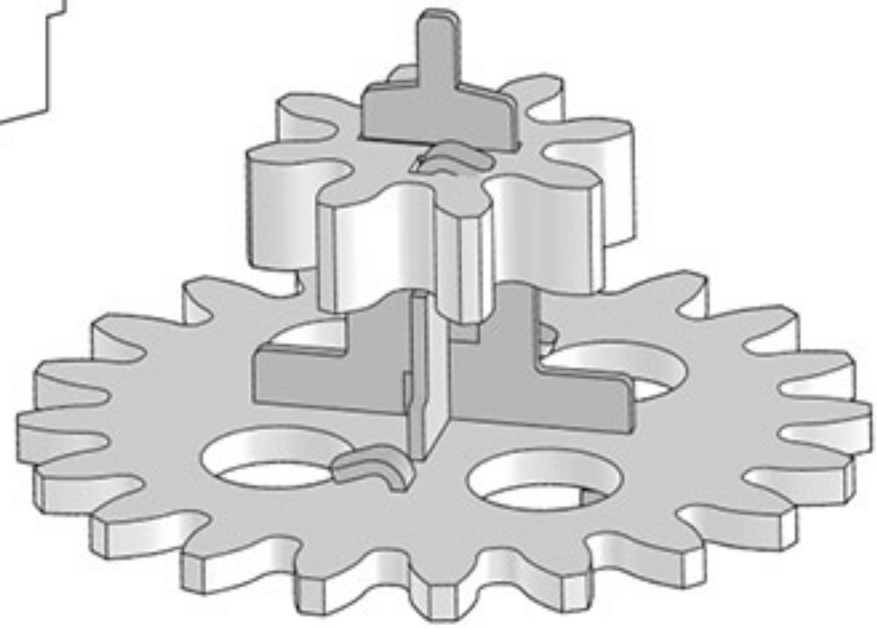
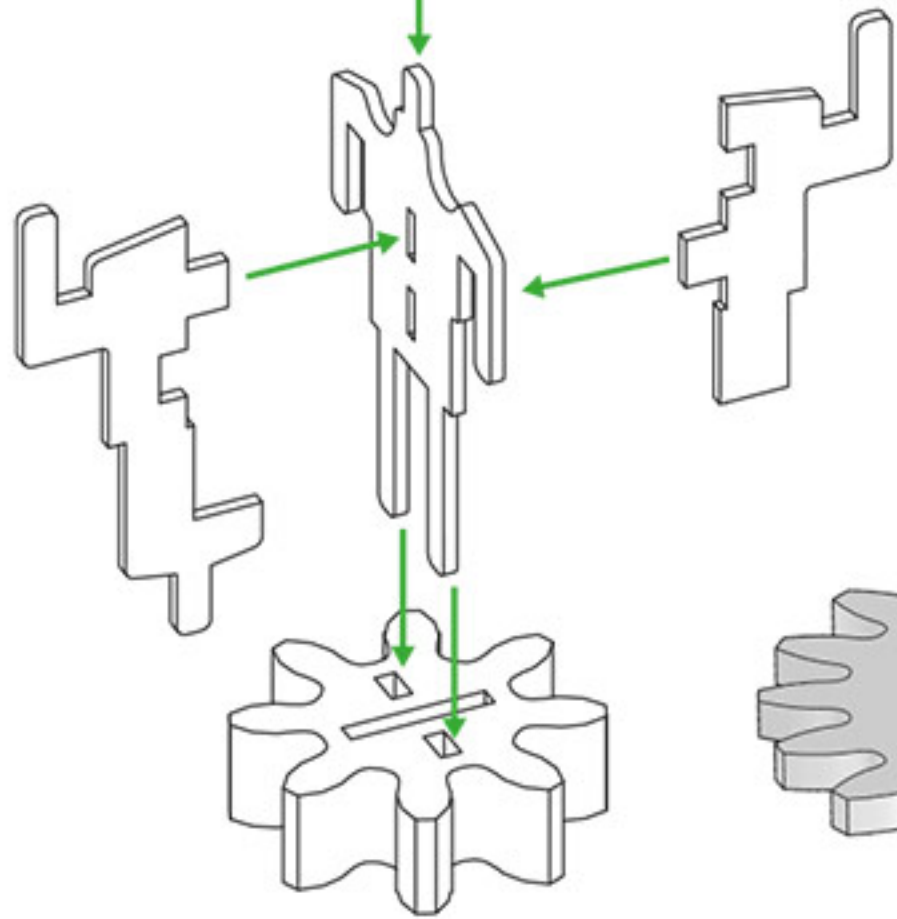
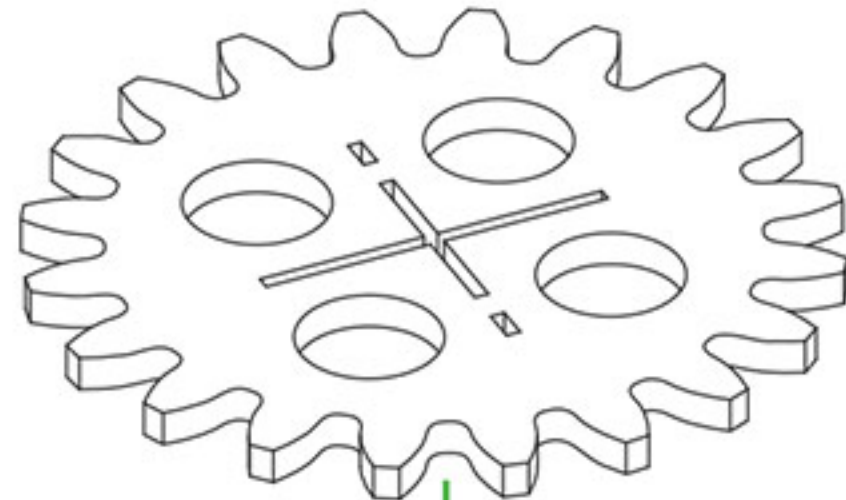
#3



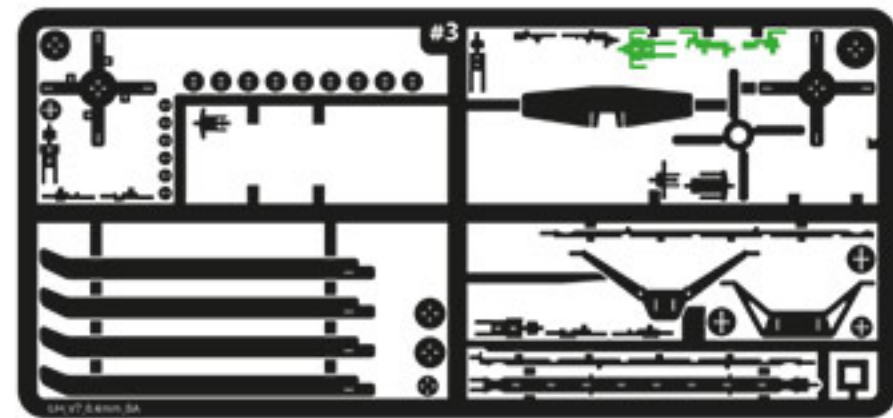
G1



G4



4



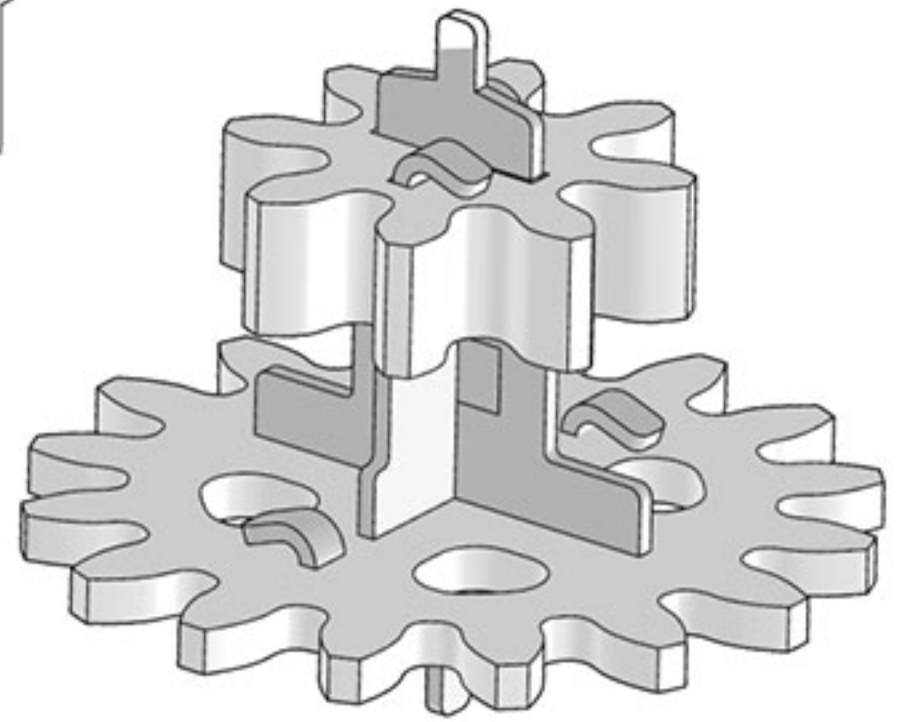
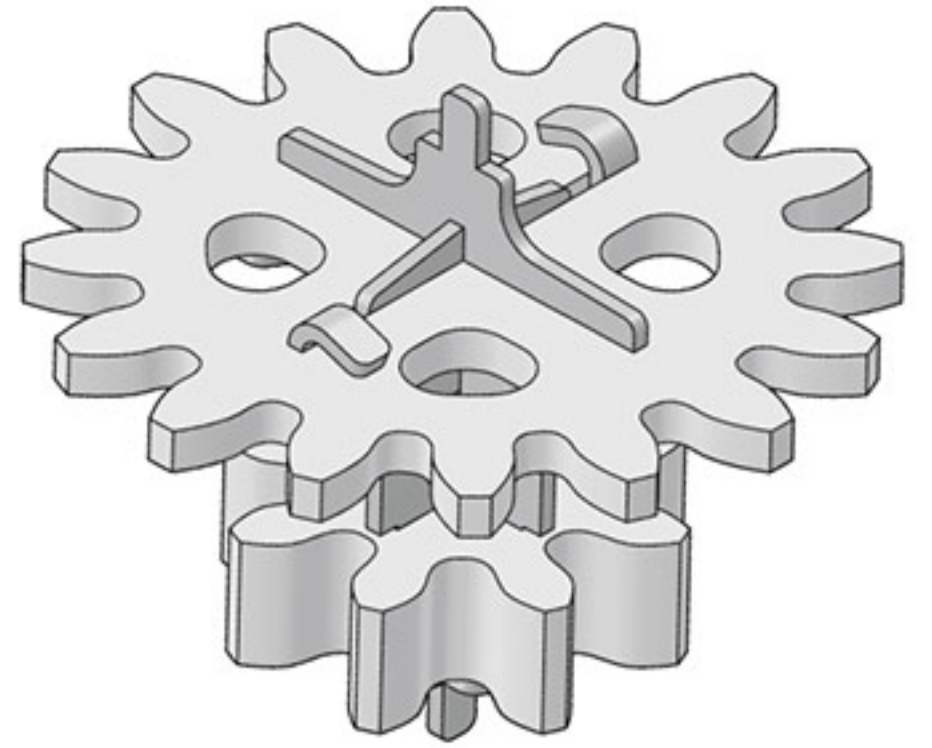
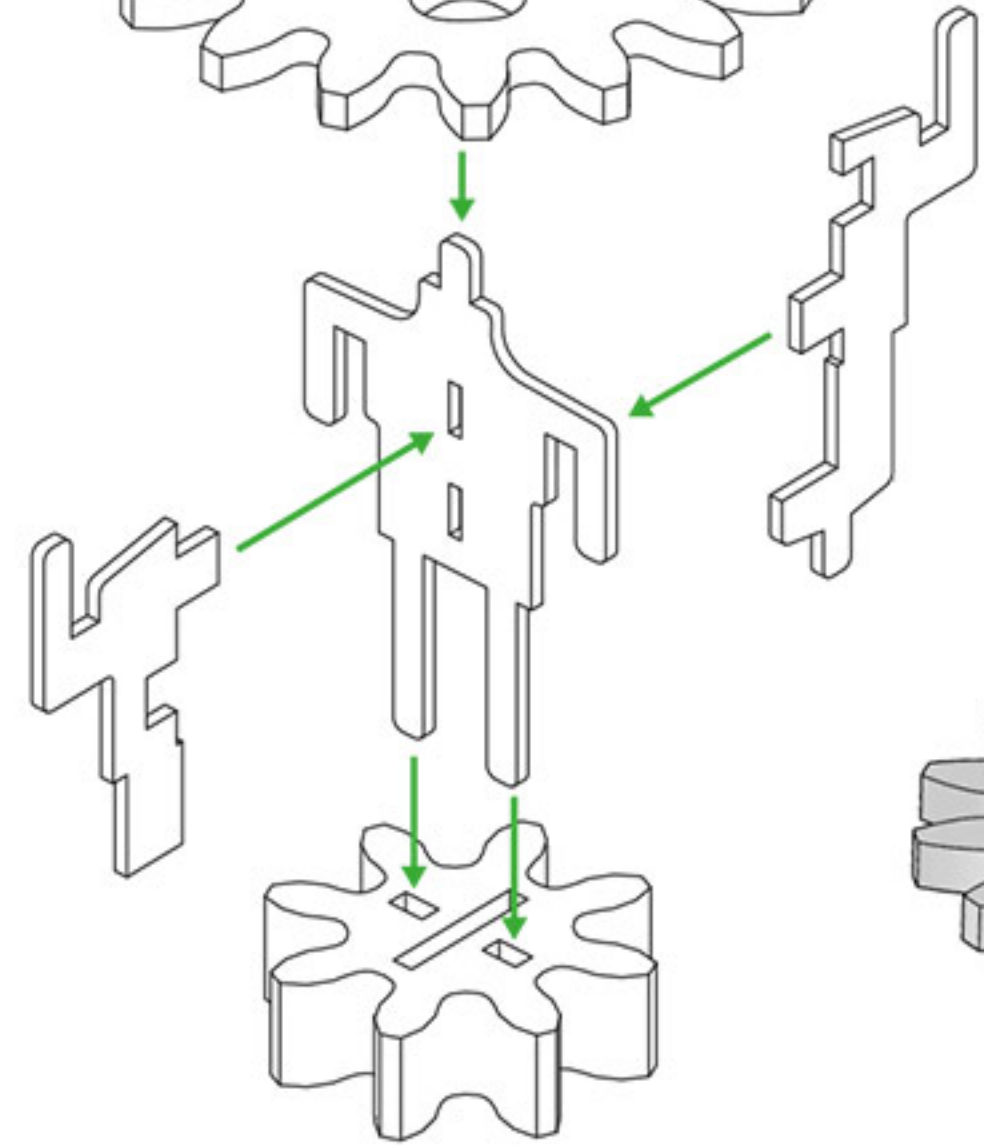
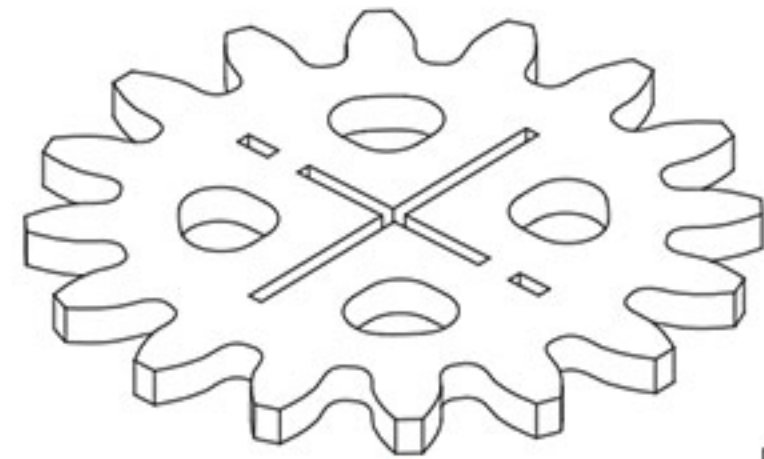
#3



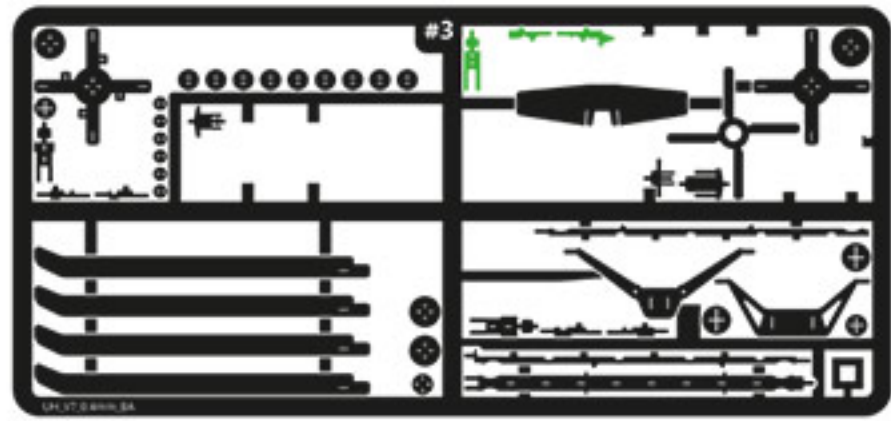
G1



G5



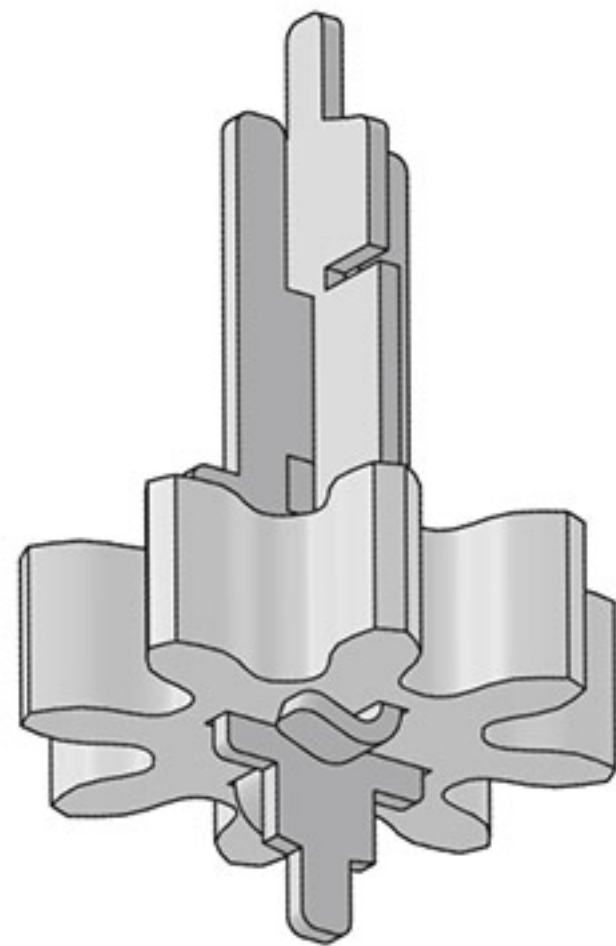
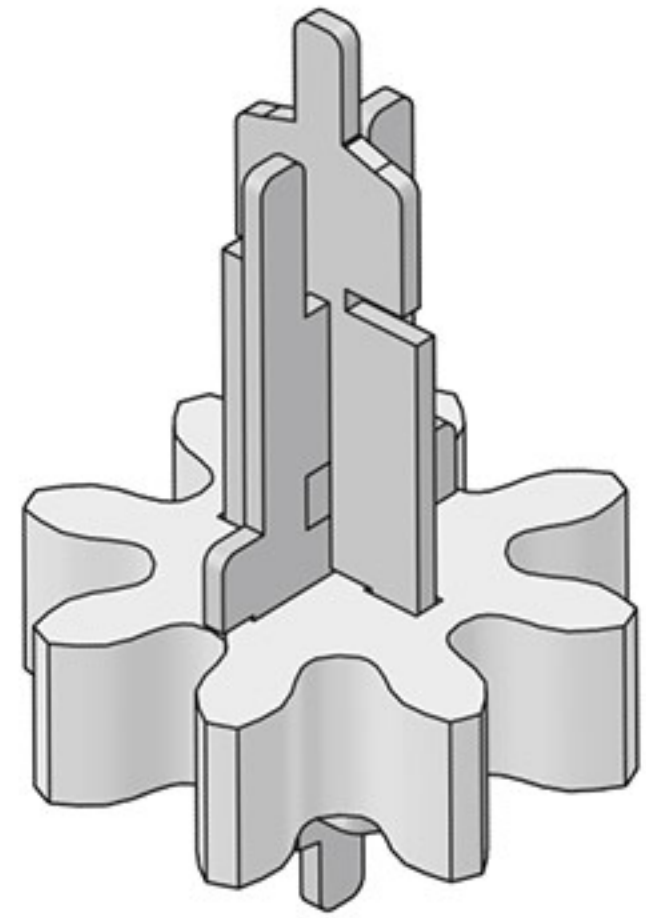
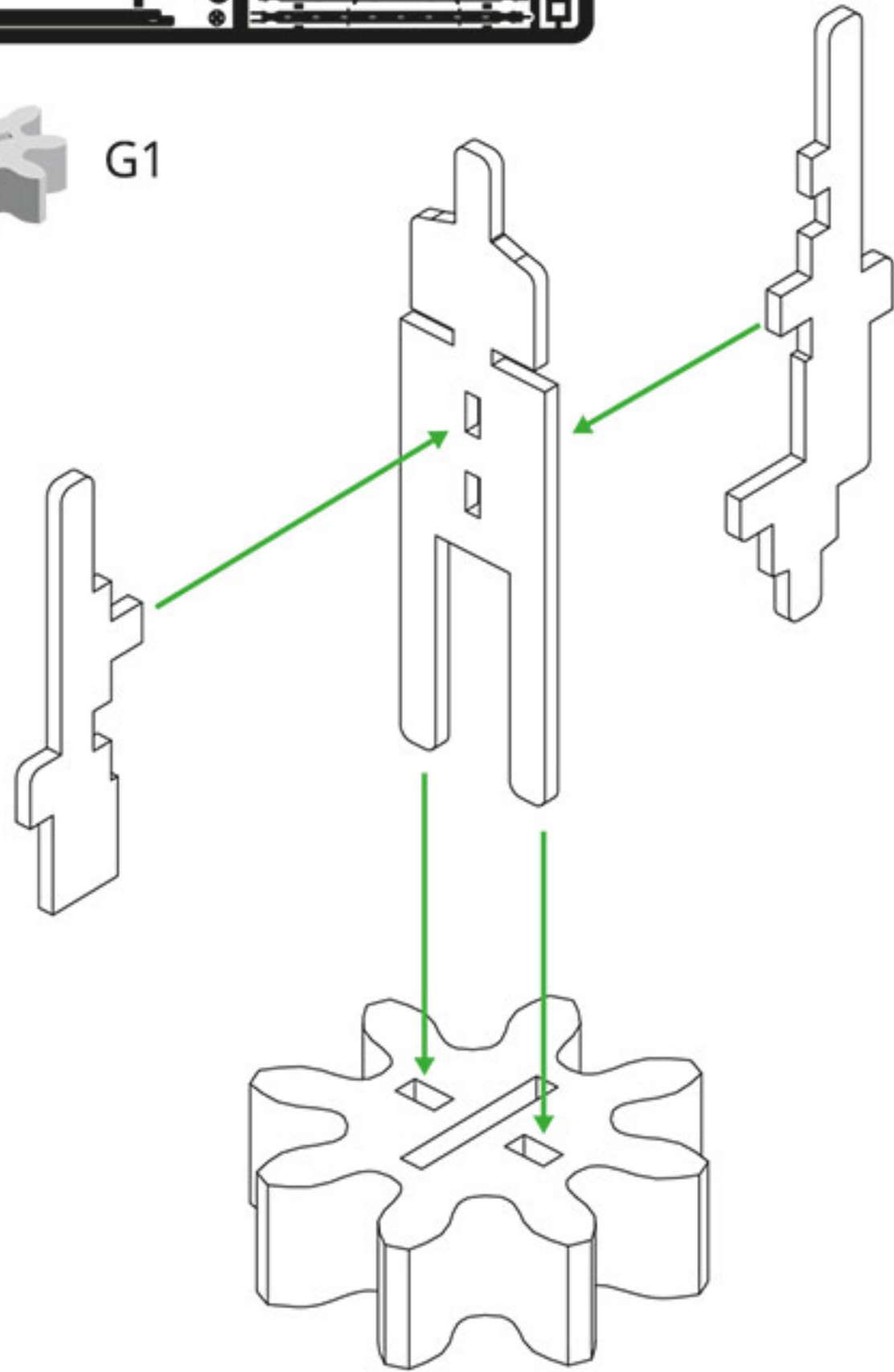
5



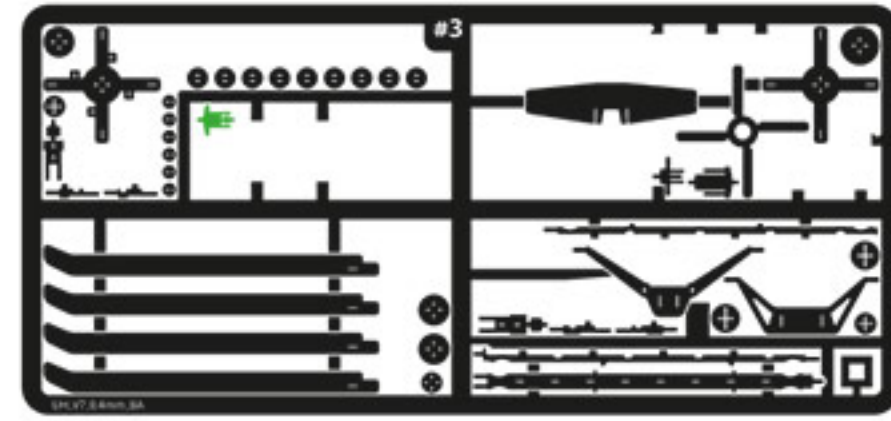
#3



G1



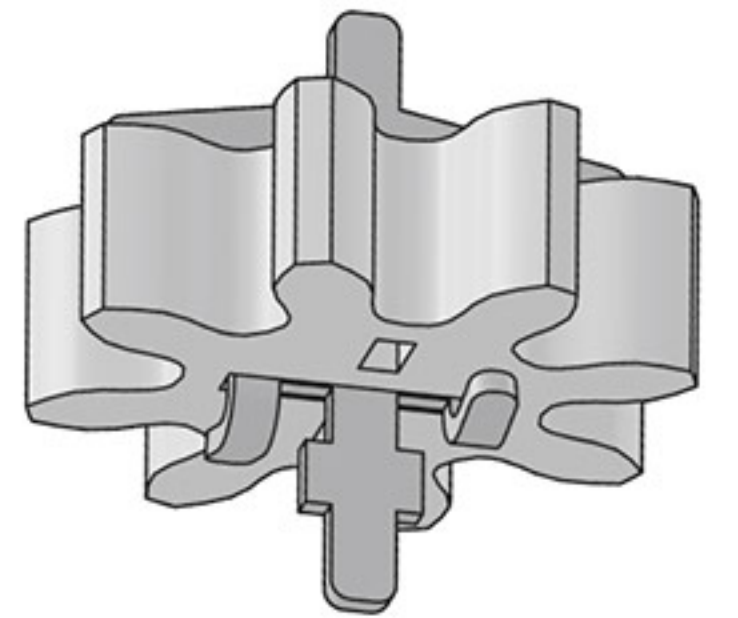
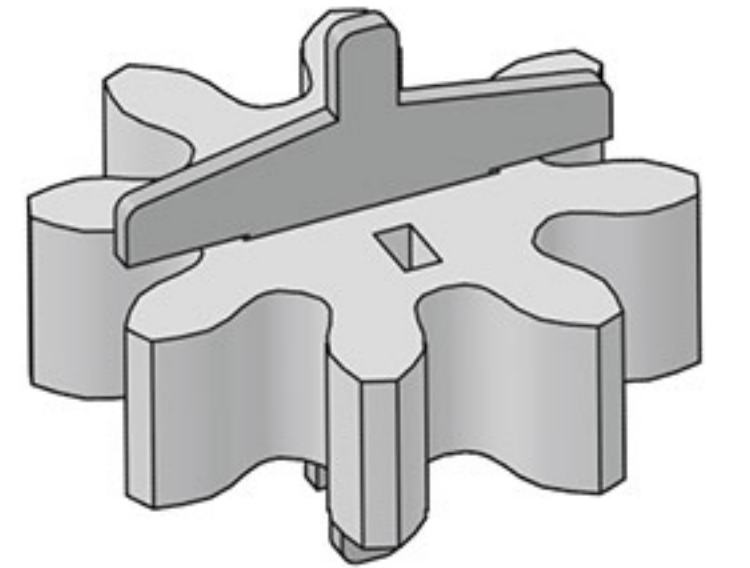
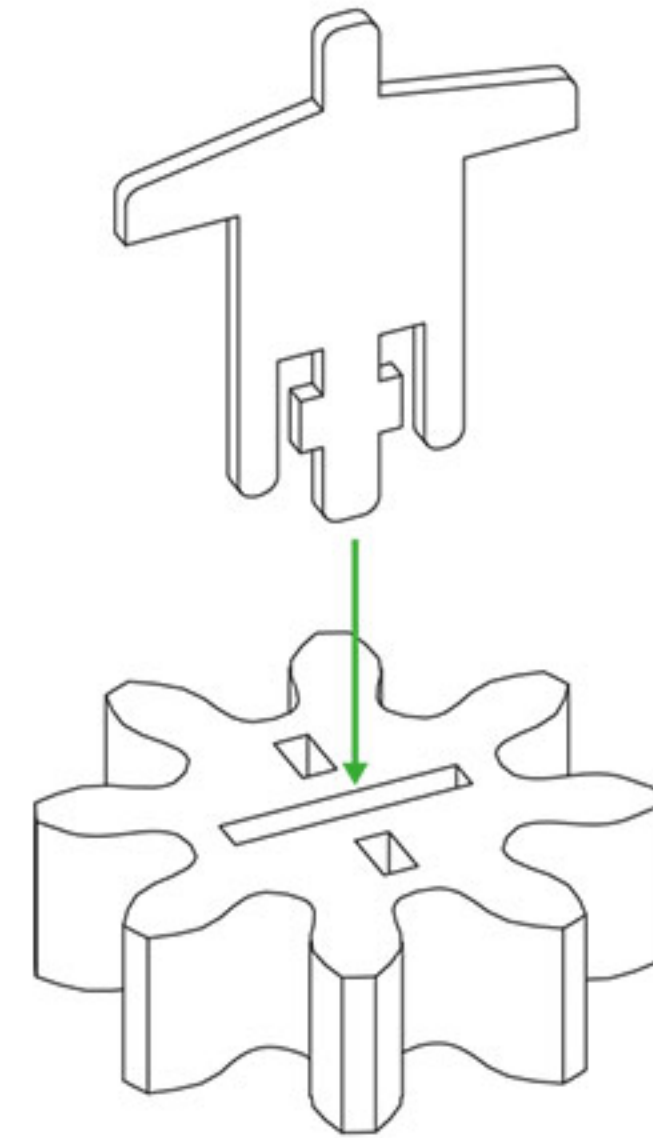
6



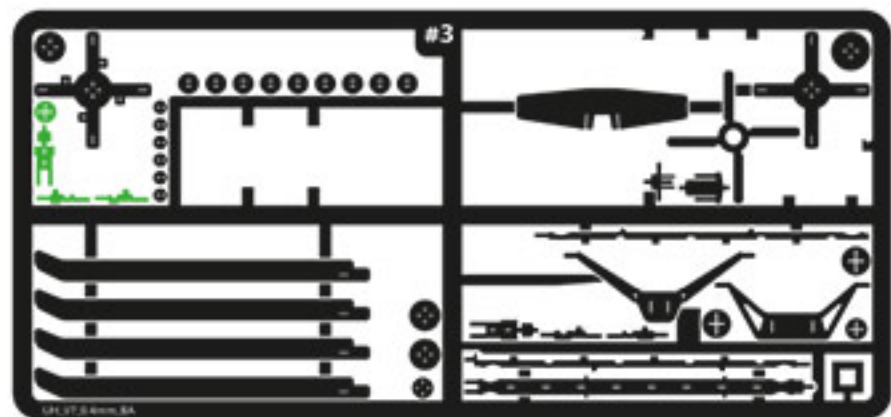
#3



G1



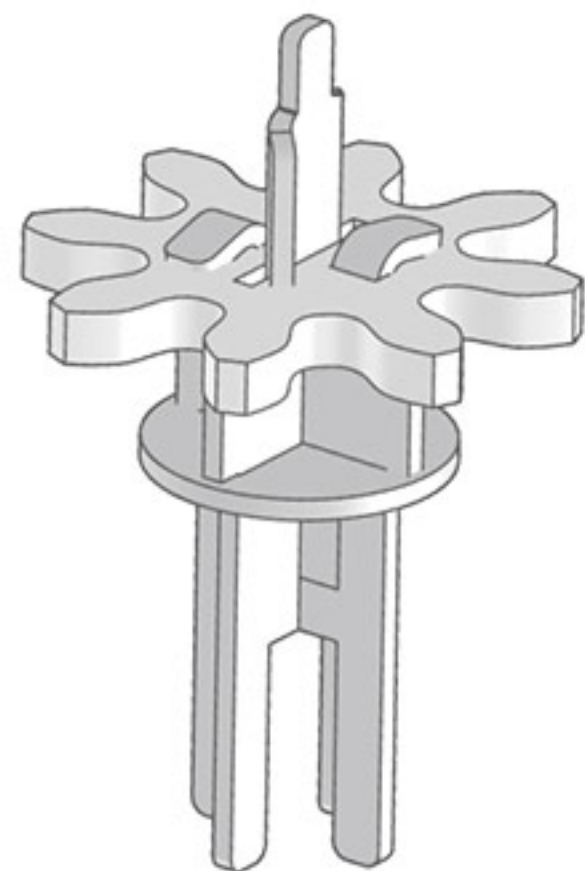
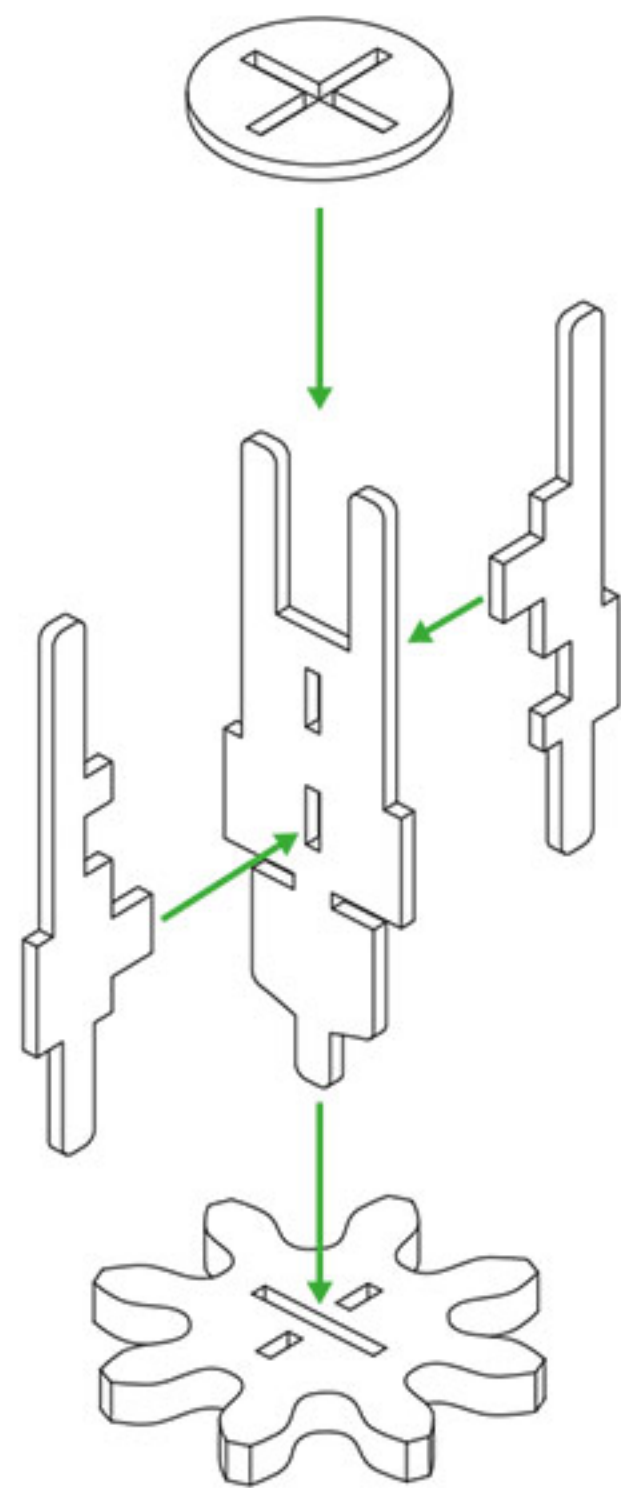
7



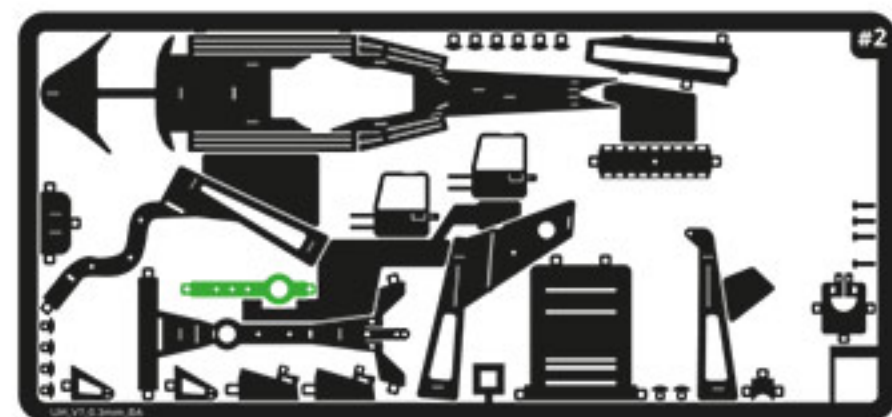
#3



G6



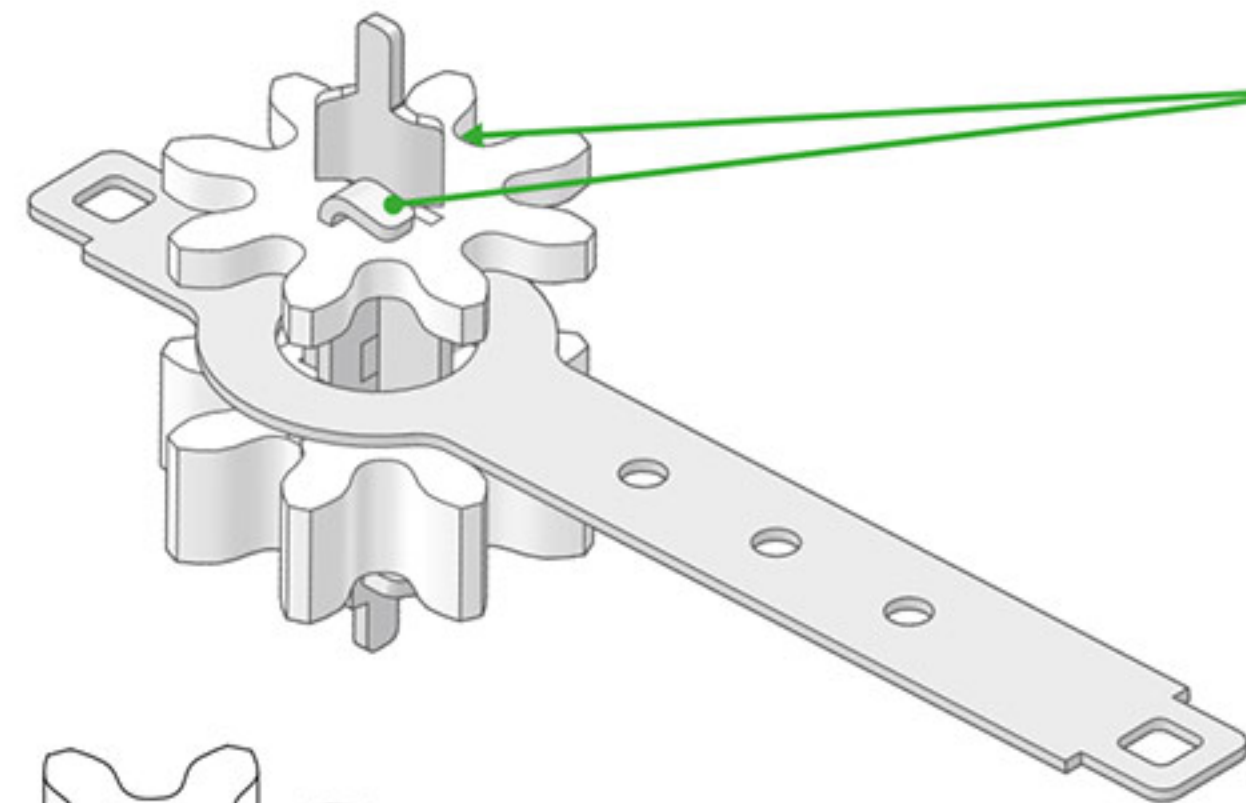
8



#2

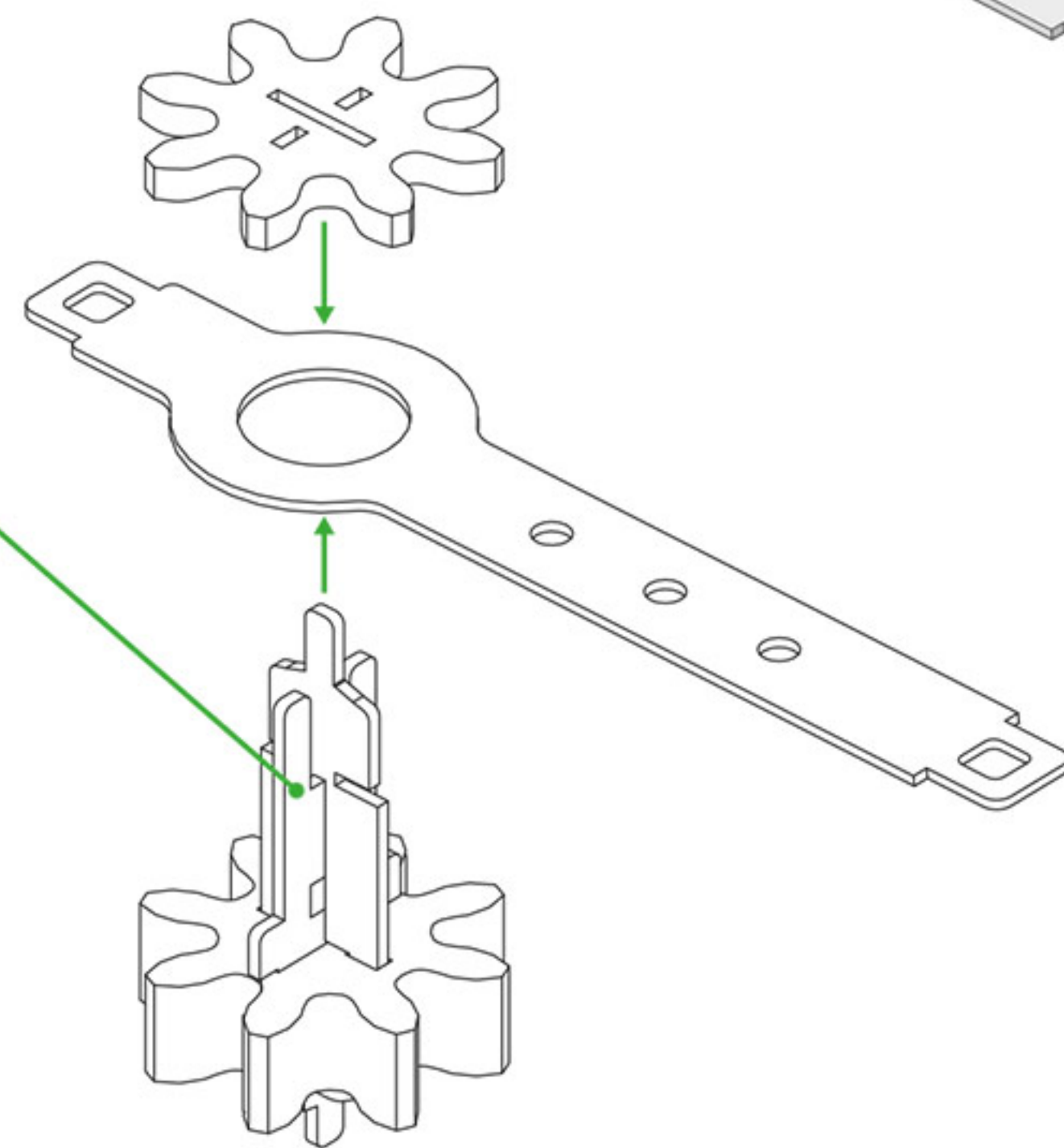


G6

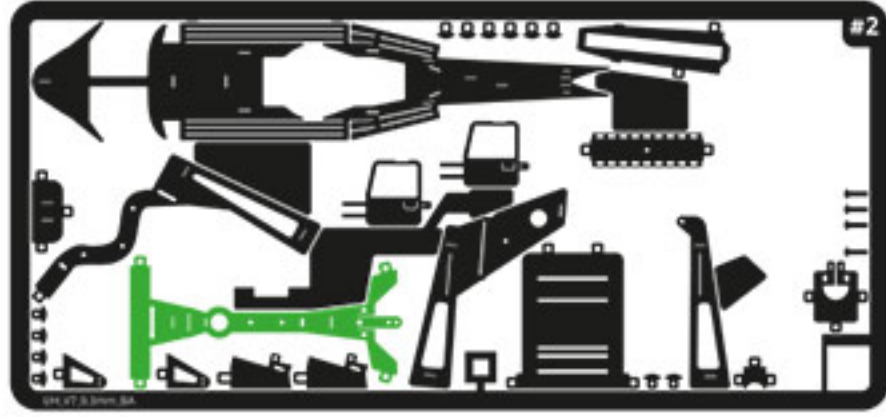


Fold
Загнути
Zginać
Piega
Falten
Plier
Pliegue
Dobrar
Загнуть
折疊
겹
折り畳み
یطوى
פארלייגן

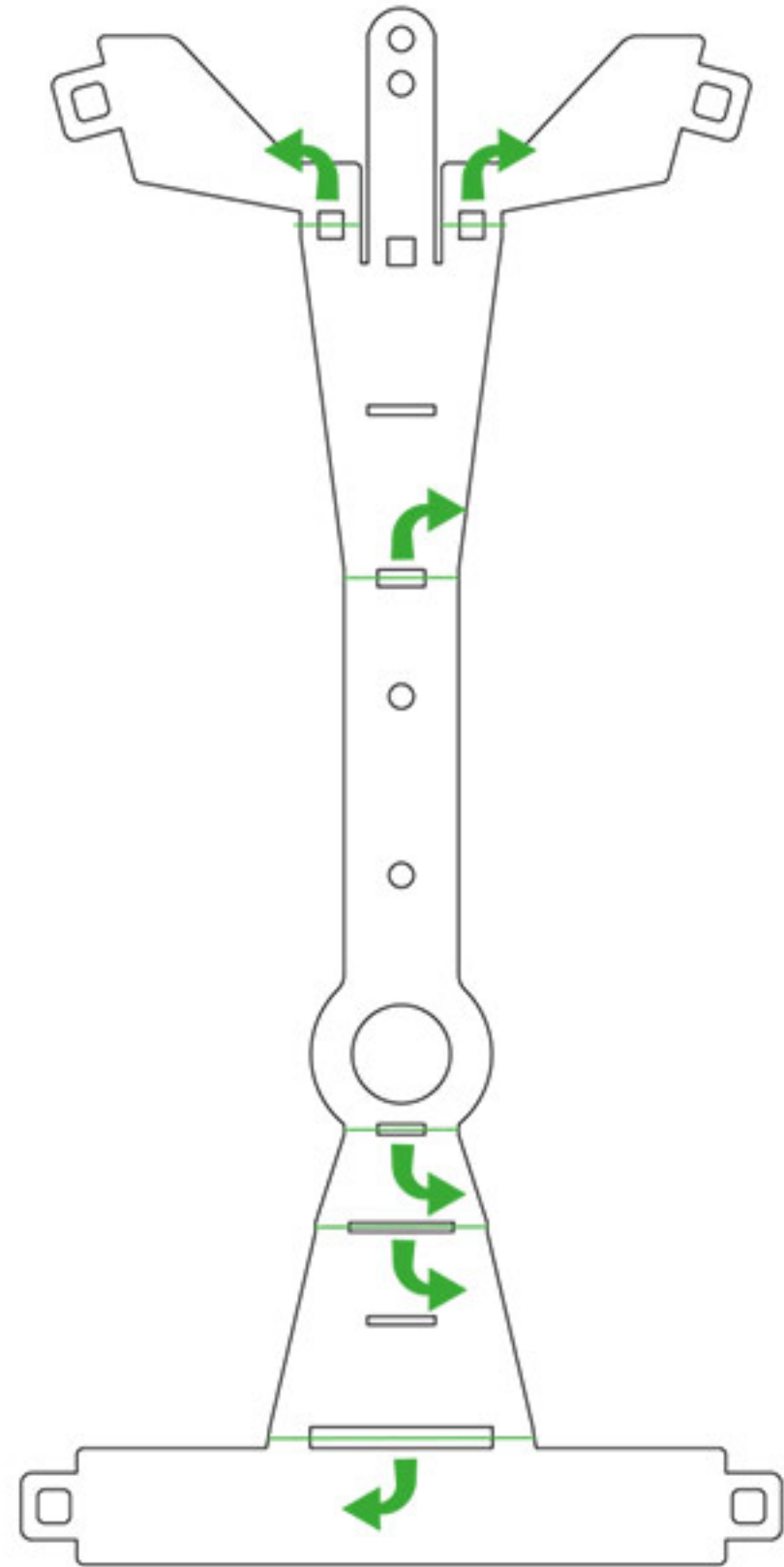
Assembly step 6
Збірка крок 6
Montaż krok 6
Assemblea passo 6
Montage schritt 6
Assemblée étape 6
Montaje paso 6
Etapa de montagem 6
Сборка шаг 6
集会 步骤6
조립 단계 6
組み立て手順 6
خطوة التجميع 6
שלב הרכבה 6



9

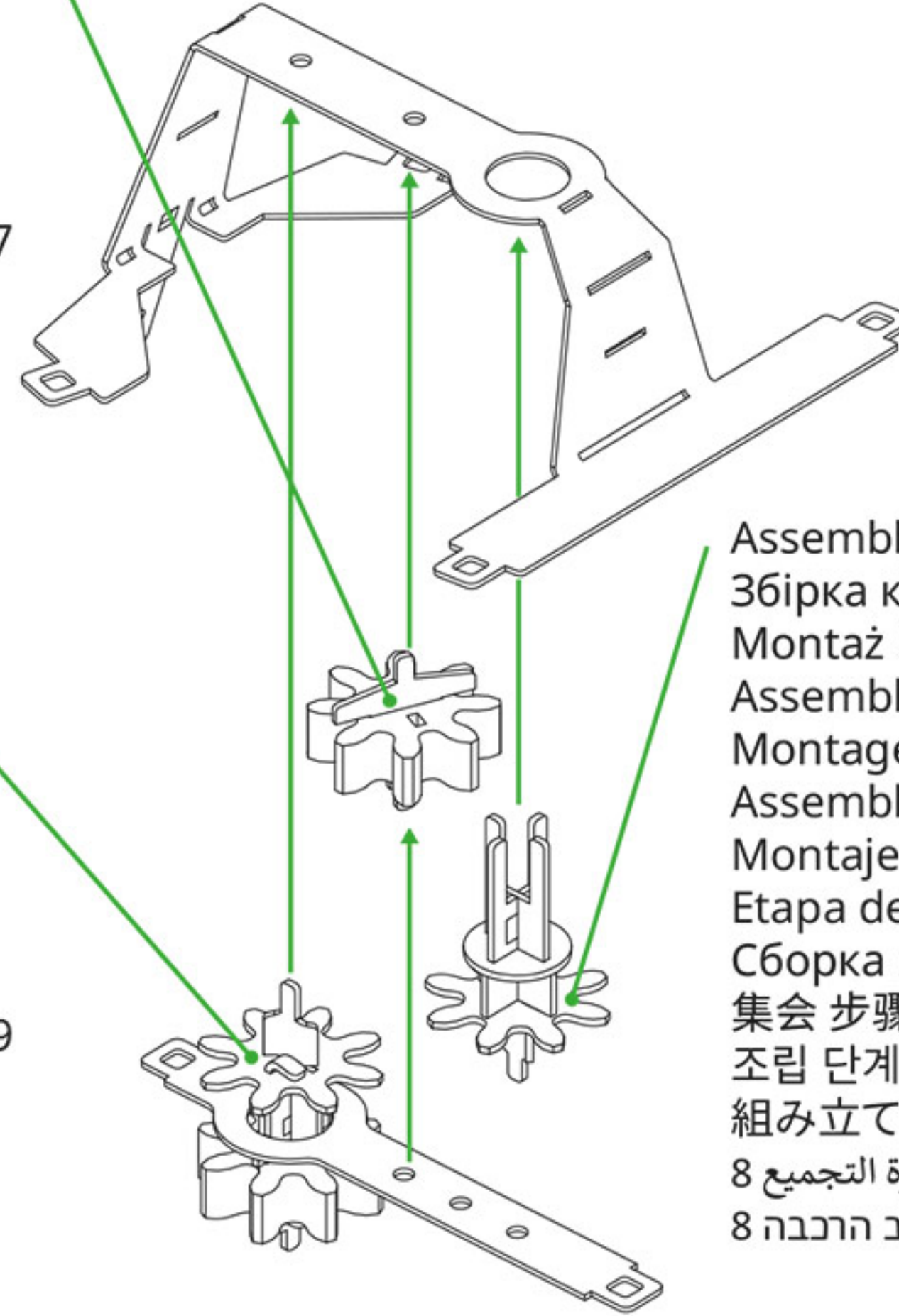


#2

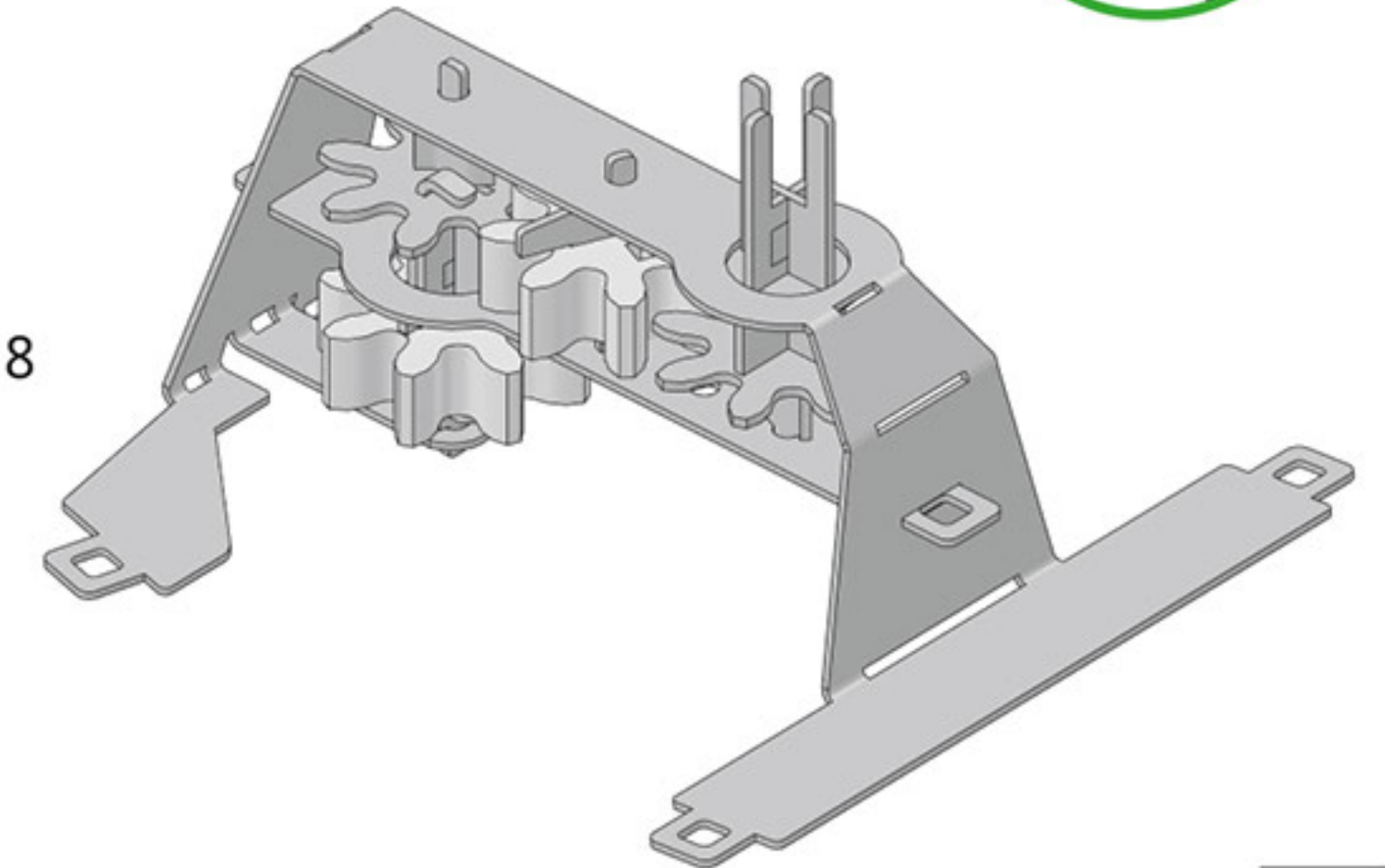
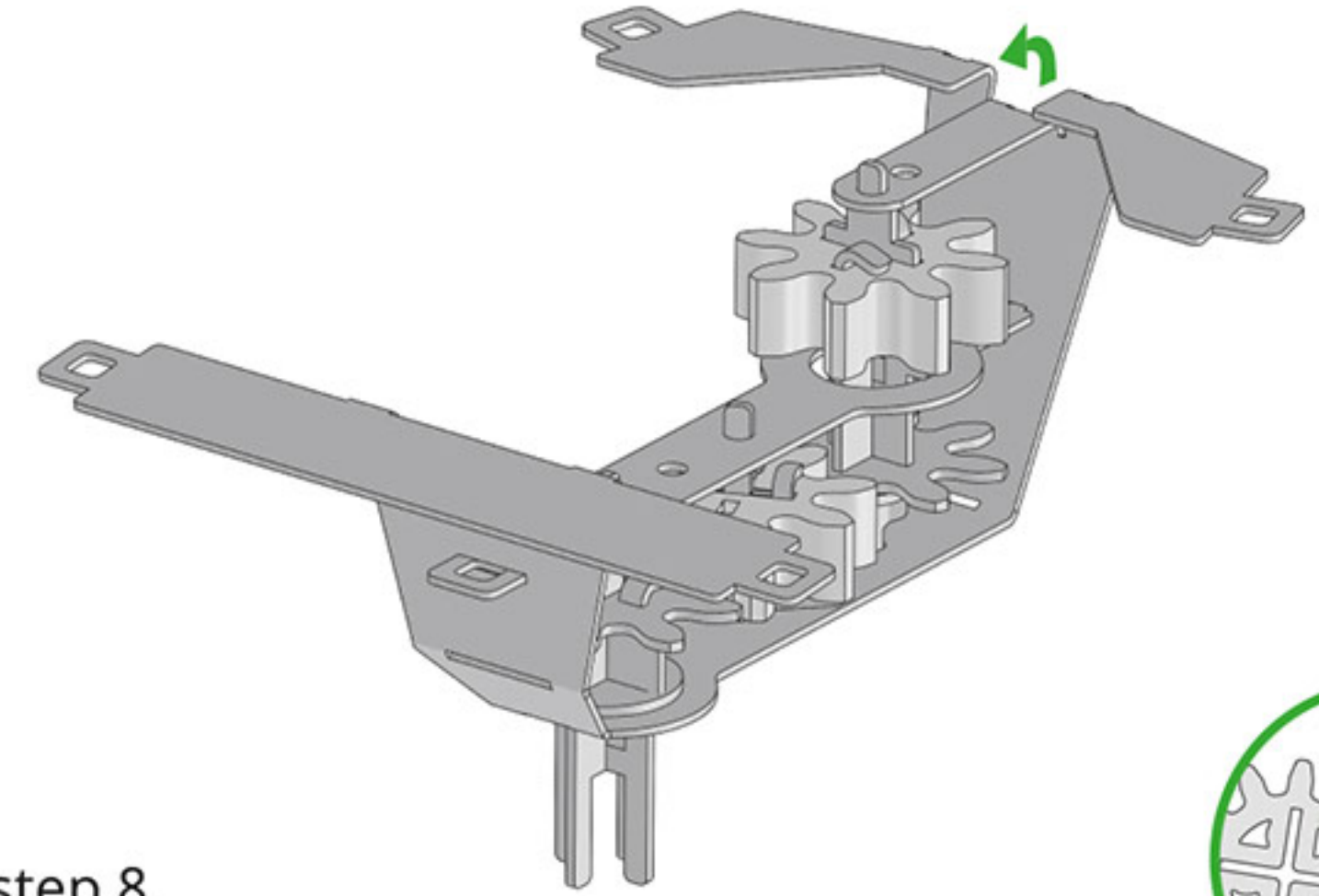


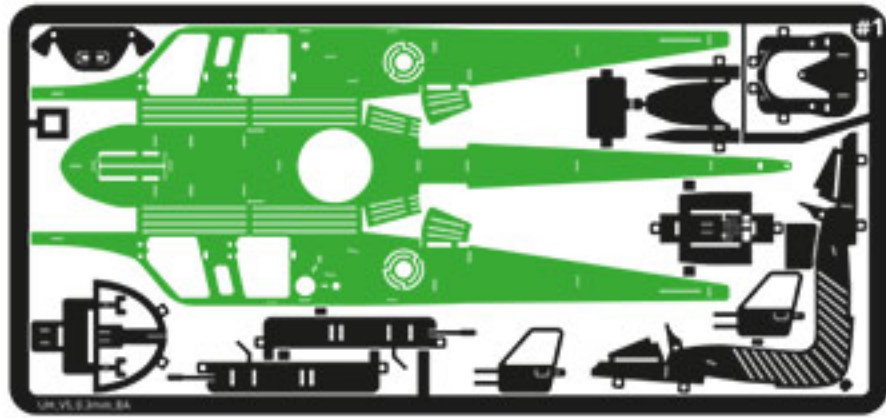
Assembly step 7
 3βipka κpok 7
 Montaž krok 7
 Assemblea passo 7
 Montage schritt 7
 Assemblée étape 7
 Montaje paso 7
 Etapa de montagem 7
 Сборка шаг 7
 集会 步骤7
 조립 단계 7
 組み立て手順 7
 خطوة التجميع 7
 שלב הרבנה 7

Assembly step 9
 3βipka κpok 9
 Montaž krok 9
 Assemblea passo 9
 Montage schritt 9
 Assemblée étape 9
 Montaje paso 9
 Etapa de montagem 9
 Сборка шаг 9
 集会 步骤9
 조립 단계 9
 組み立て手順 9
 خطوة التجميع 9
 שלב הרבנה 9



Assembly step 8
 3βipka κpok 8
 Montaž krok 8
 Assemblea passo 8
 Montage schritt 8
 Assemblée étape 8
 Montaje paso 8
 Etapa de montagem 8
 Сборка шаг 8
 集会 步骤8
 조립 단계 8
 組み立て手順 8
 خطوة التجميع 8
 שלב הרבנה 8

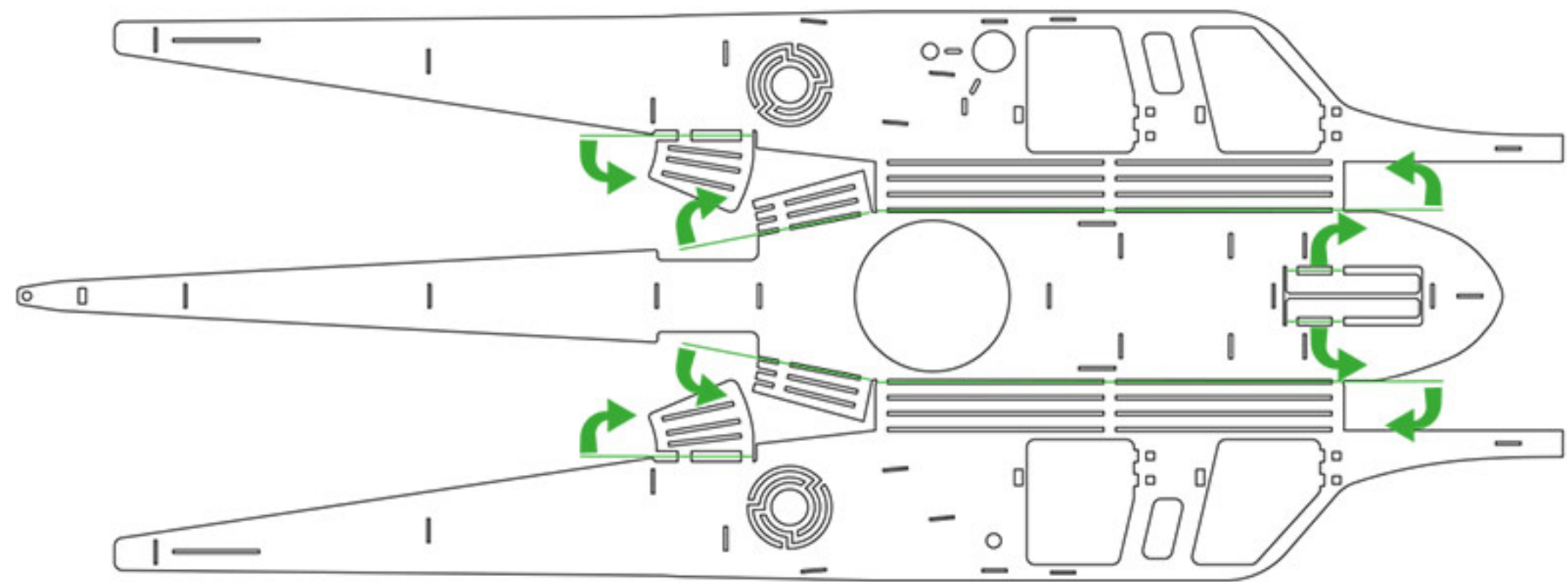
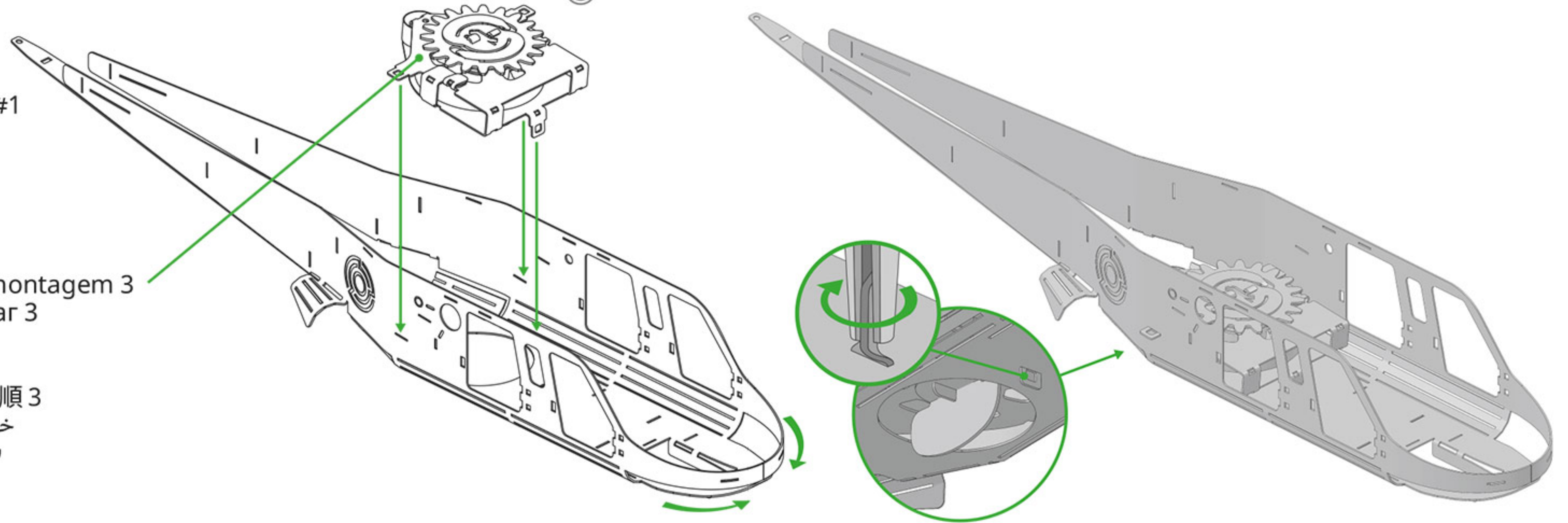




#1

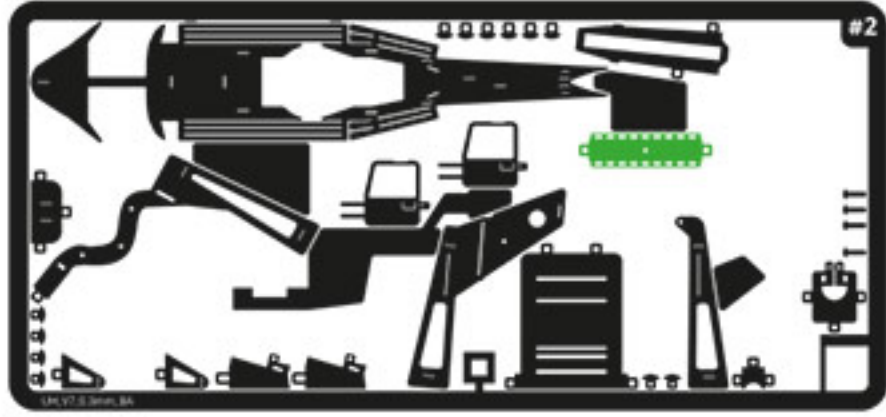
Assembly step 3
 Збірка крок 3
 Montaż krok 3
 Assemblea passo 3
 Montage schritt 3
 Assemblée étape 3
 Montaje paso 3

Etapa de montagem 3
 Сборка шаг 3
 集会 步骤3
 조립 단계 3
 組み立て手順 3
 خطوة التجميع 3
 שלב הרכה 3



EN At this point, secure ONLY the marked eyelet
UA На цьому кроці зафіксуйте ТІЛЬКИ позначене вушко
PL W tym momencie zabezpiecz TYLKO zaznaczone oczko
IT A questo punto fissare SOLO l'occhiello contrassegnato
DE Sichern Sie an dieser Stelle NUR die markierte Öse
FR À ce stade, fixez UNIQUEMENT l'œillet marqué
ES En este punto, asegure ÚNICAMENTE el ojal marcado.

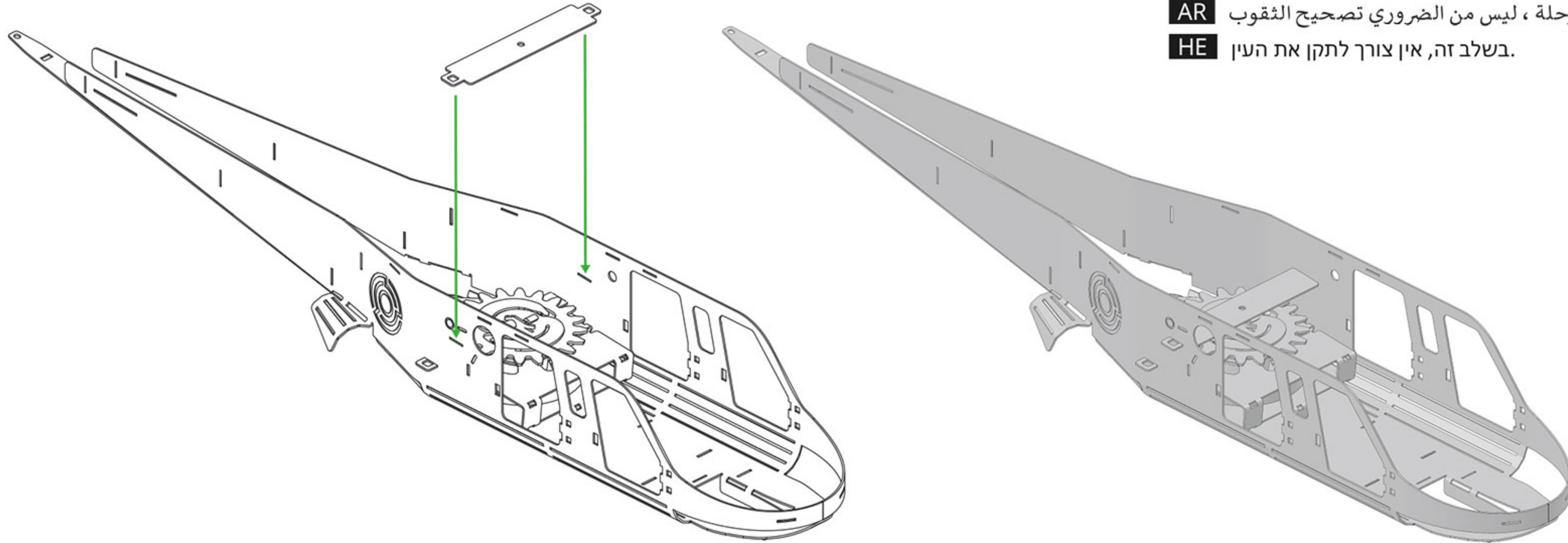
PT Neste ponto, prenda SOMENTE o orifício marcado.
RU На этом шаге зафиксируйте ТОЛЬКО отмеченное ушко
CN 此時，僅固定標記的孔眼。
KR 이때 표시된 구멍만 고정하십시오.
JP この時点で、マークされたアイレットのみを固定します。
AR في هذه المرحلة ، قم بتأمين الفتحة المميزة فقط
HE בשלב זה, אבטח רק את העין המסומנת

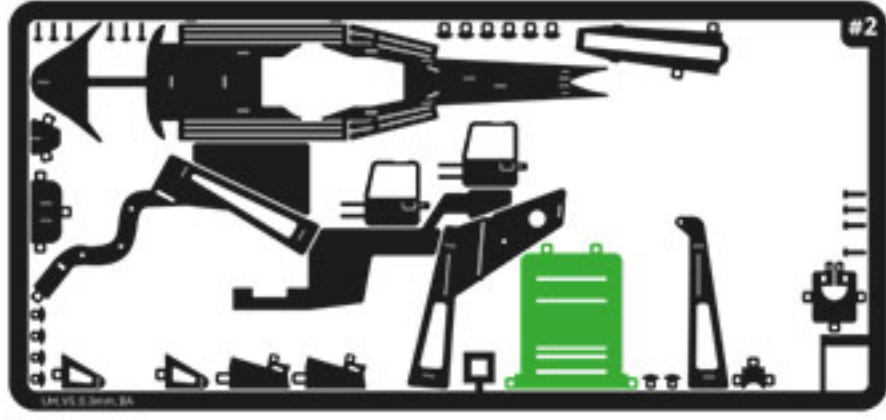


#2

- EN** At this stage, it is NOT necessary to correct the eyelets.
UA На цьому кроці фіксувати вушка НЕ ПОТРІБНО
PL Na tym etapie NIE jest konieczne korygowanie oczek.
IT In questa fase NON è necessario correggere gli occhielli.
DE In diesem Stadium ist es NICHT notwendig, die Ösen zu korrigieren.

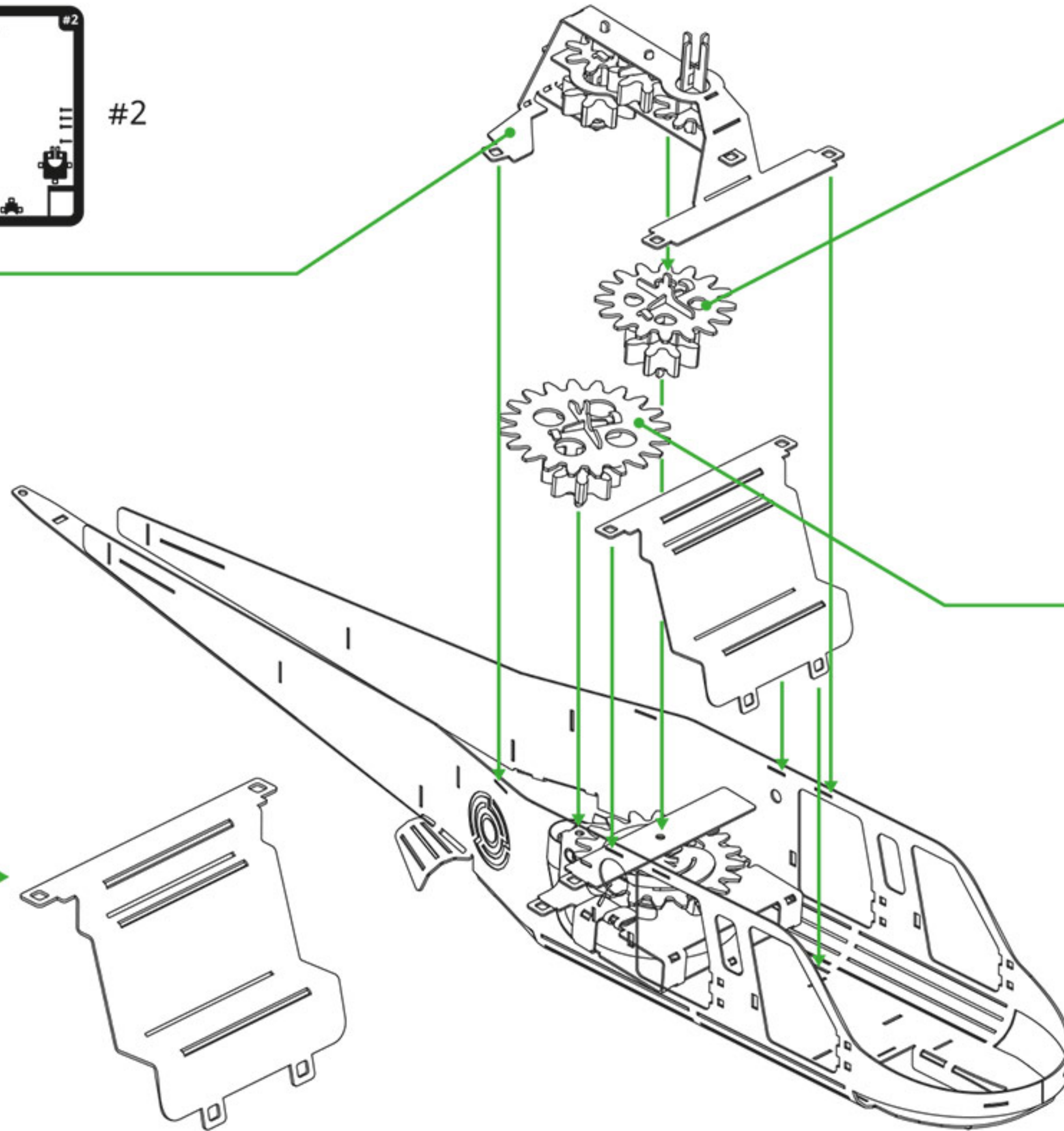
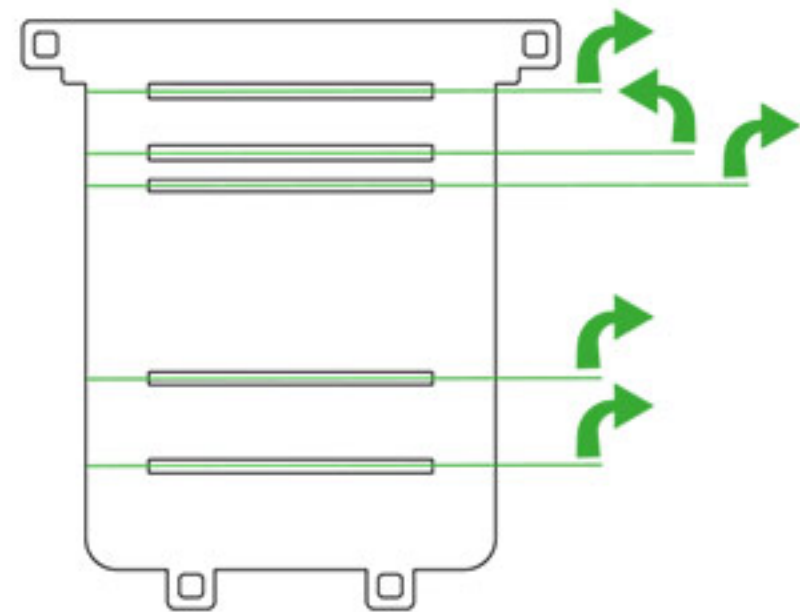
- FR** A ce stade, il n'est PAS nécessaire de corriger les œillets.
ES En esta etapa, NO es necesario corregir los ojales.
PT Nesta fase, NÃO é necessário corrigir os ilhós.
RU На этом шаге фиксировать ушки НЕ НУЖНО
CN 在這個階段，沒有必要修正孔眼。
KR 이 단계에서는 구멍을 수정할 필요가 없습니다.
JP この段階では、アイレットを修正する必要はありません。
AR في هذه المرحلة ، ليس من الضروري تصحيح الثقوب.
HE בשלב זה, אין צורך לתקן את העין.





#2

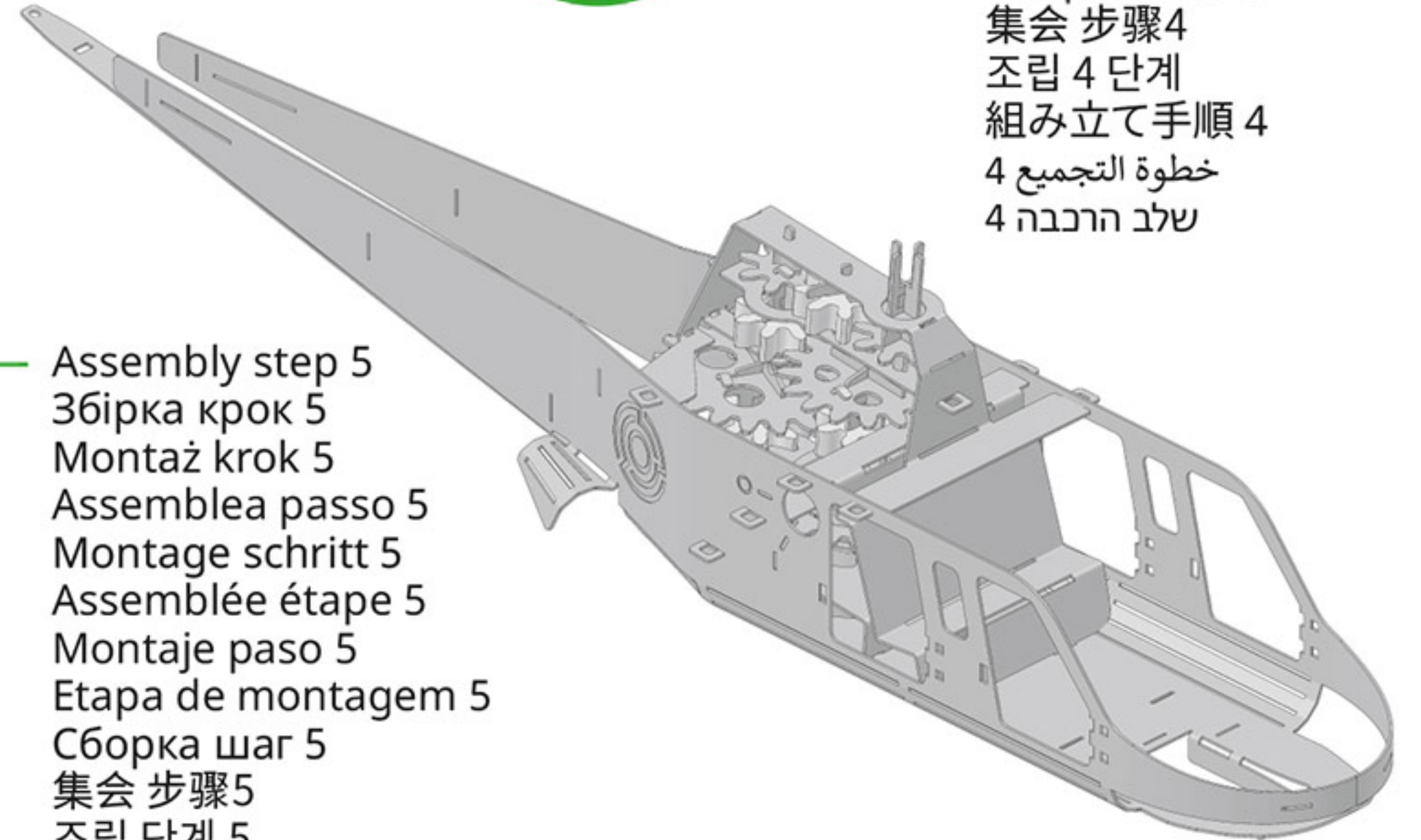
Assembly step 10
 3βipka κpok 10
 Montaż krok 10
 Assemblea passo 10
 Montage schritt 10
 Assemblée étape 10
 Montaje paso 10
 Etapa de montagem 10
 Сборка шаг 10
 集会 步骤10
 조립 단계 10
 組み立て手順 10
 10 خطوة التجميع
 10 שלב הרכבה

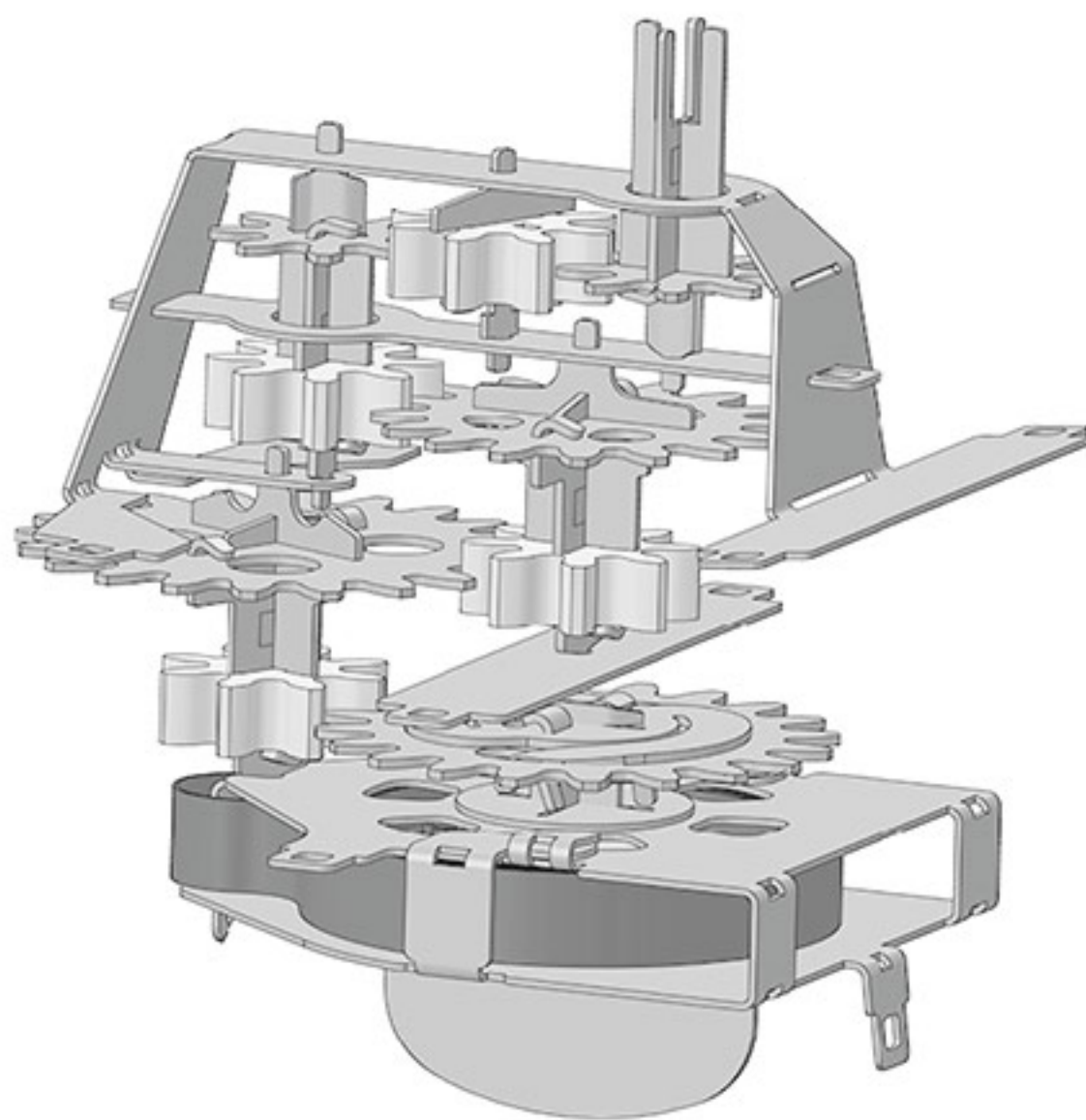


Assembly step 5
 3βipka κpok 5
 Montaż krok 5
 Assemblea passo 5
 Montage schritt 5
 Assemblée étape 5
 Montaje paso 5
 Etapa de montagem 5
 Сборка шаг 5
 集会 步骤5
 조립 단계 5
 組み立て手順 5
 5 خطوة التجميع
 5 שלב הרכבה



Assembly step 4
 3βipka κpok 4
 Montaż krok 4
 Assemblea passo 4
 Montage schritt 4
 Assemblée étape 4
 Montaje paso 4
 Etapa de montagem 4
 Сборка шаг 4
 集会 步骤4
 조립 단계 4
 組み立て手順 4
 4 خطوة التجميع
 4 שלב הרכבה





Correct meshing of the gears of the drive mechanism / Правильне зачеплення шестерень рушійного механізму / Prawidłowe ząbienie kół zębatych mechanizmu napędowego / Ingranamento corretto degli ingranaggi del meccanismo di azionamento / Korrekter Zahneingriff der Zahnräder des Antriebs / Engrenage correct des engrenages du mécanisme d'entraînement / Mallado correcto de los engranajes del mecanismo de accionamiento / Engrenagem correta das engrenagens do mecanismo de acionamento / Правильное зацепление шестерней приводного механизма
驅動機構齒輪的正確嚙合 / 구동 메커니즘 기어의 올바른 맞물림
驅動機構のギアの正しい噛み合い / الربط الصحيح لتروس آلية القيادة /
התערבות נכונה של גלגלי השיניים של מנגנון ההנעה

EN At this point, use this commit method. Block ALL eyelets, including those that were NOT blocked in steps 11 and 12

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації. Зафіксуйте ВСЕ ушки, включаючи ті, що НЕ були зафіксовані на кроках 11 та 12

PL W tym momencie użyj tej metody zatwierdzenia. Zablokuj WSZYSTKIE oczka, w tym te, które NIE zostały zablokowane w krokach 11 i 12

IT A questo punto, usa questo metodo di commit. Blocca TUTTI gli occhielli, compresi quelli che NON sono stati bloccati nei passaggi 11 e 12

DE Verwenden Sie an dieser Stelle diese Commit-Methode. Blockieren Sie ALLE Ösen, einschließlich derjenigen, die in den Schritten 11 und 12 NICHT blockiert wurden

FR À ce stade, utilisez cette méthode de validation. Bloquez TOUS les œillets, y compris ceux qui n'ont PAS été bloqués aux étapes 11 et 12

ES En este punto, use este método de confirmación. Bloquee TODOS los ojales, incluidos los que NO se bloquearon en los pasos 11 y 12

PT Neste ponto, use este método de confirmação. Bloqueie TODOS os ilhós, incluindo aqueles que NÃO foram bloqueados nas etapas 11 e 12

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации. Зафиксировать ВСЕ ушки, включая те, что НЕ были зафиксированы на шагах 11 и 12

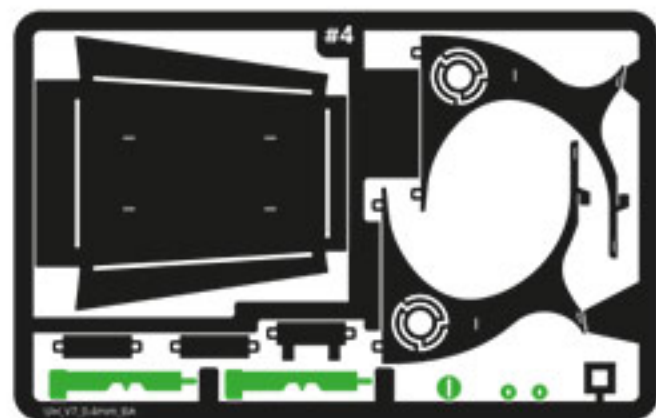
CN 此時，使用這種提交方式。擋住所有孔眼，包括在第 11 步和第 12 步中未被擋住的孔眼

KR 이때 이 커밋 방식을 사용합니다. 11단계와 12단계에서 차단되지 않은 구멍을 포함하여 모든 구멍 차단

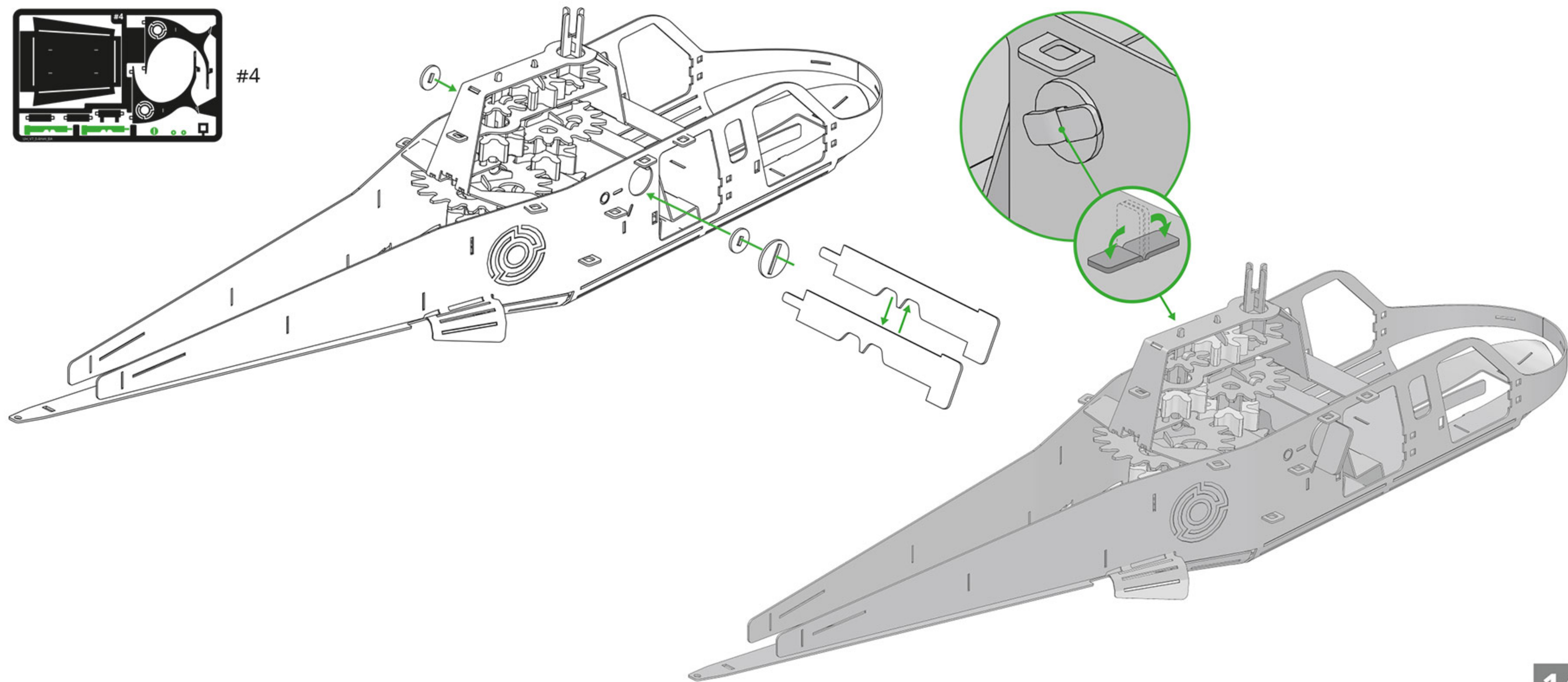
JP この時点で、このcommitメソッドを使用します。手順11と12でブロックされなかったものを含め、すべてのアイレットをブロックします。

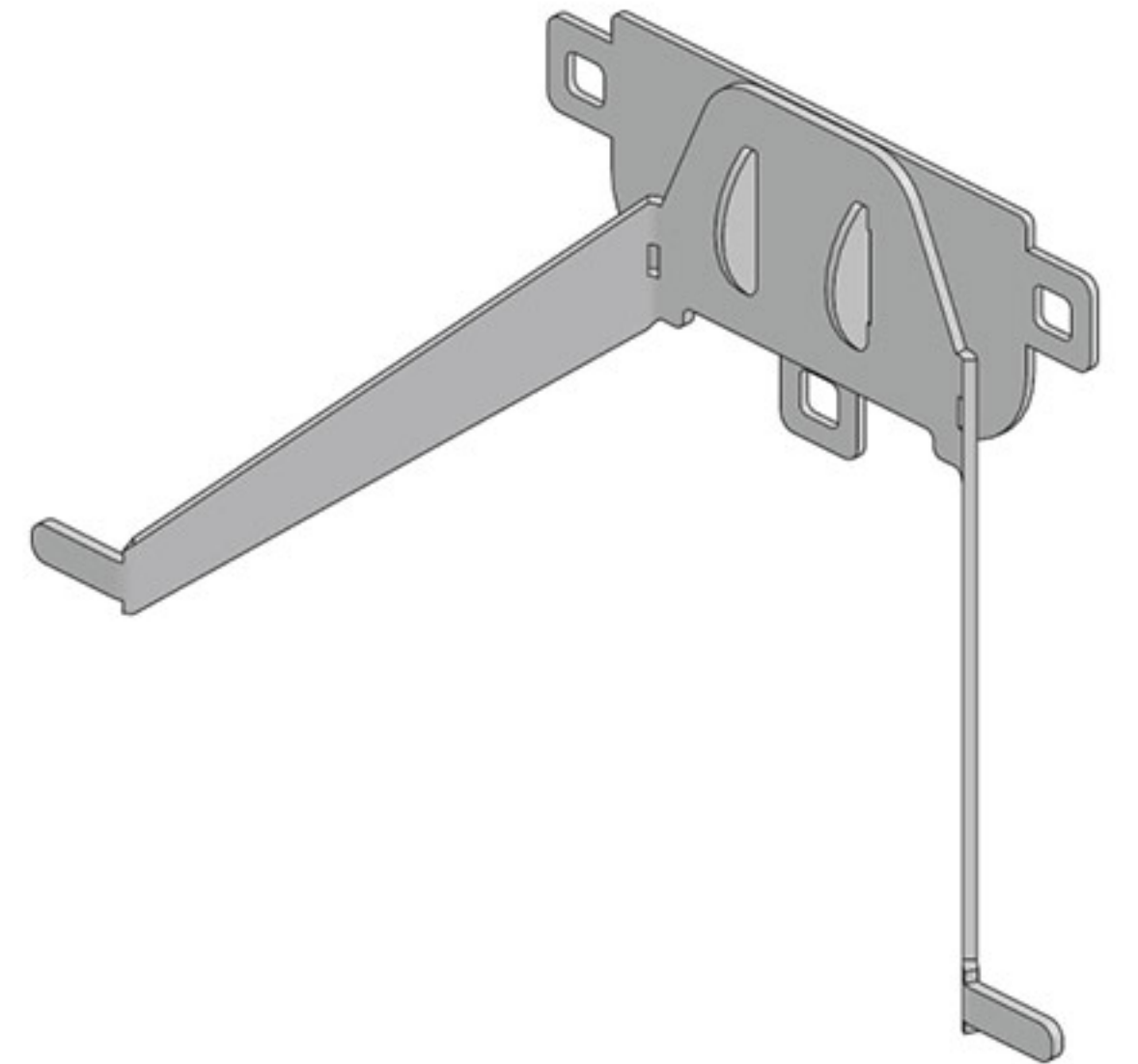
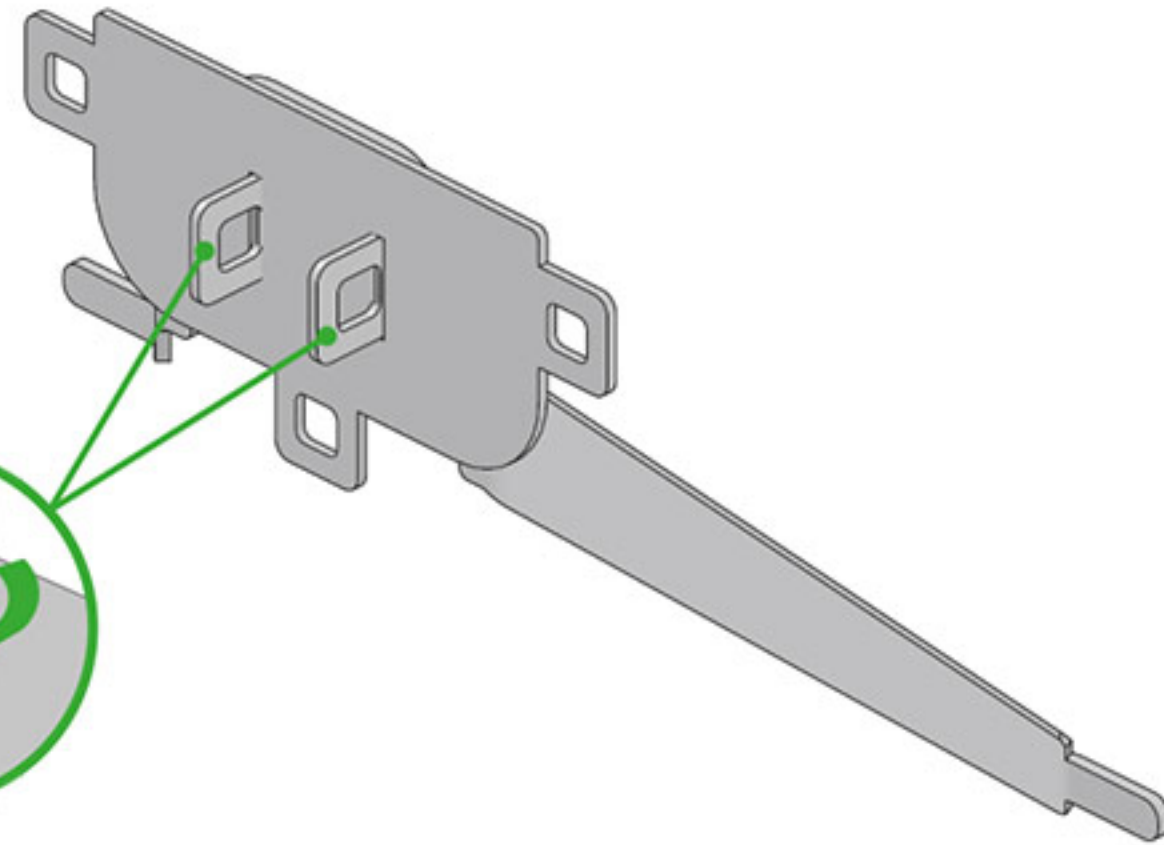
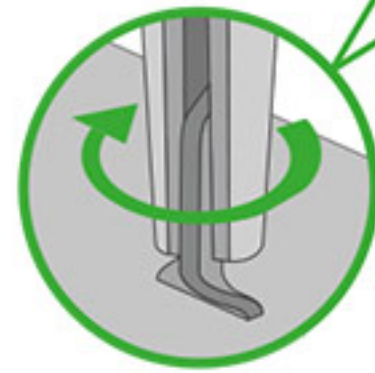
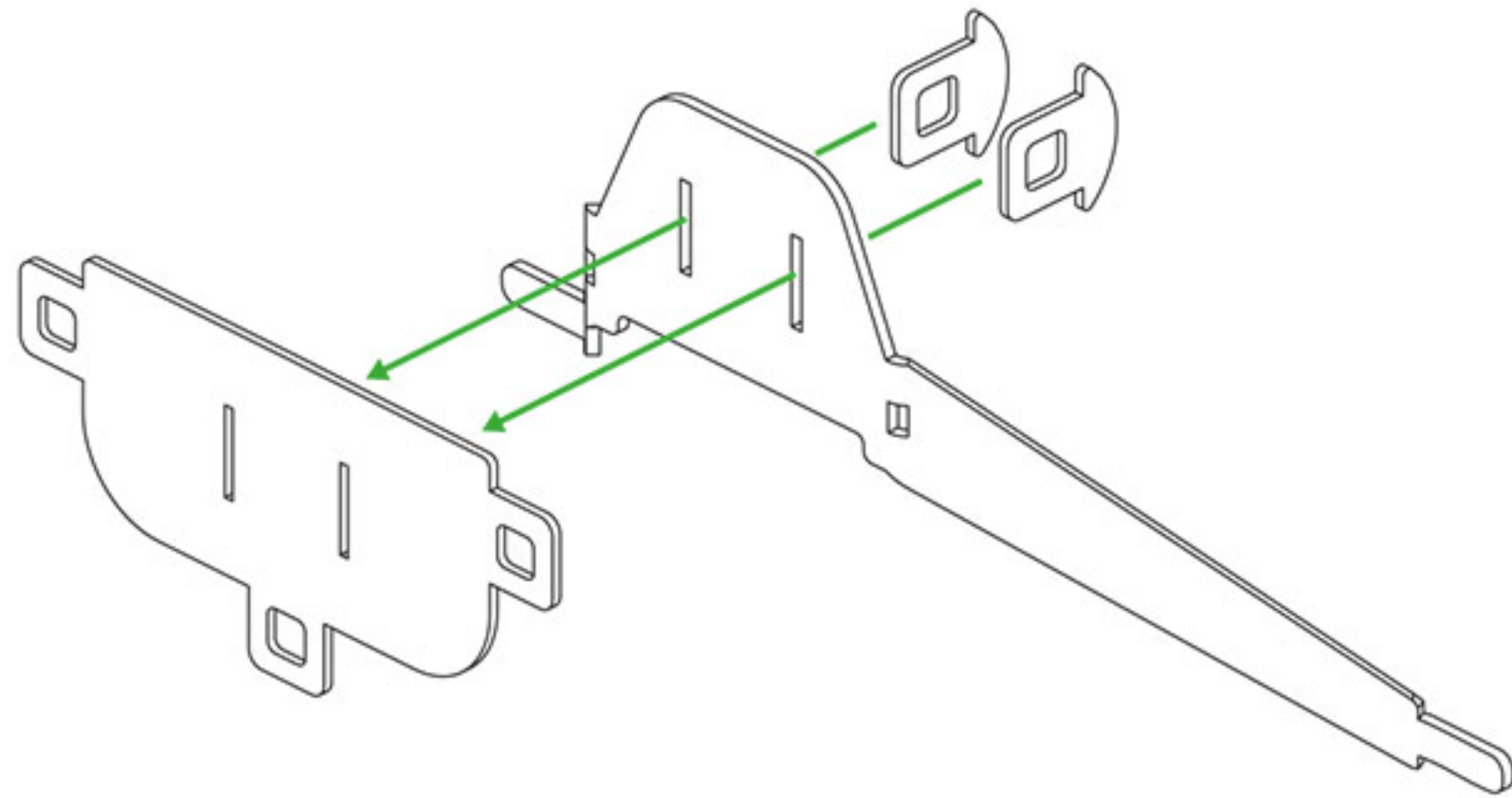
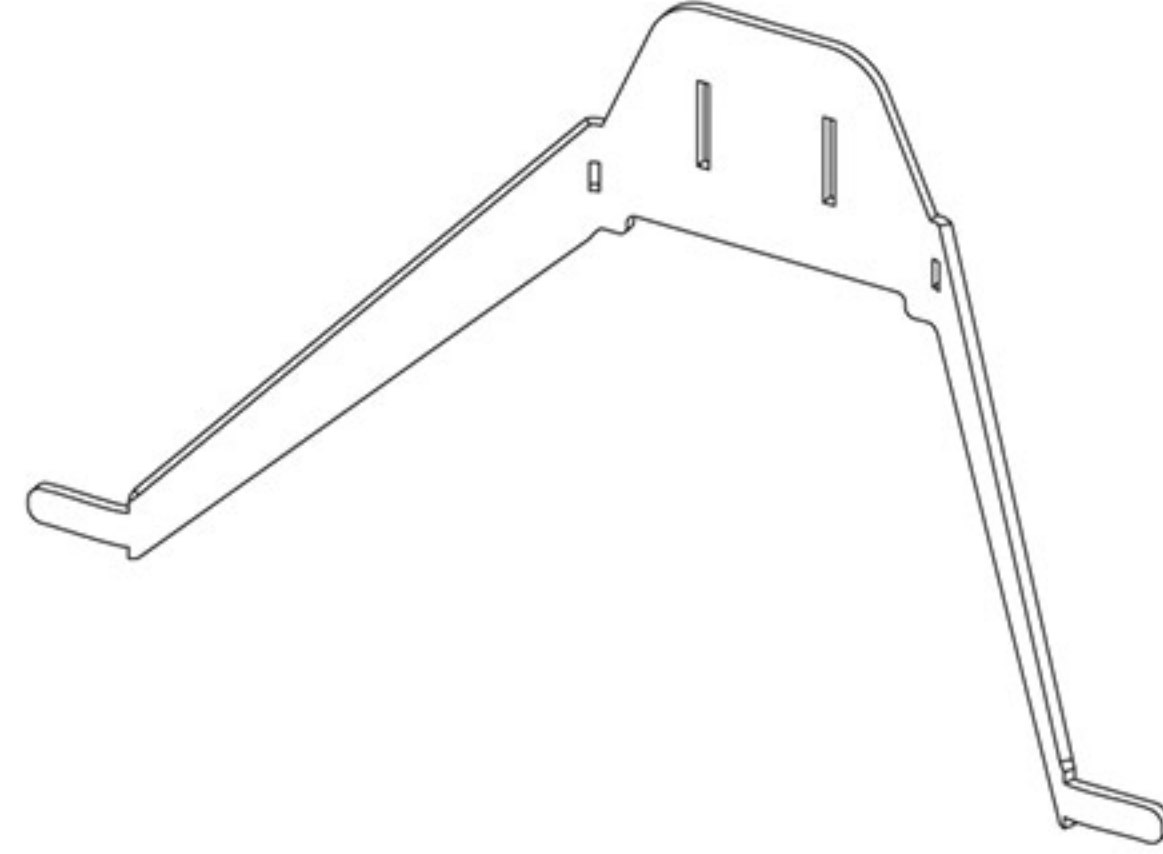
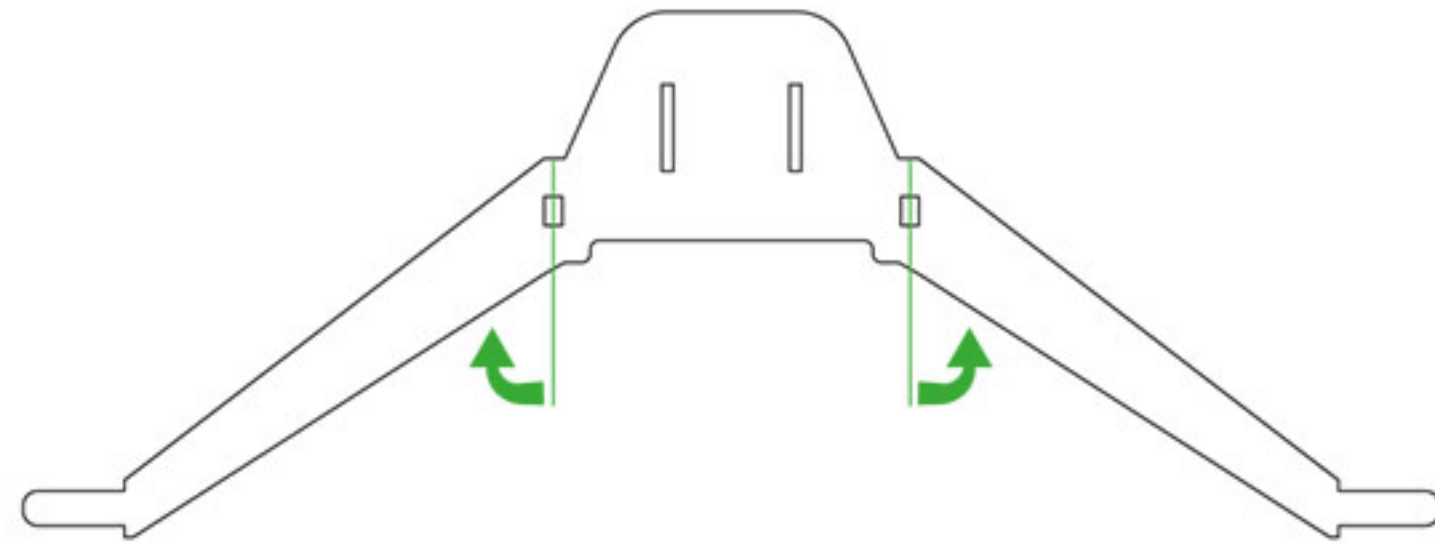
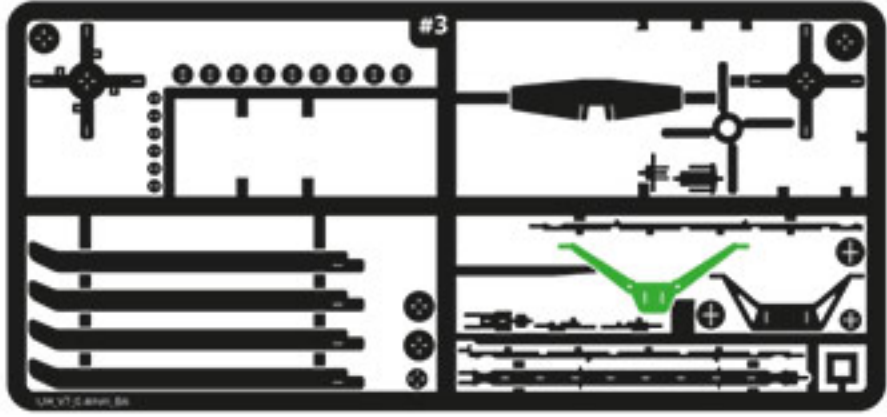
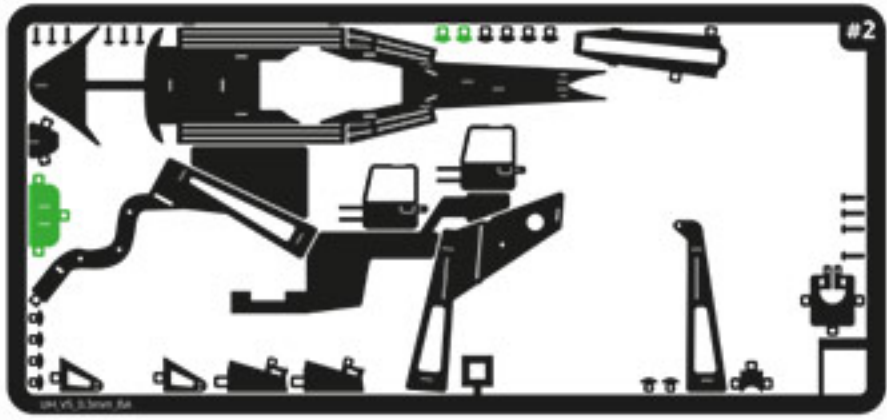
AR في هذه المرحلة ، استخدم طريقة الالتزام هذه. احجب جميع الثقوب ، بما في ذلك تلك التي لم يتم حظرها في الخطوات 11 و 12

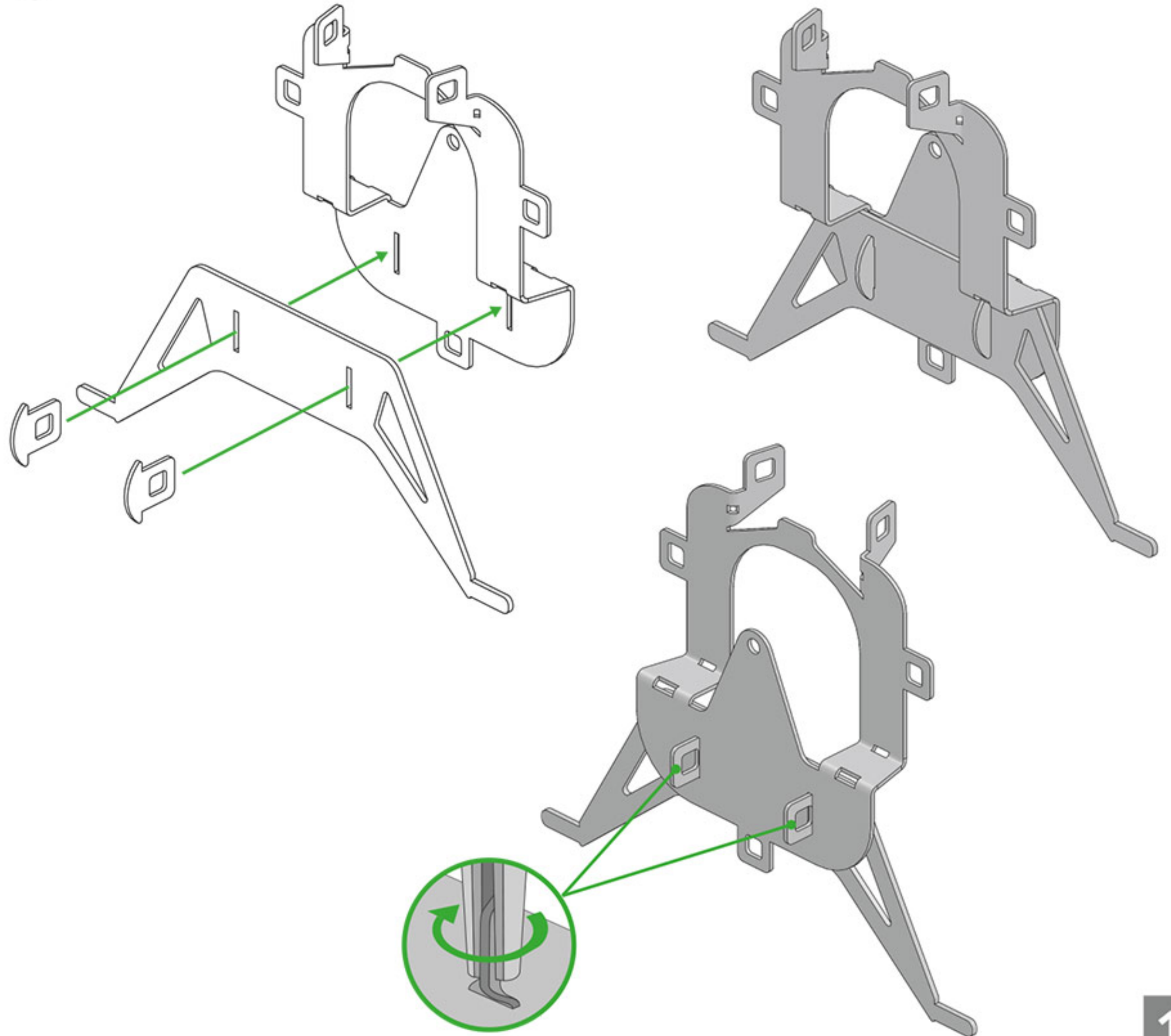
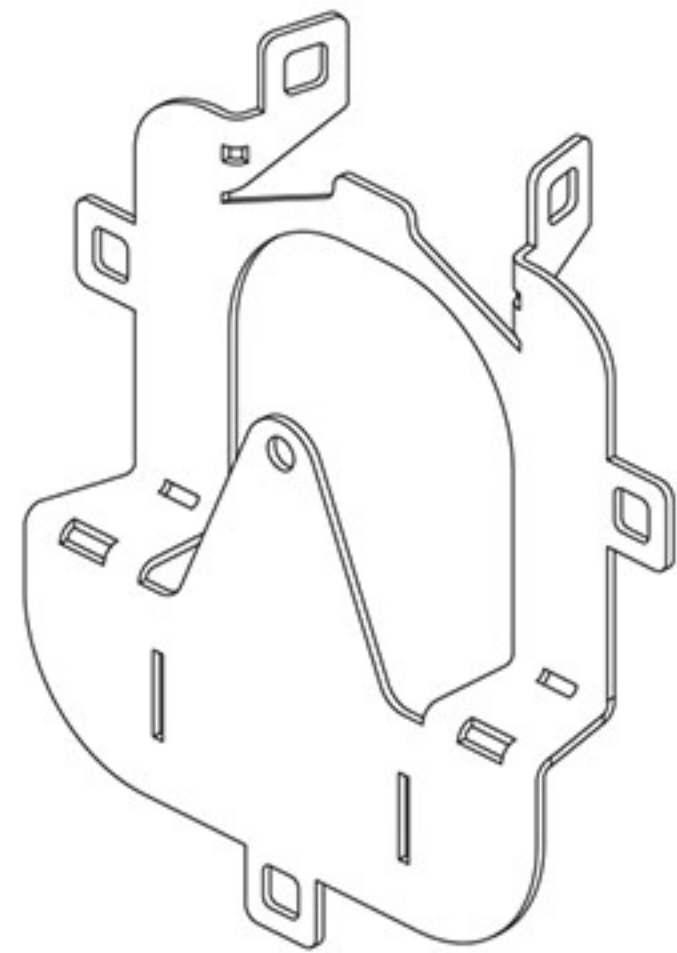
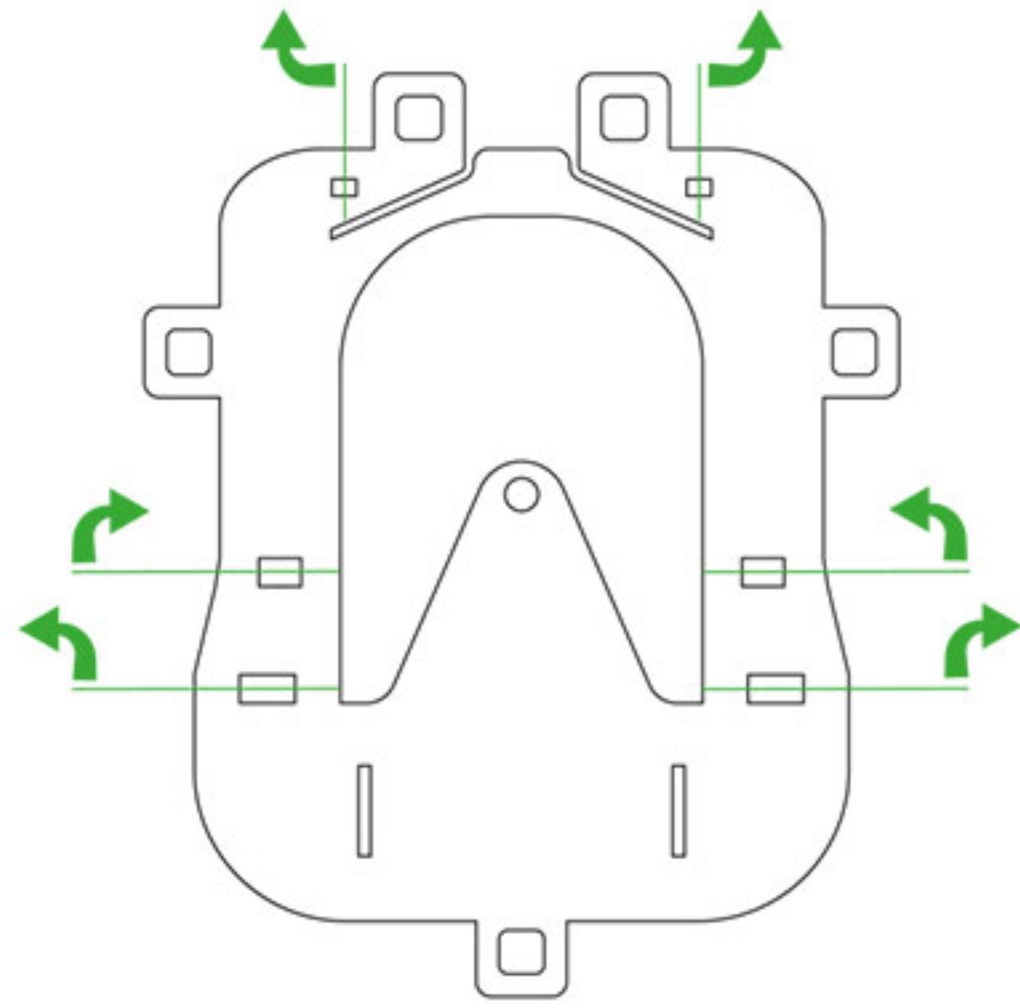
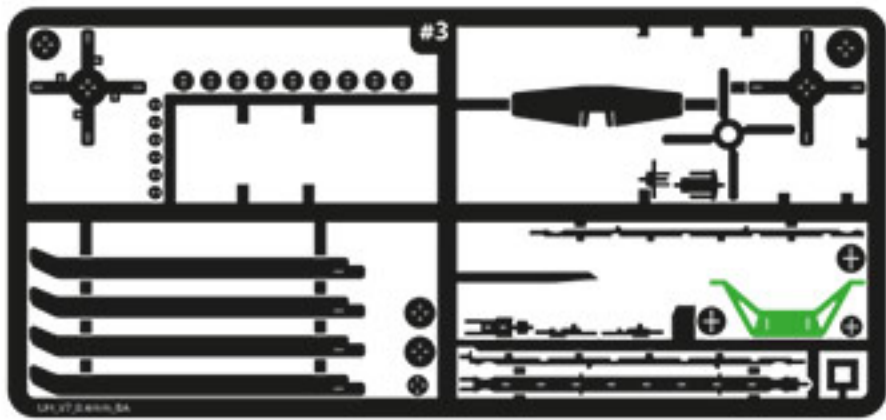
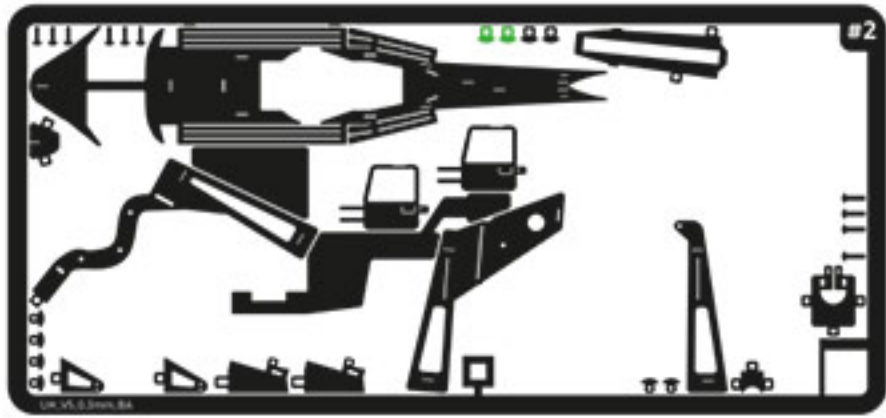
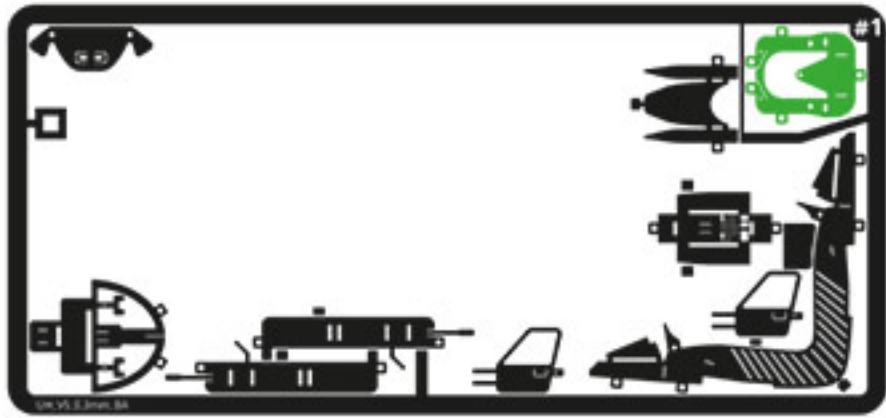
HE זו חסום את כל העיניים, כולל אלה שלא נחסמו בשלבים 11 ו-12 commit בשלב זה, השתמש בשיטת

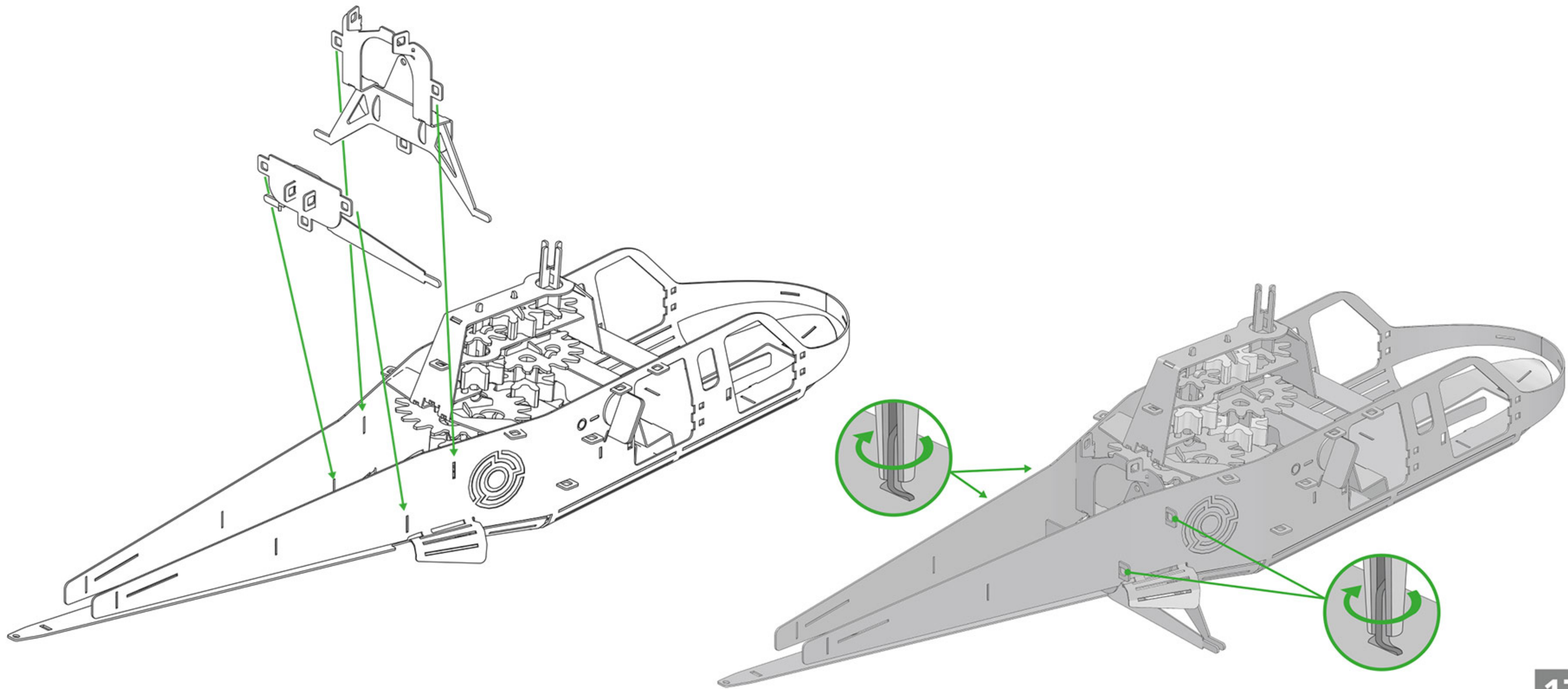


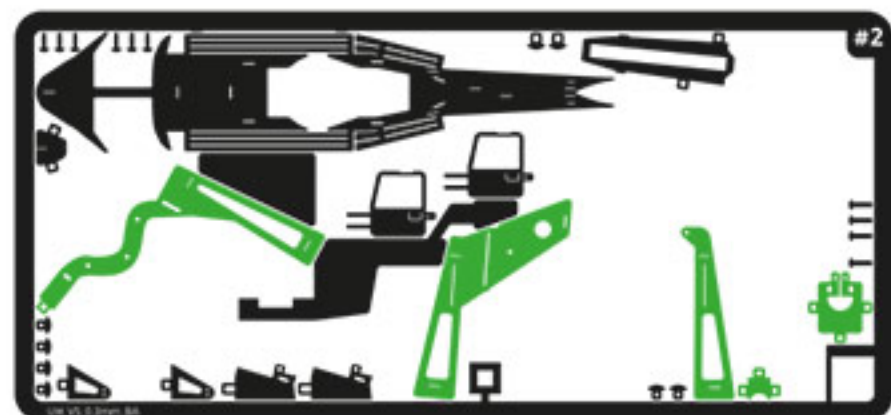
#4



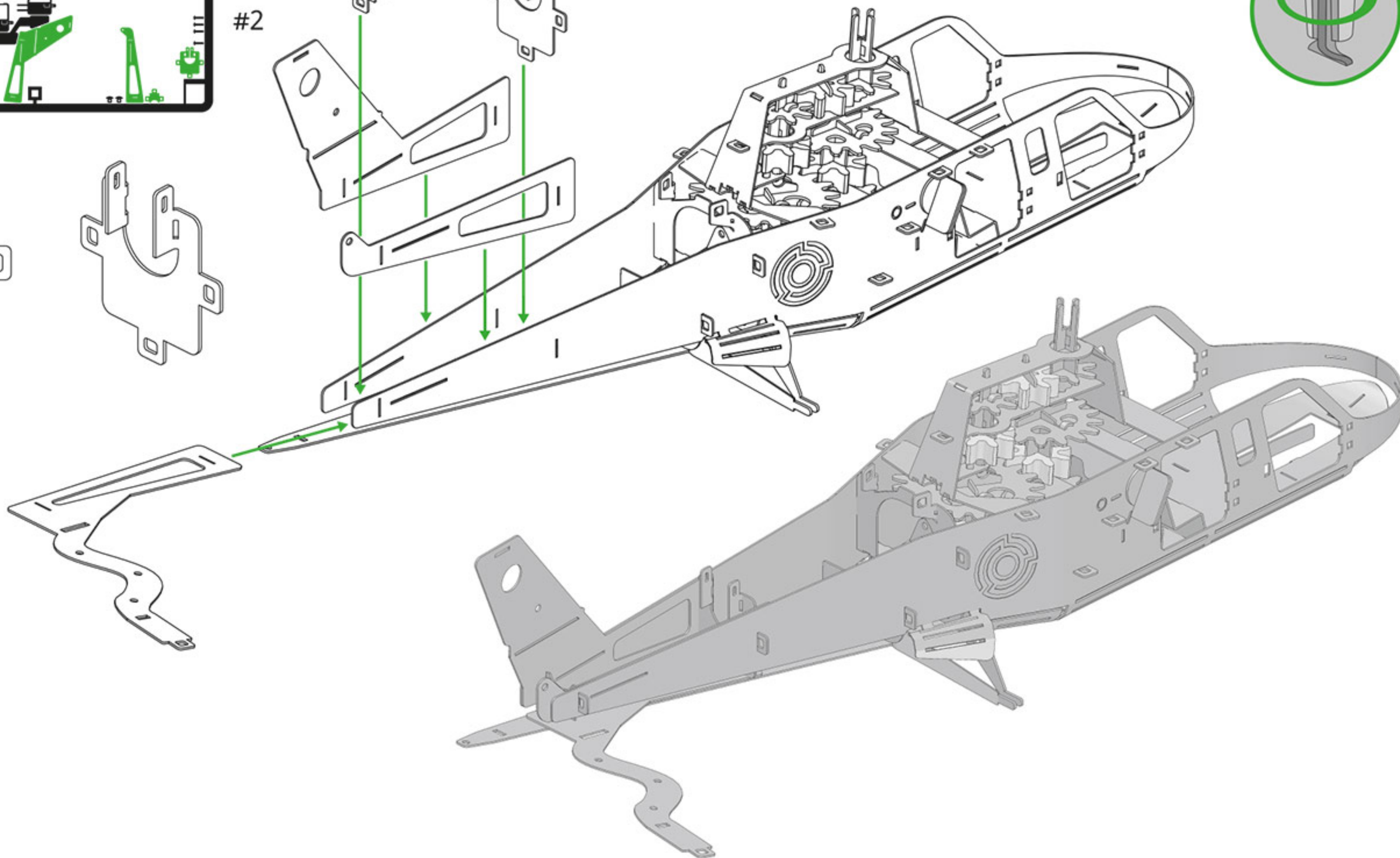
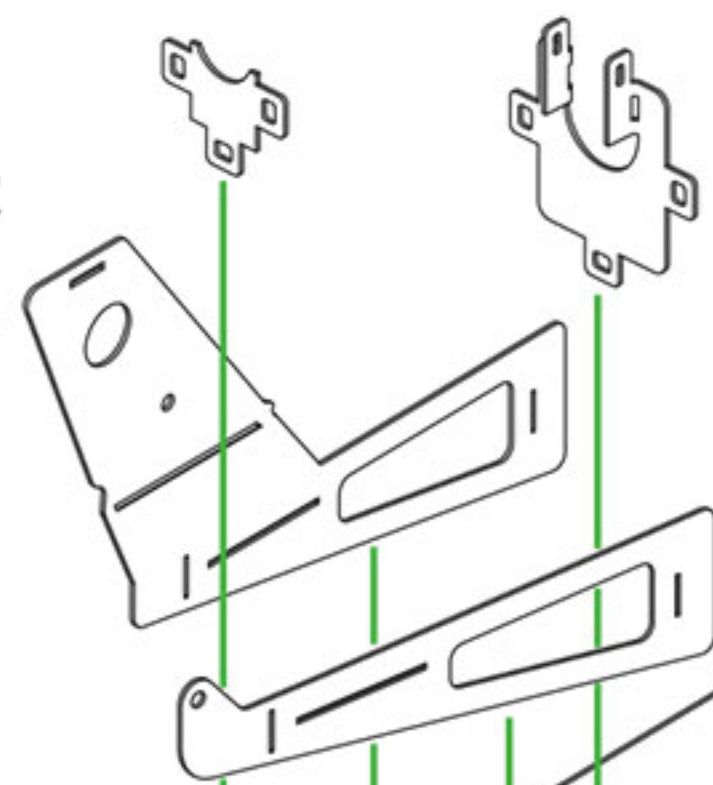
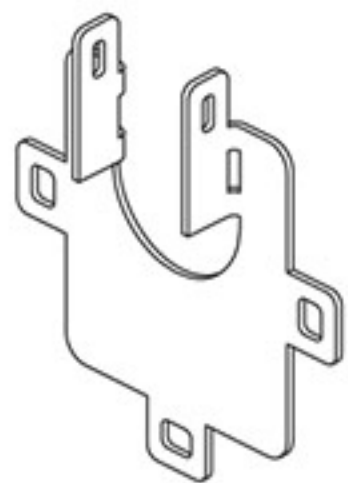
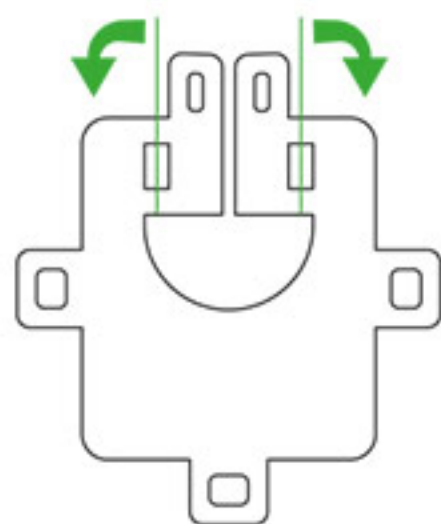








#2



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

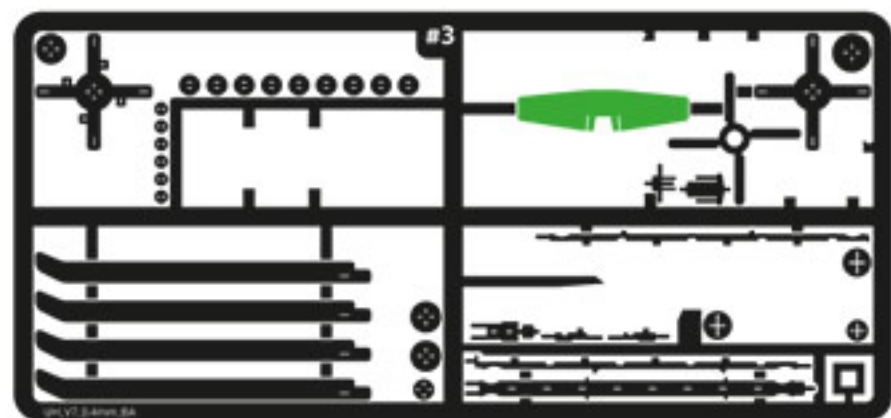
CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

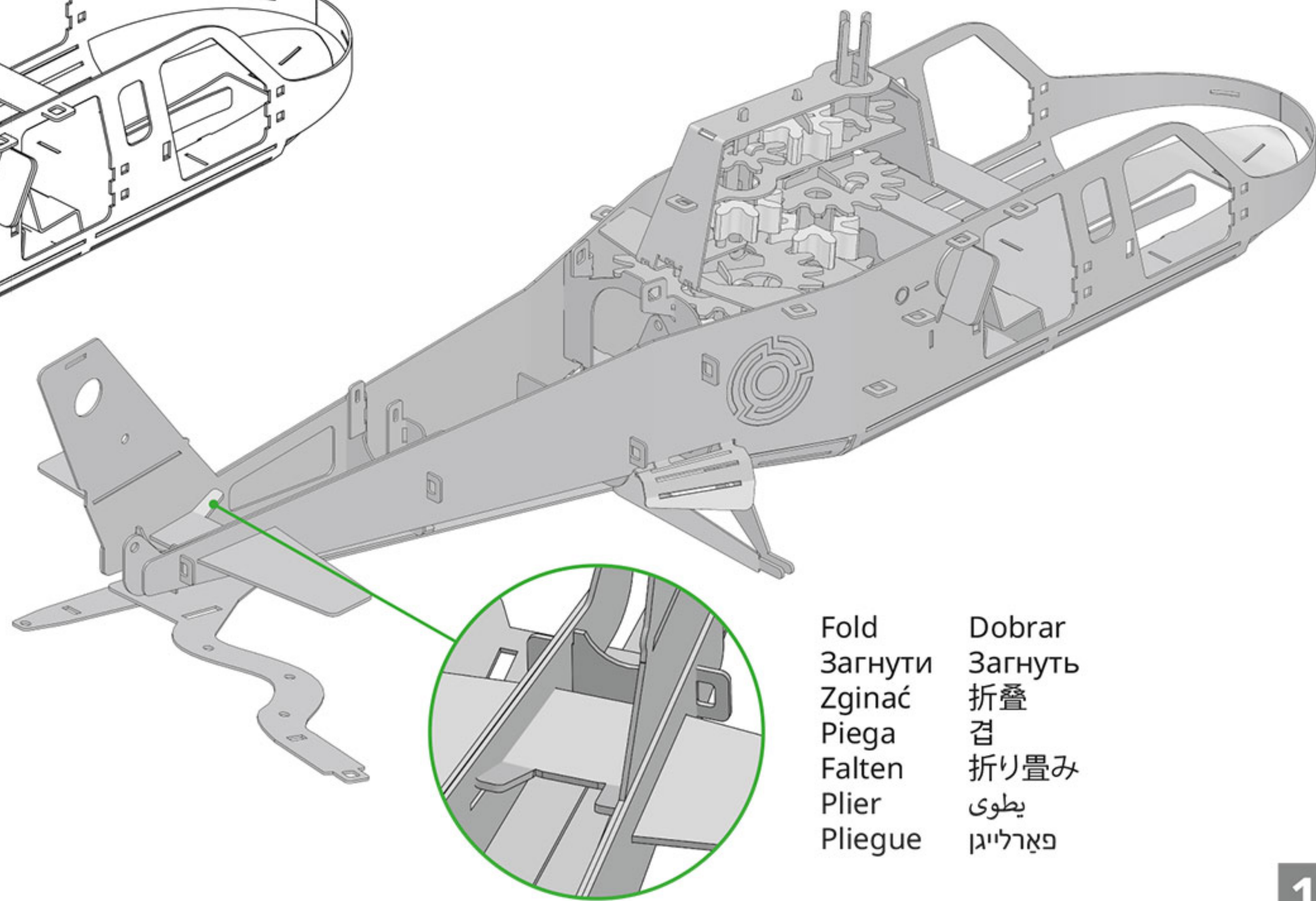
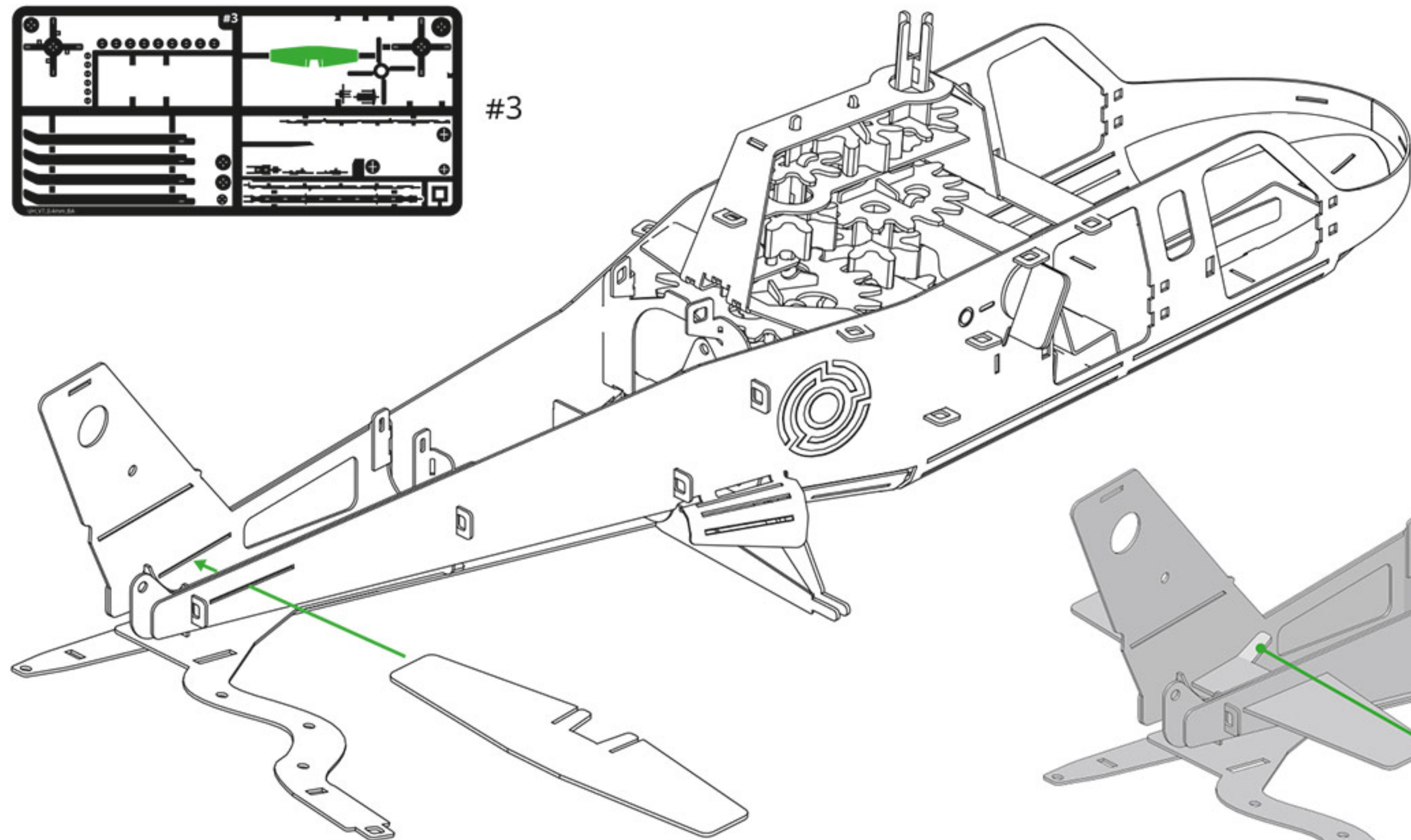
JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة، استخدم طريقة التثبيت هذه

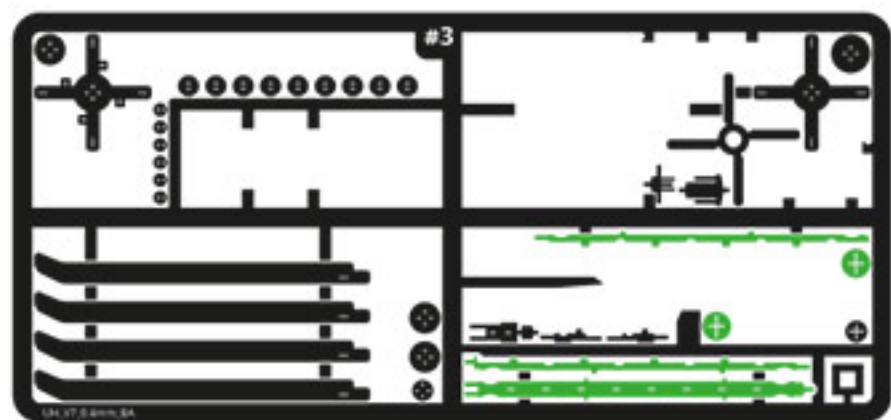
HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן



#3

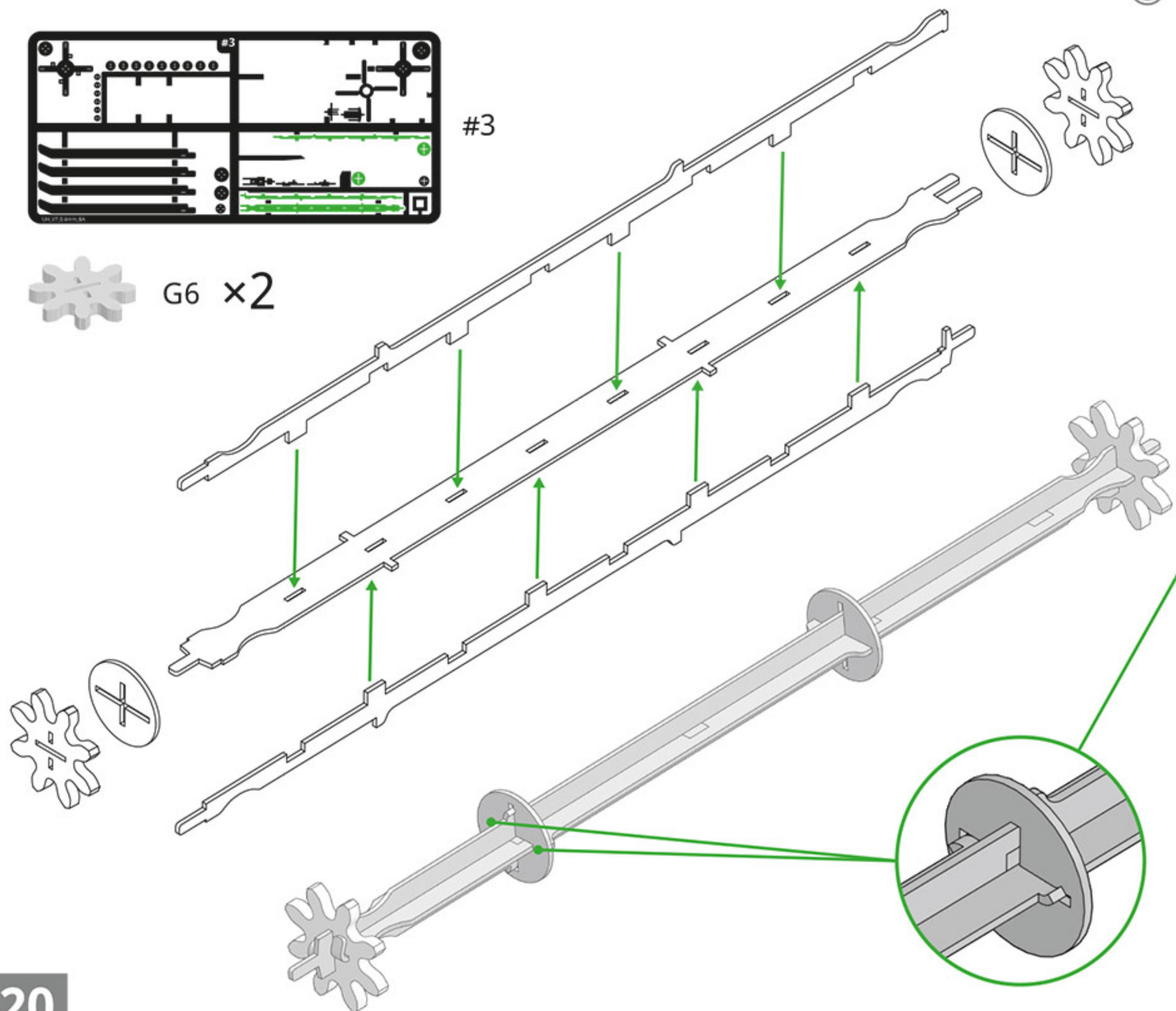


| | |
|---------|----------|
| Fold | Dobrar |
| Загнуть | Загнуть |
| Zginać | 折疊 |
| Piega | 겹 |
| Falten | 折り畳み |
| Plier | يطوى |
| Pliegue | פארלייגן |

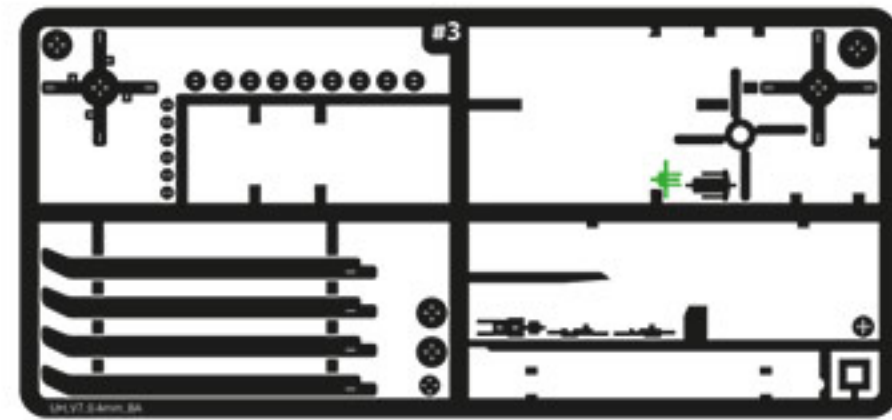


#3

G6 x2

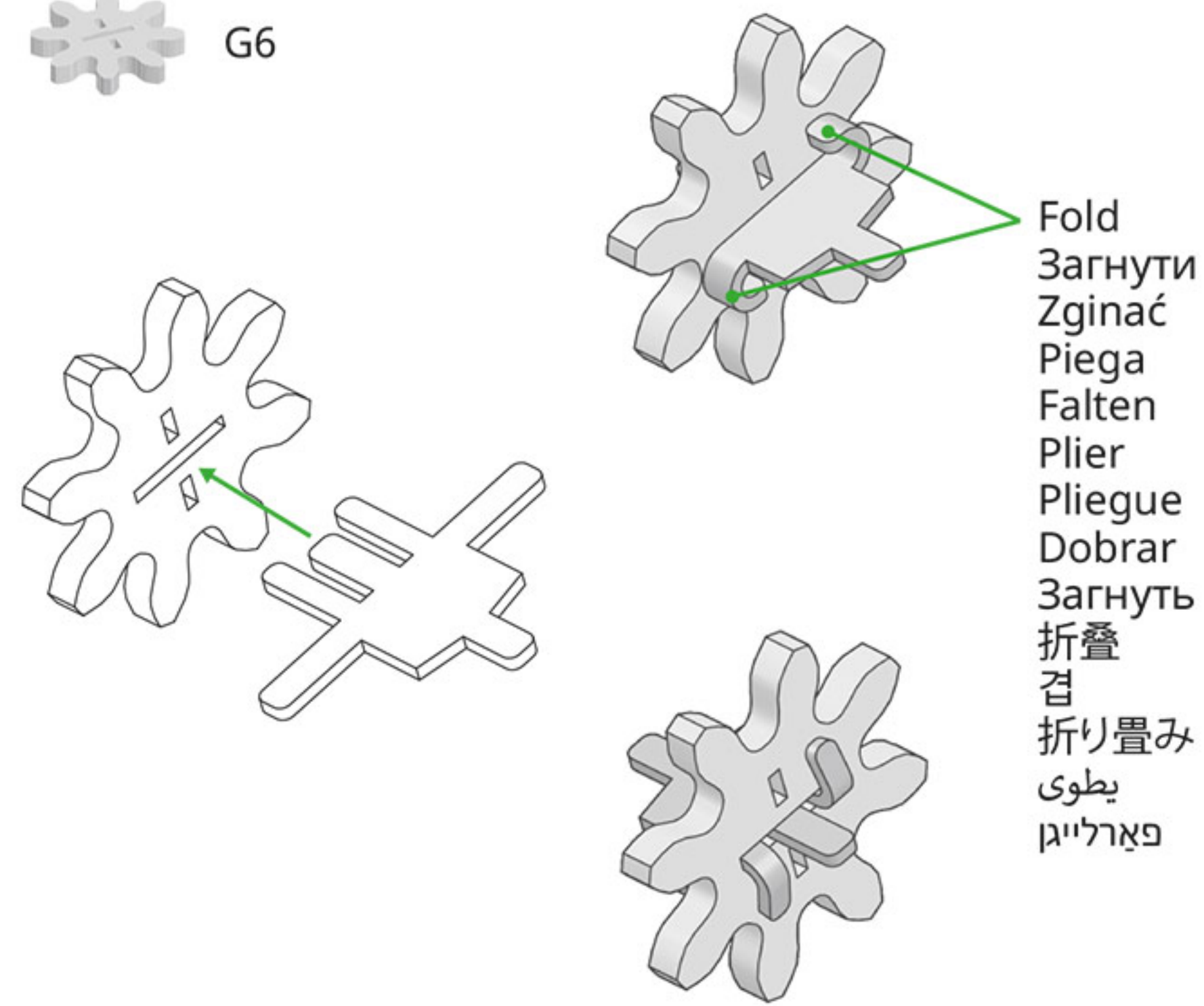


Fold
Загнути
Zginać
Piega
Falten
Plier
Pliegue
Dobrar
Загнуть
折叠
겹
折り畳み
یطوی
פאַרלייגן

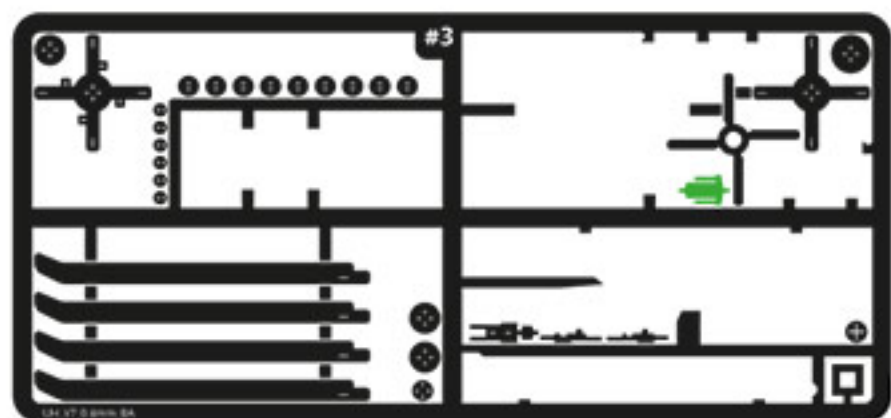


#3

G6



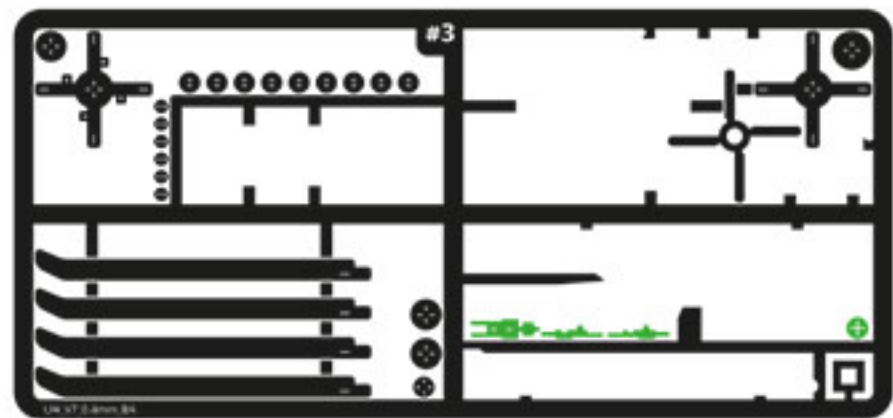
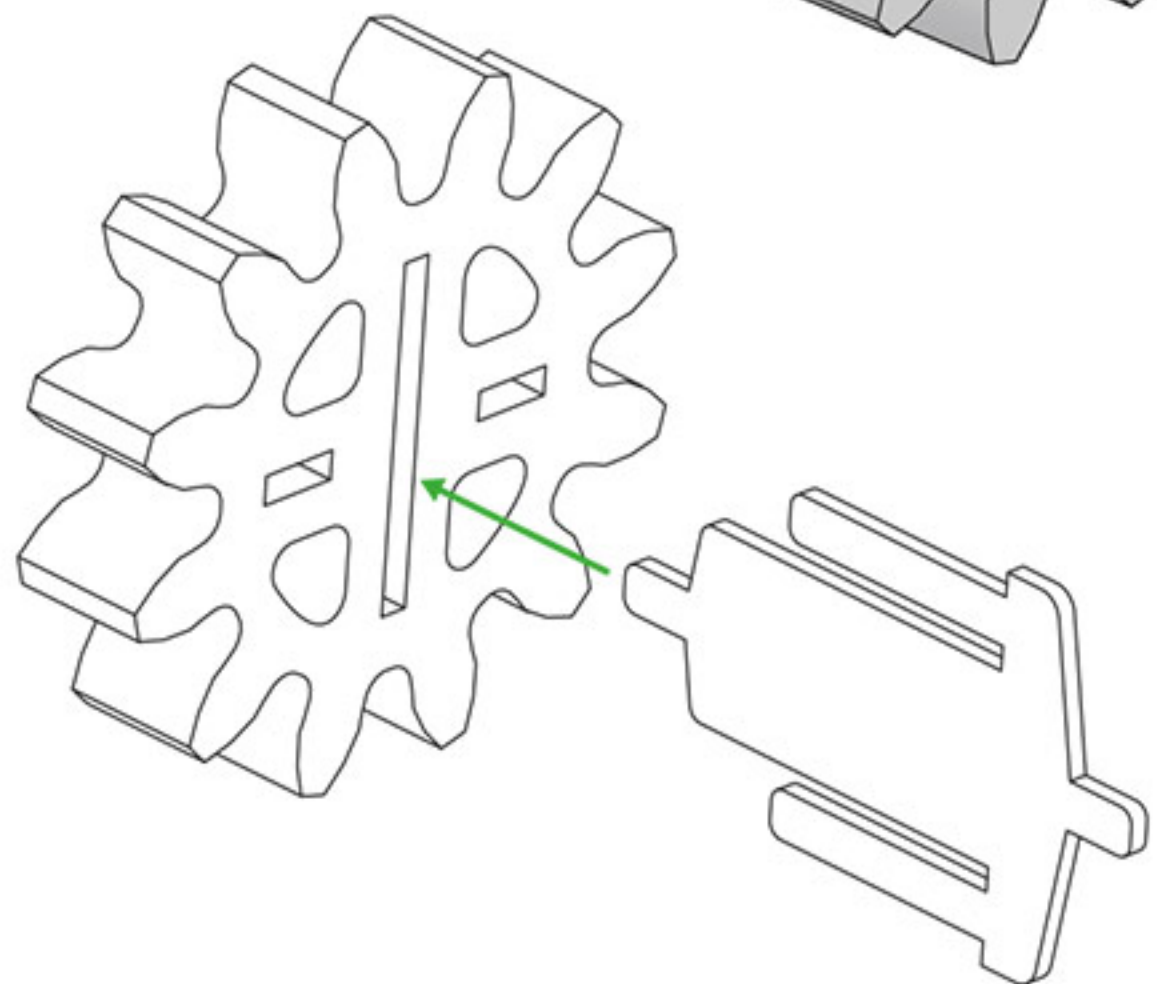
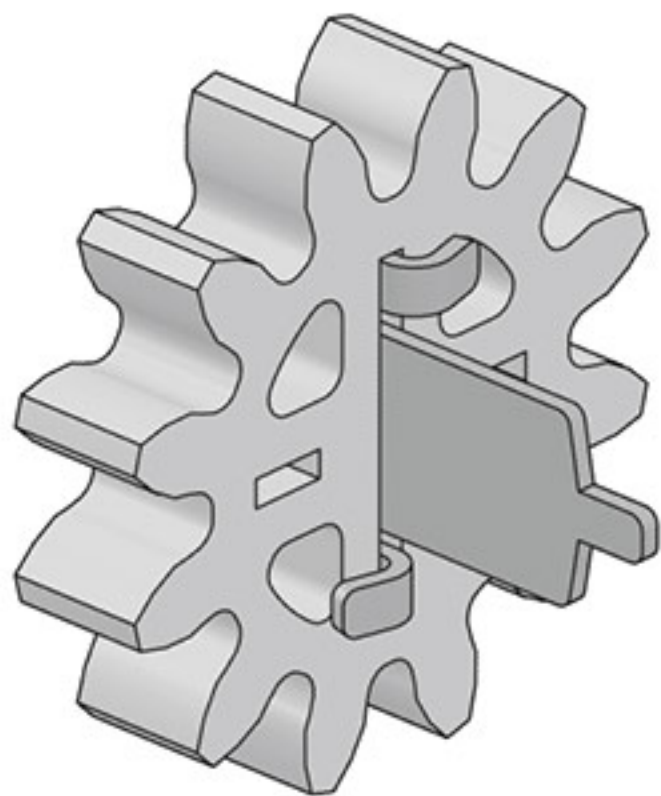
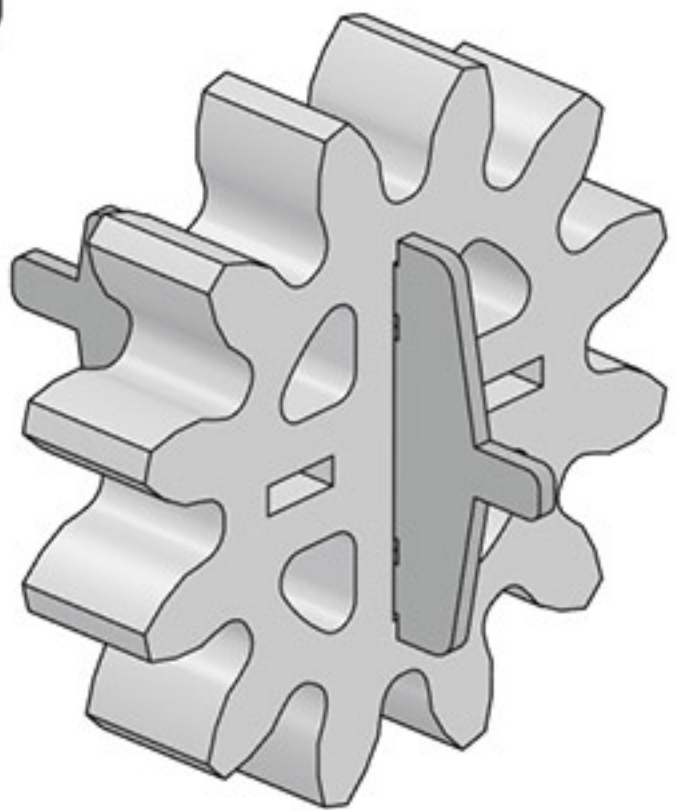
Fold
Загнути
Zginać
Piega
Falten
Plier
Pliegue
Dobrar
Загнуть
折叠
겹
折り畳み
یطوی
פאַרלייגן



#3



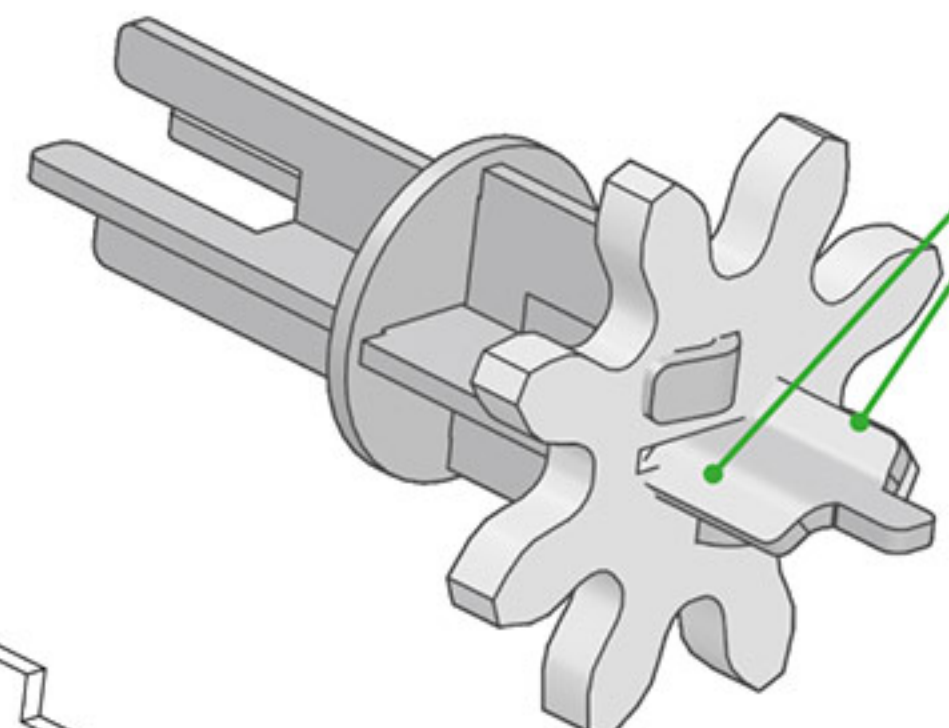
G2



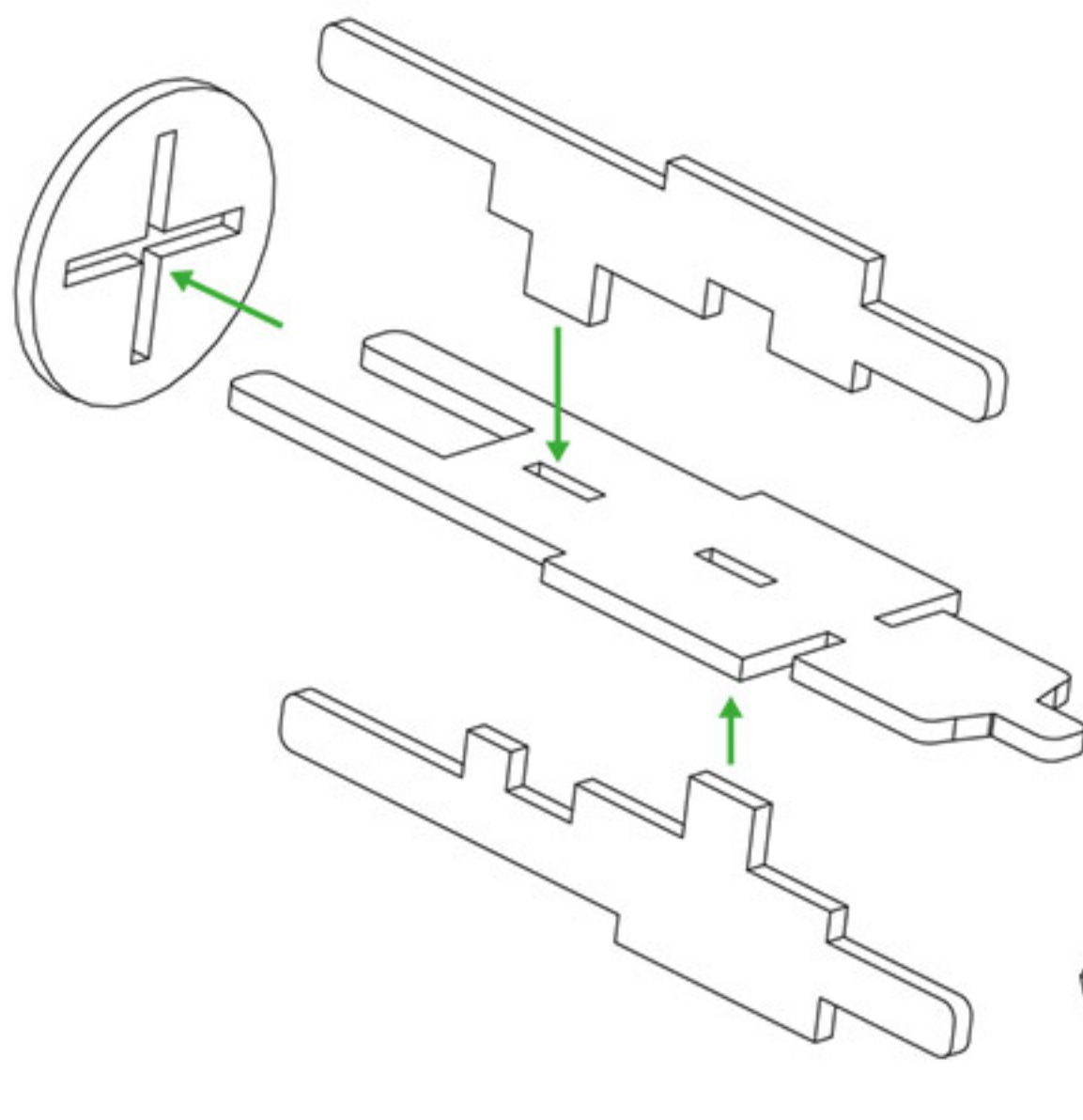
#3

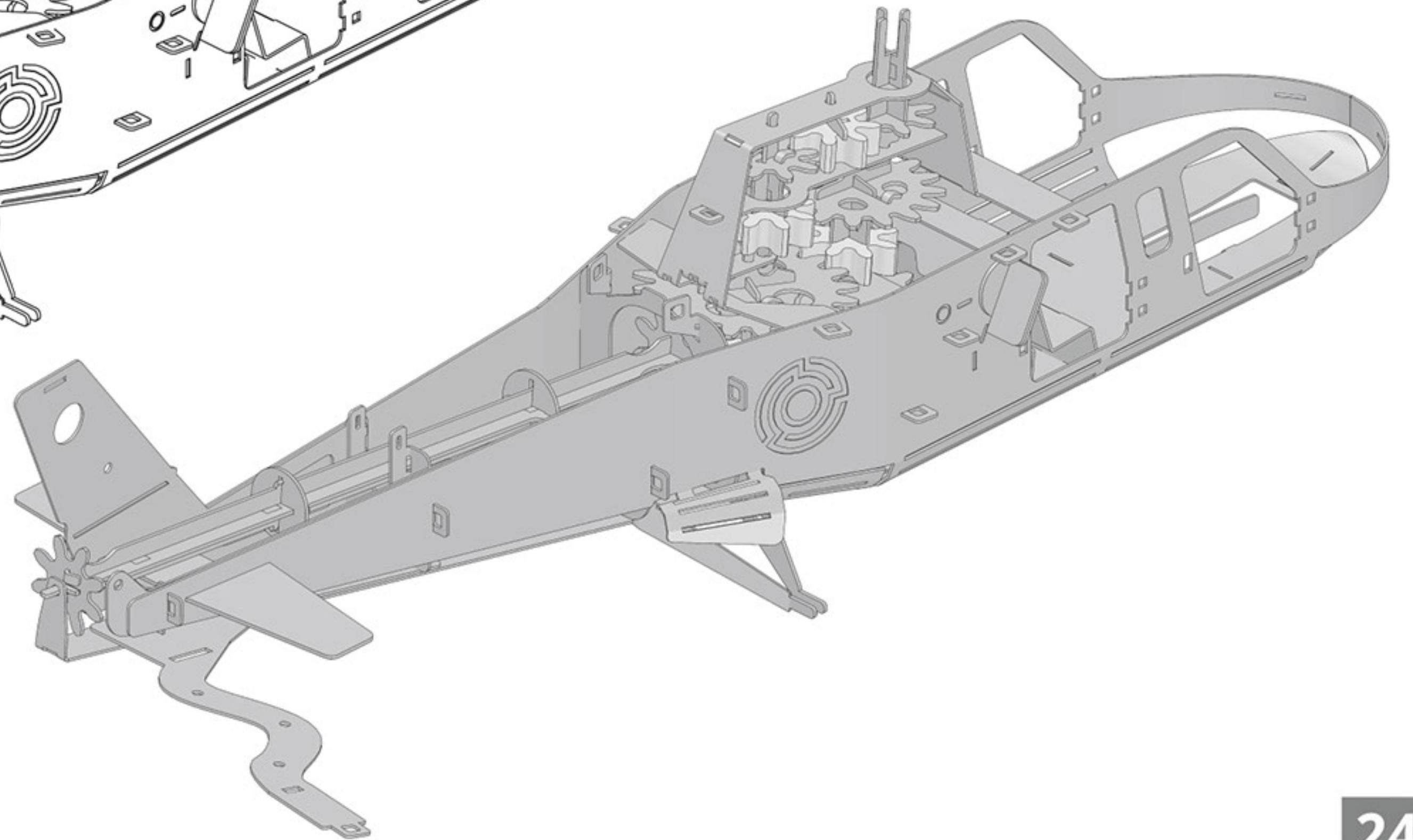
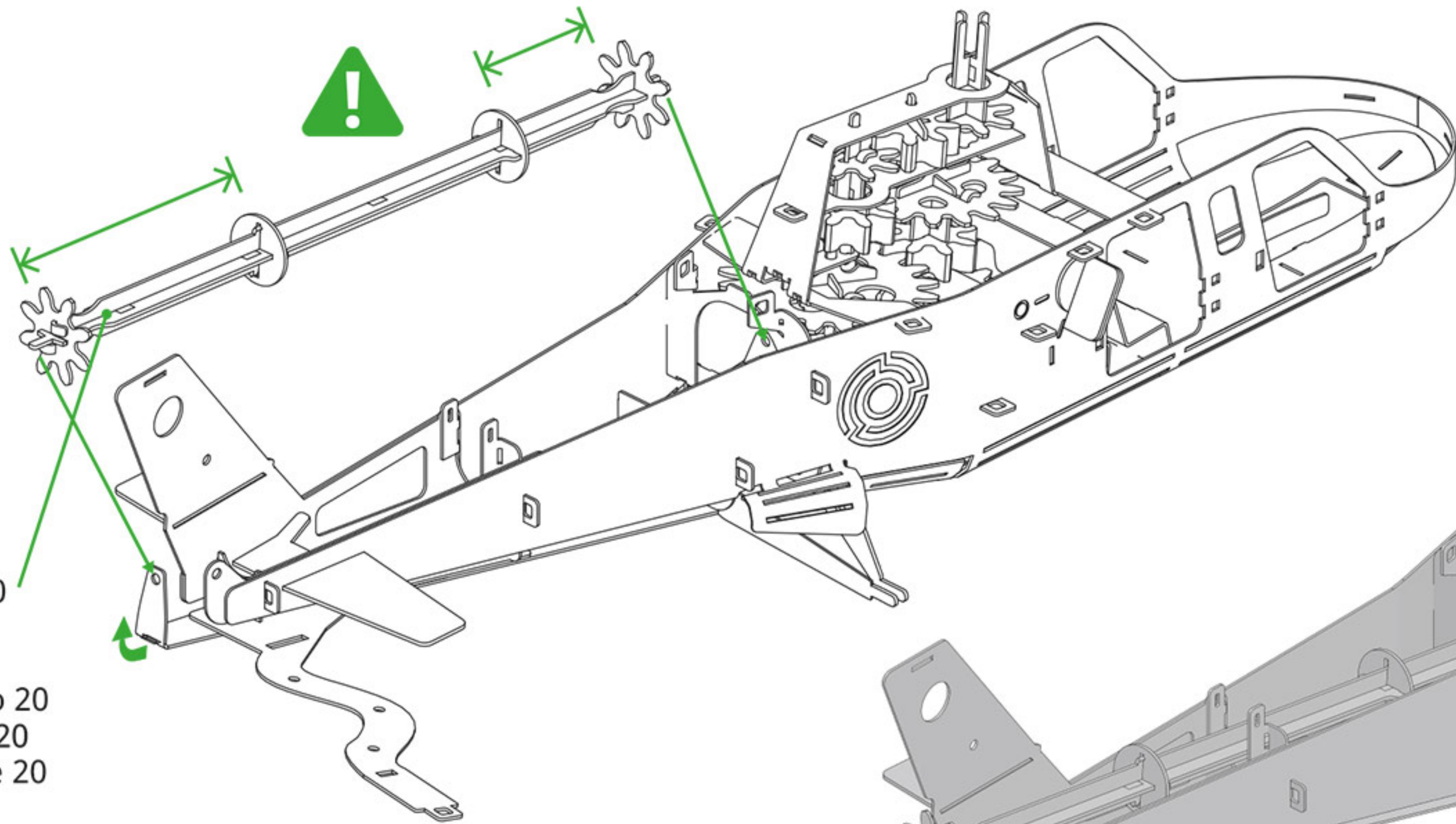


G6



Fold
 Загнуть
 Zginać
 Piega
 Falten
 Plier
 Pliegue
 Dobrar
 Загнуть
 折疊
 꺾
 折り畳み
 يطوى
 פארלויגן



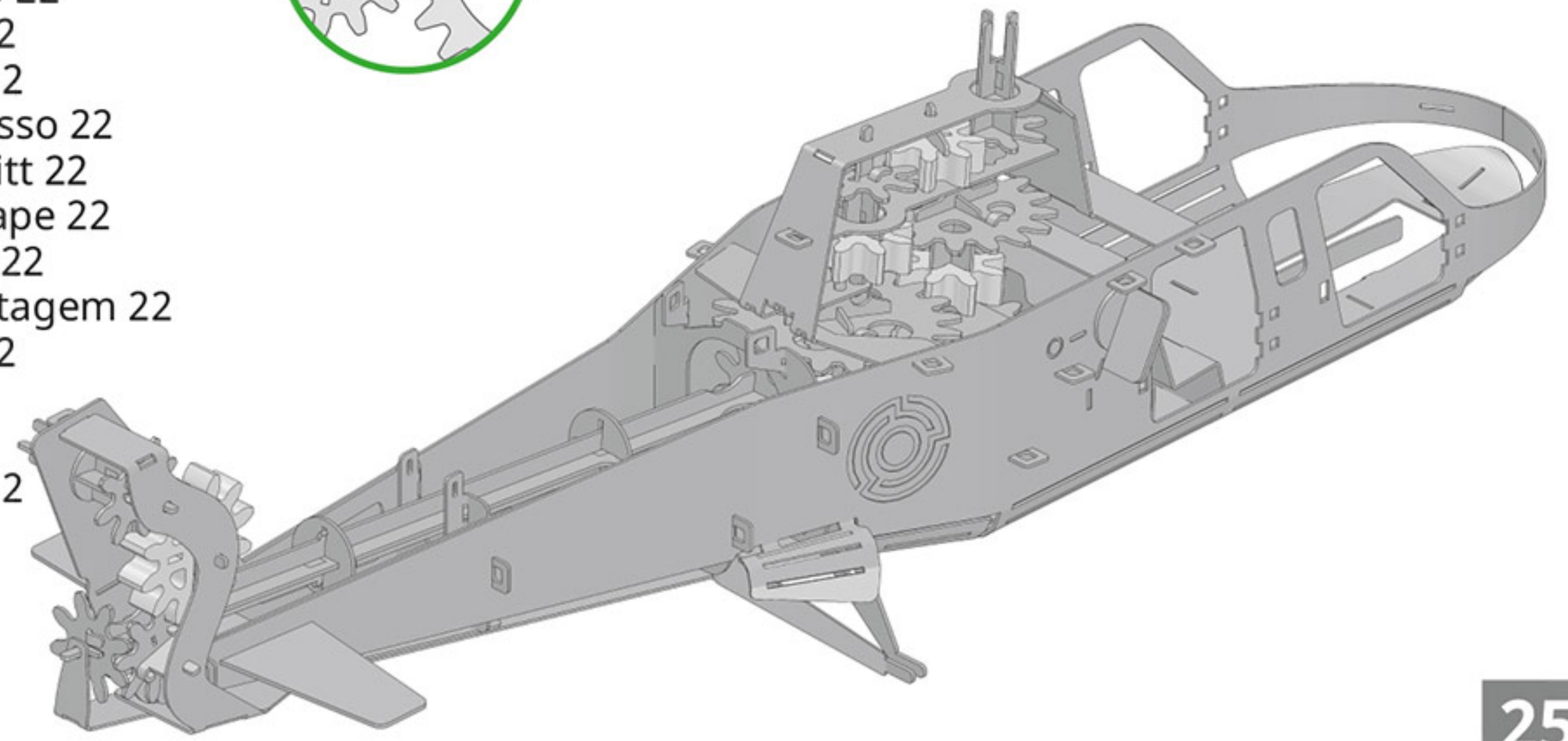
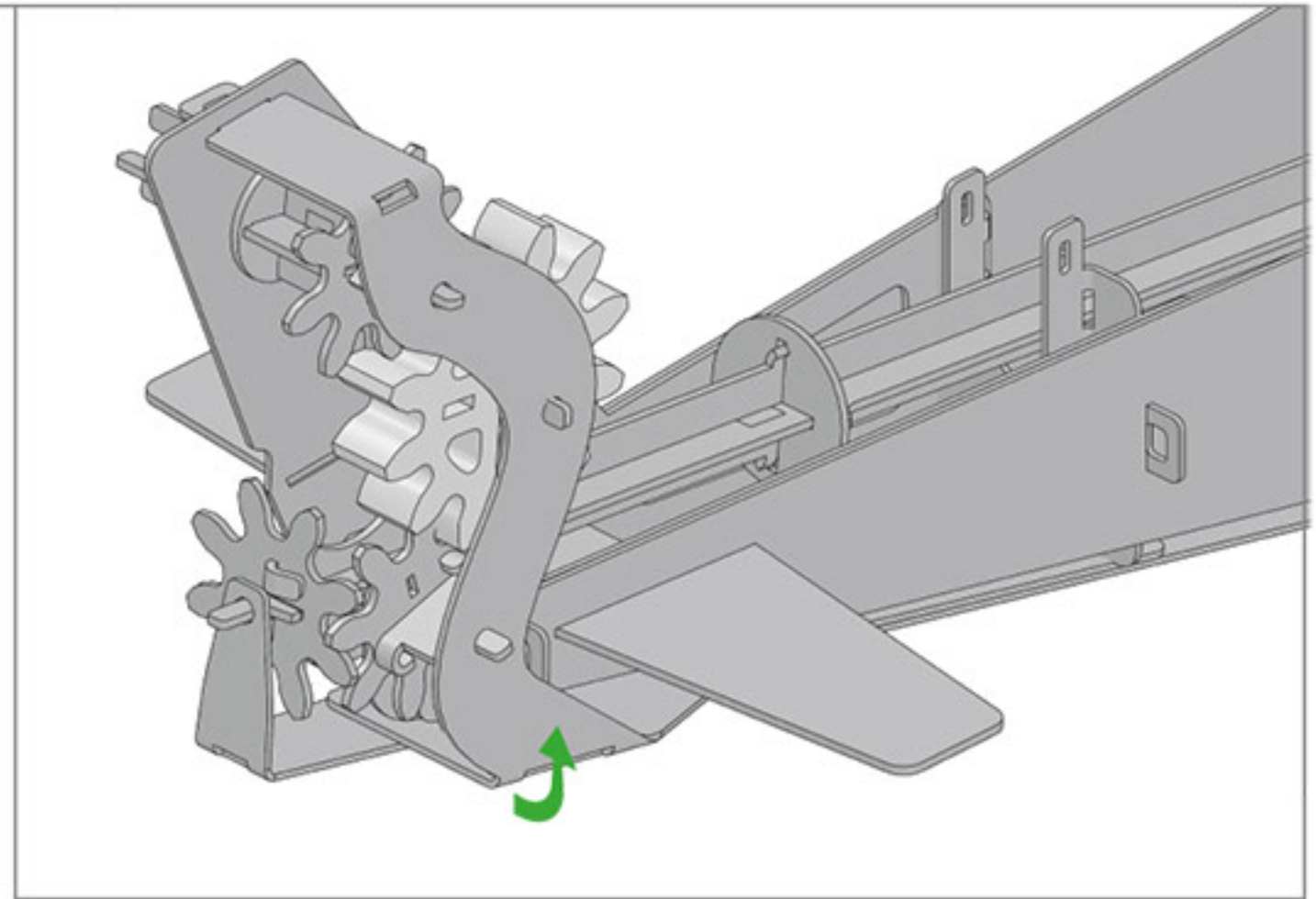
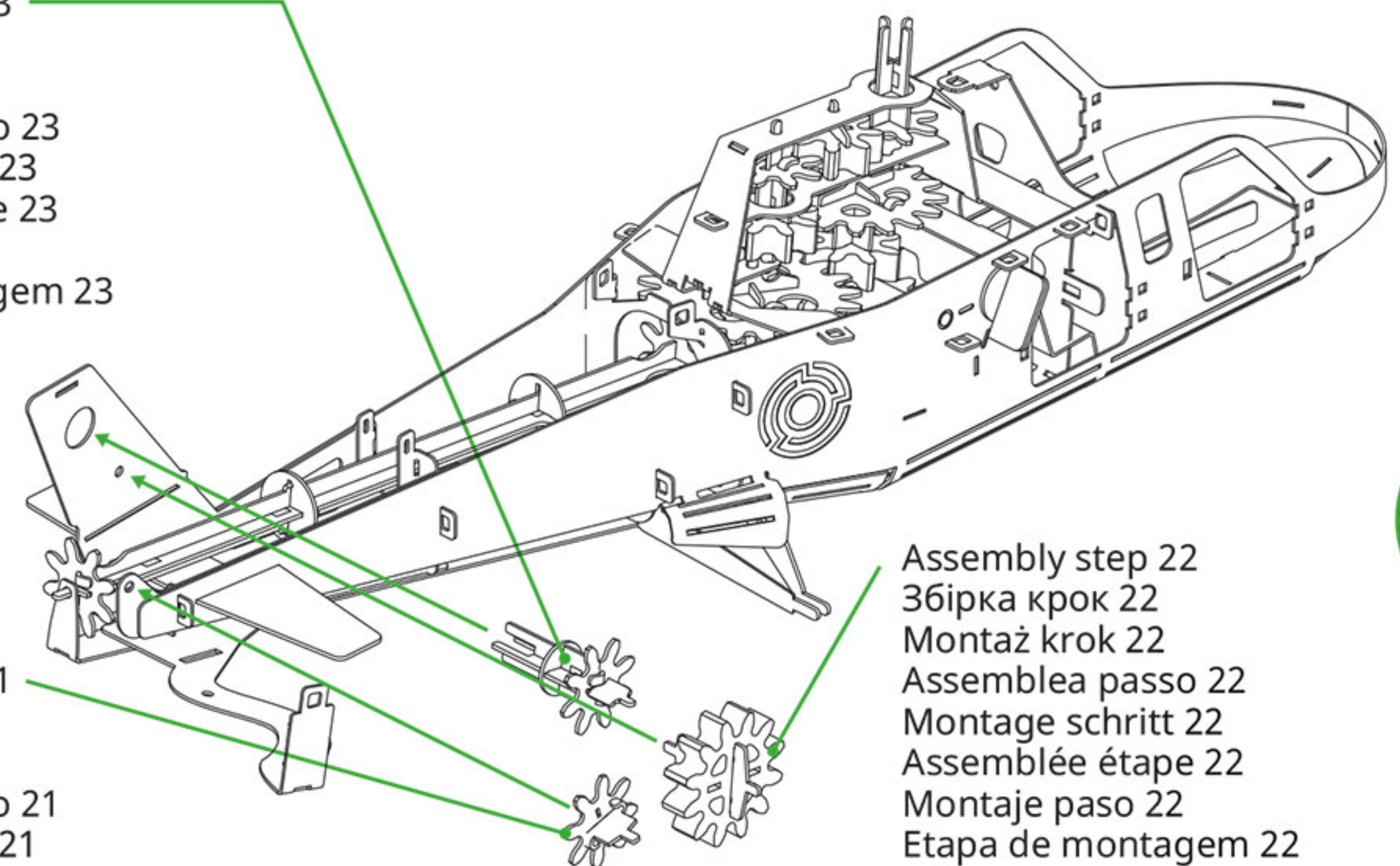


Assembly step 20
36ipka krok 20
Montaż krok 20
Assemblea passo 20
Montage schritt 20
Assemblée étape 20
Montaje paso 20
Etapa de montagem 20
Сборка шаг 20
集会 步骤20
조립 단계 20
組み立て手順 20
خطوة التجميع 20
שלב הרכבה 20

Assembly step 23
 36ipka krok 23
 Montaż krok 23
 Assemblea passo 23
 Montage schritt 23
 Assemblée étape 23
 Montaje paso 23
 Etapa de montagem 23
 Сборка шаг 23
 集会 步骤23
 조립 단계 23
 組み立て手順 23
 23 خطوة التجميع
 שלב הרכה 23

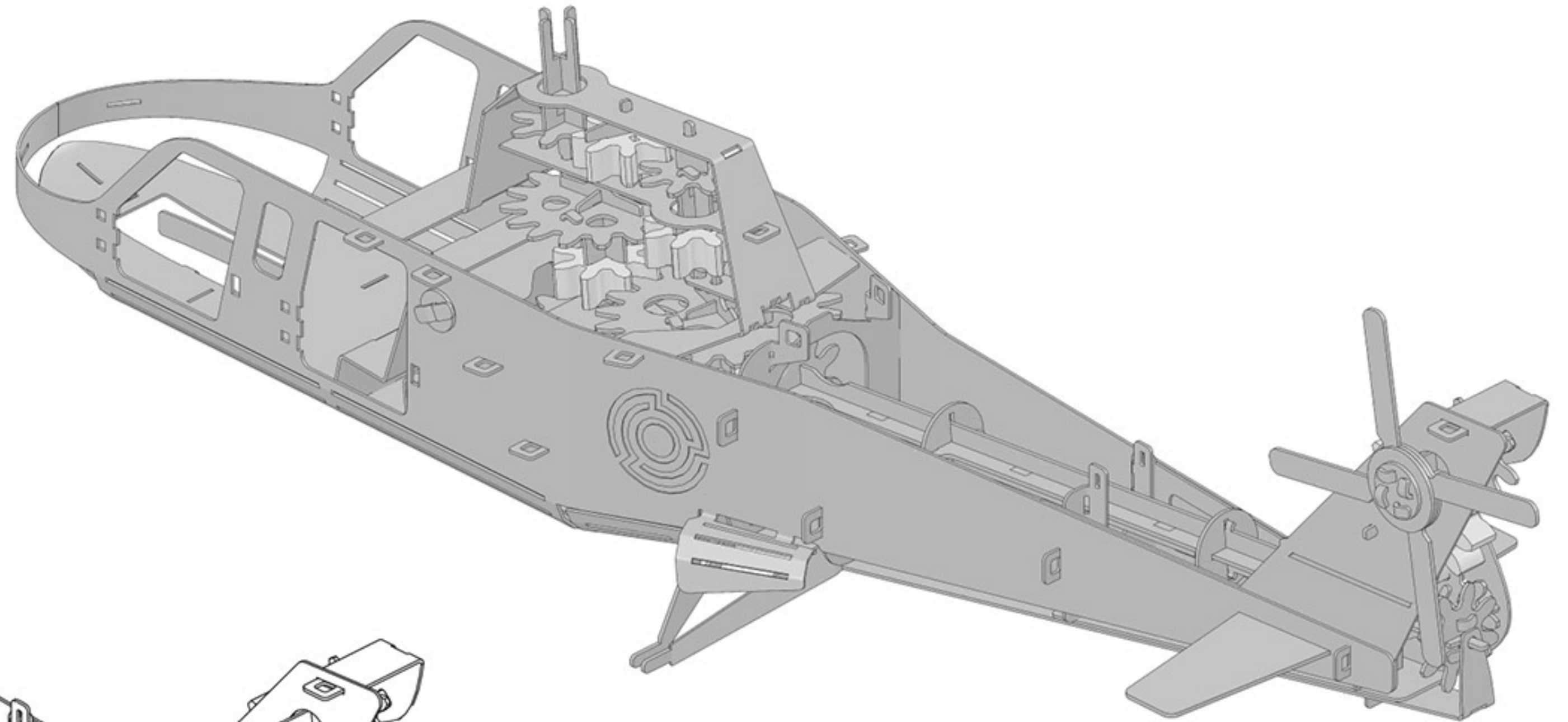
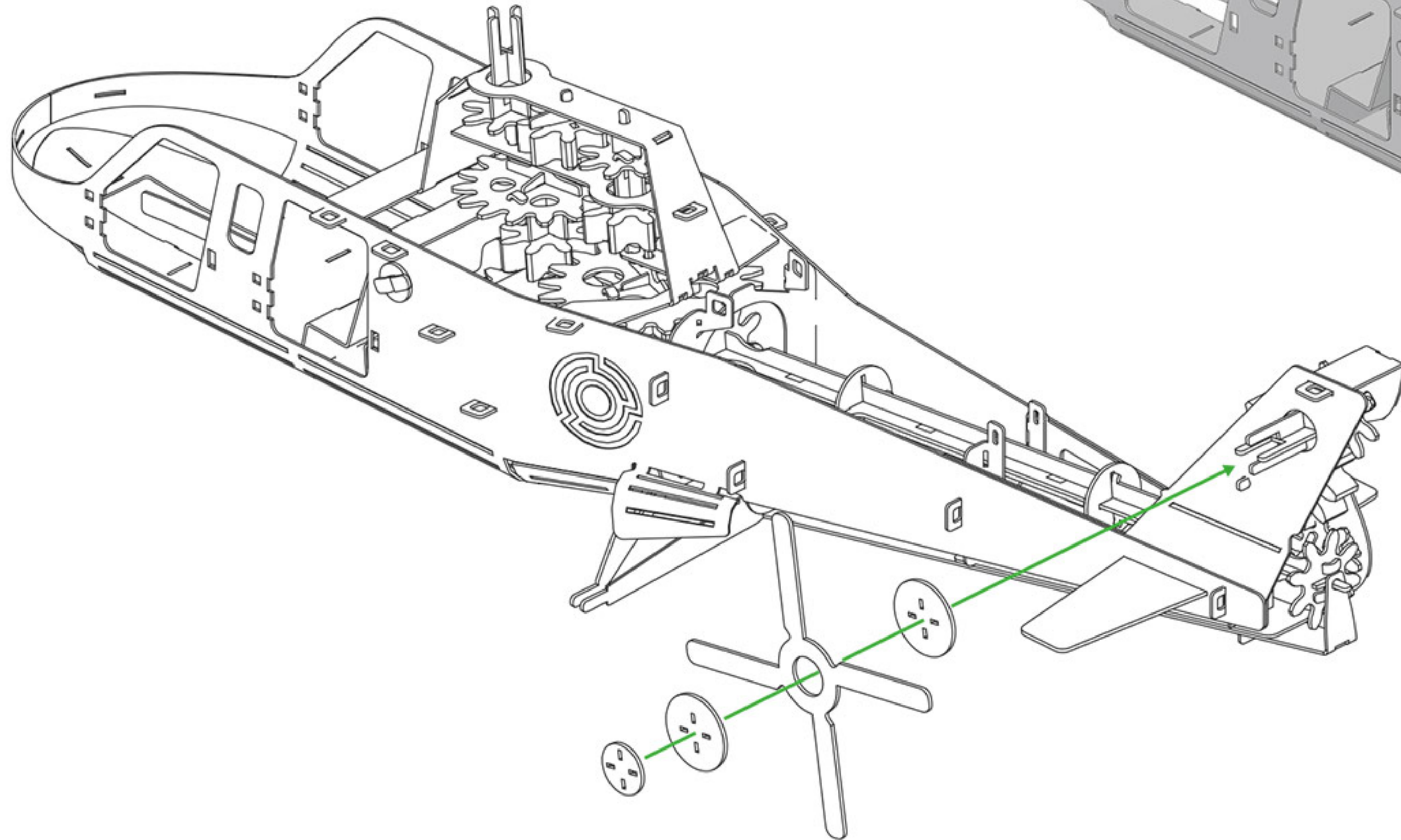
Assembly step 21
 36ipka krok 21
 Montaż krok 21
 Assemblea passo 21
 Montage schritt 21
 Assemblée étape 21
 Montaje paso 21
 Etapa de montagem 21
 Сборка шаг 21
 集会 步骤21
 조립 단계 21
 組み立て手順 21
 21 خطوة التجميع
 שלב הרכה 21

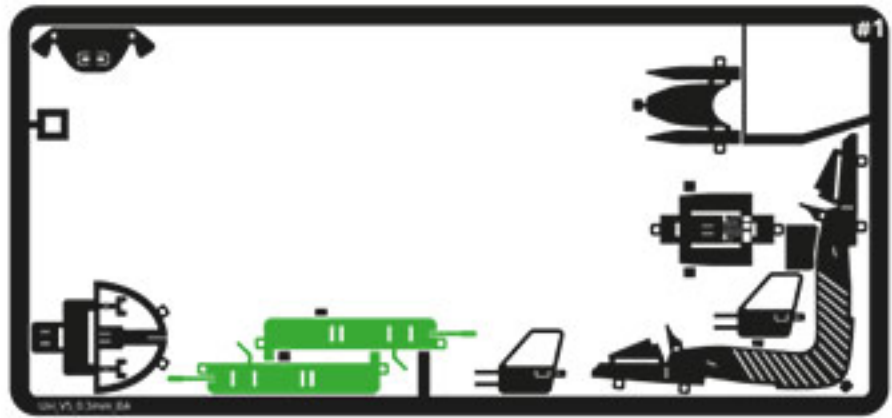
Assembly step 22
 36ipka krok 22
 Montaż krok 22
 Assemblea passo 22
 Montage schritt 22
 Assemblée étape 22
 Montaje paso 22
 Etapa de montagem 22
 Сборка шаг 22
 集会 步骤22
 조립 단계 22
 組み立て手順 22
 22 خطوة التجميع
 שלב הרכה 22



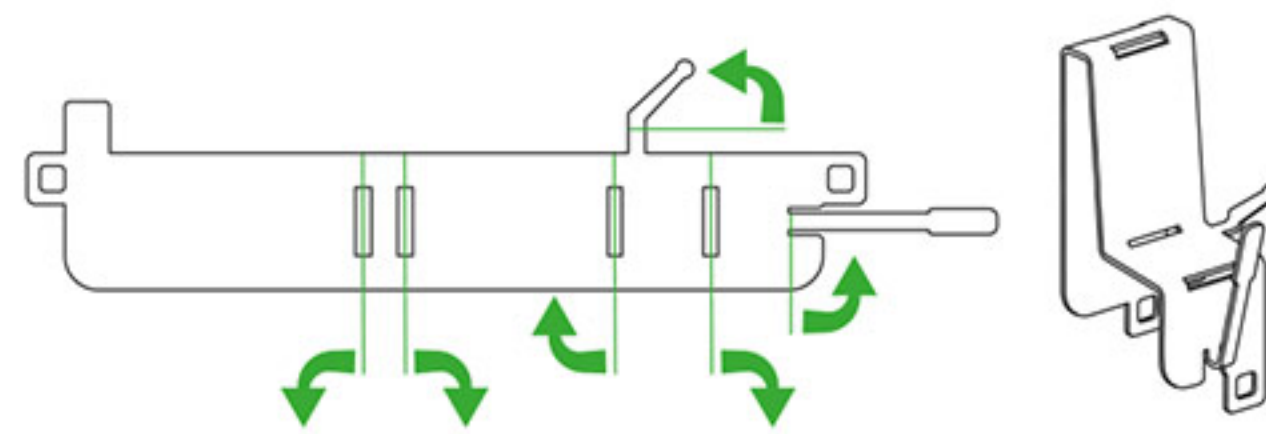
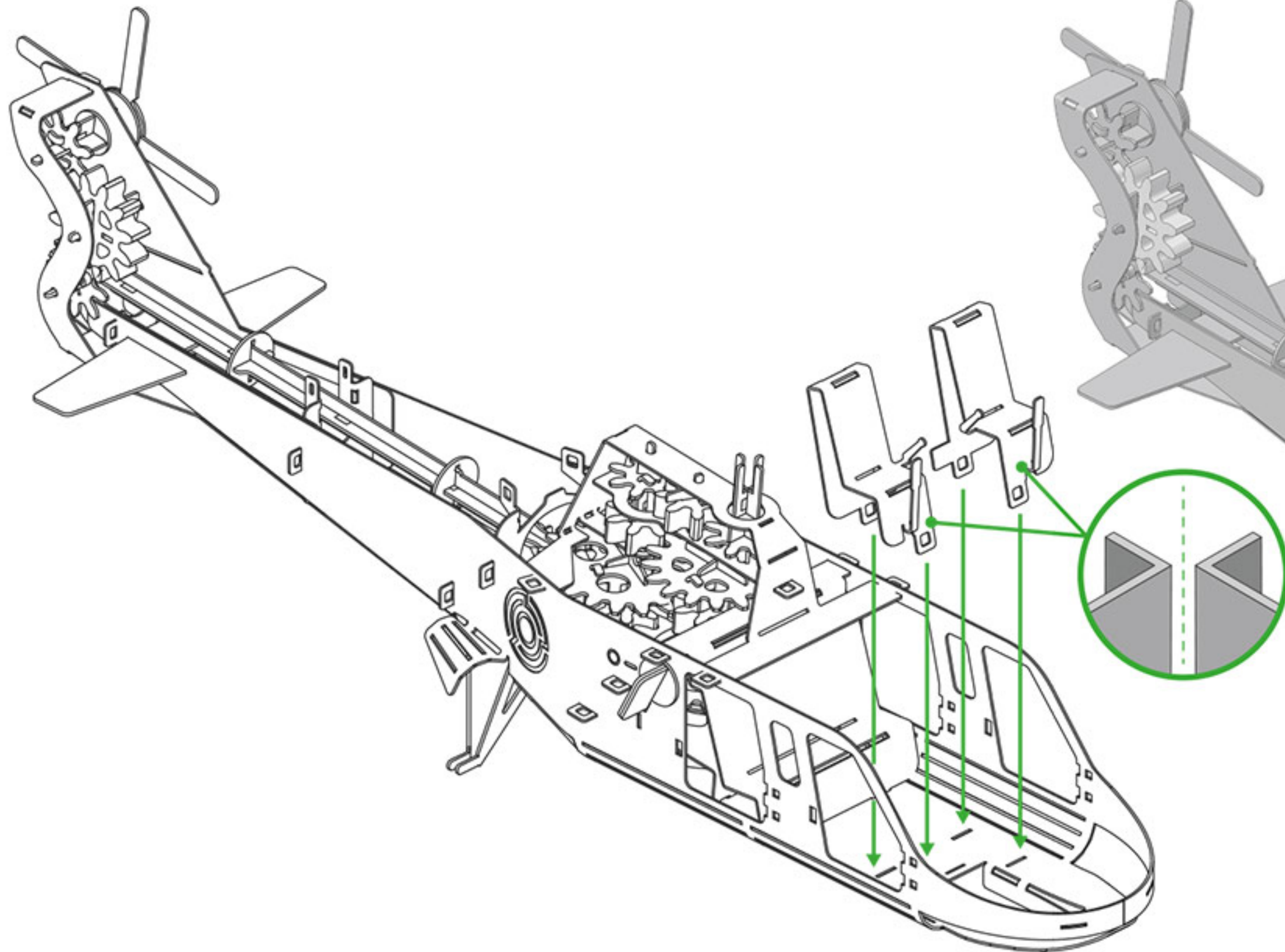
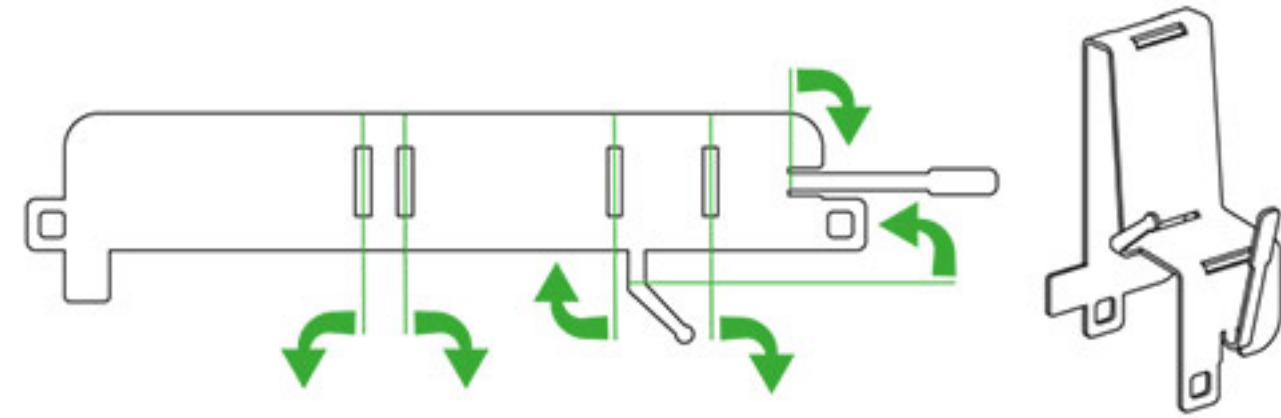


#3

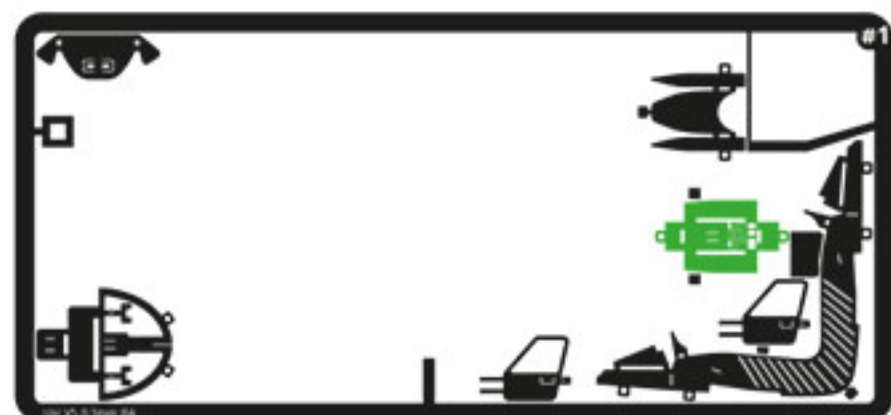




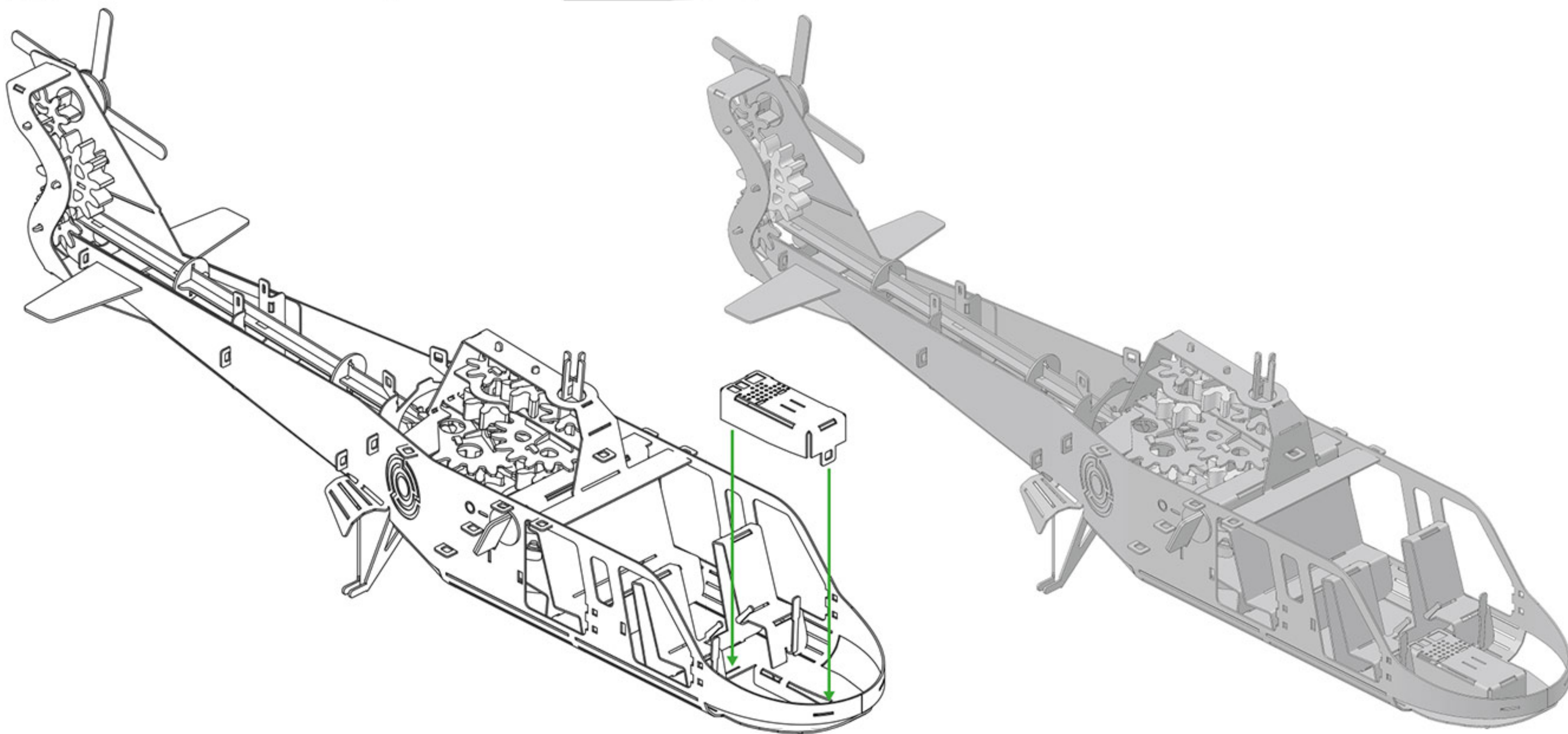
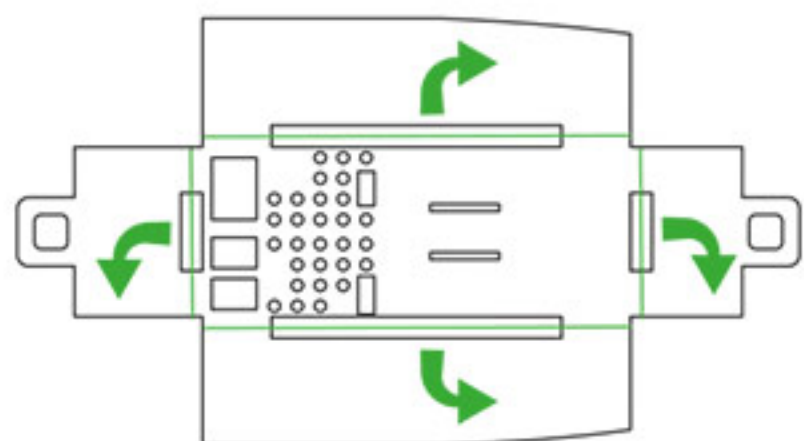
#1



- EN** At this step, use this fixing method
- UA** На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації
- PL** Na tym etapie użyj tej metody mocowania
- IT** A questo punto, usa questo metodo di fissaggio
- DE** Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode
- FR** A cette étape, utilisez cette méthode de fixation
- ES** En este paso, use este método de fijación
- PT** Nesta etapa, use este método de fixação
- RU** На этом шаге использовать данный способ фиксации
- CN** 這一步用這個固定方法
- KR** 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다
- JP** このステップでは、この修正方法を使用します
- AR** في هذه الخطوة ، استخدم طريقة التثبيت هذه
- HE** אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן



#1



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

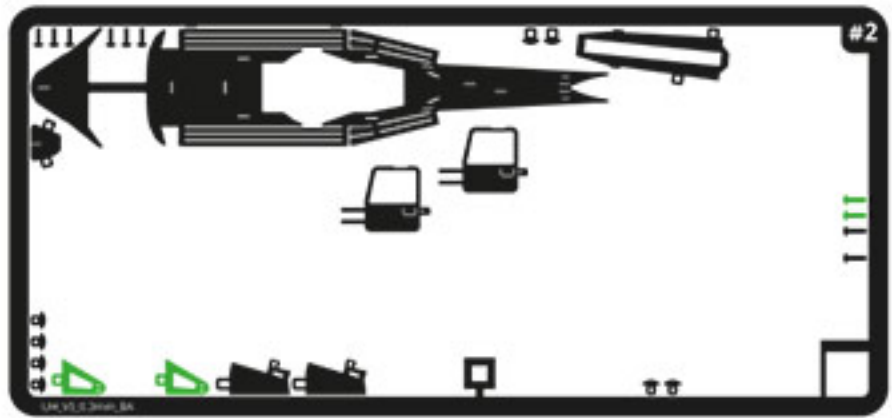
CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة، استخدم طريقة التثبيت هذه

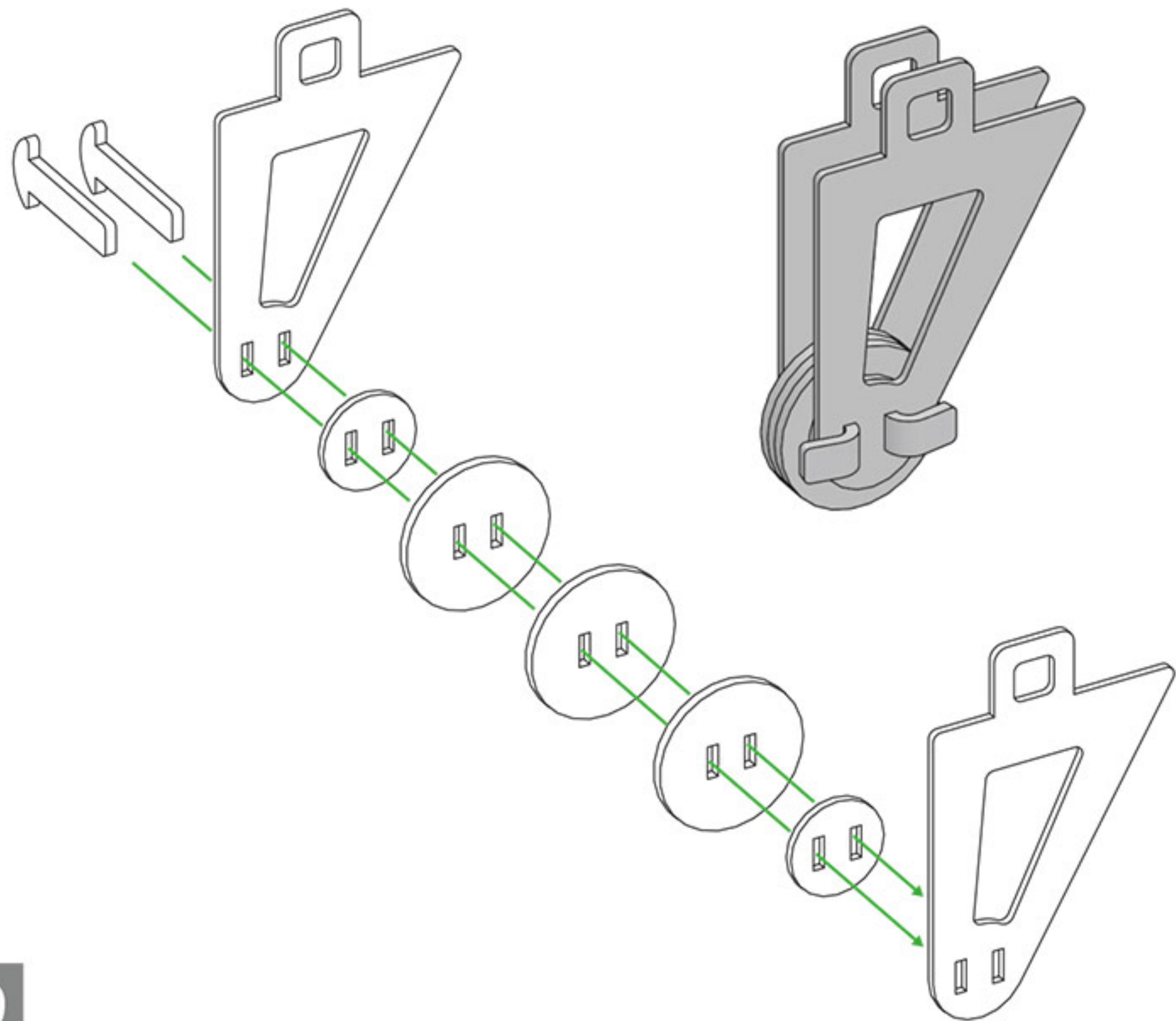
HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן



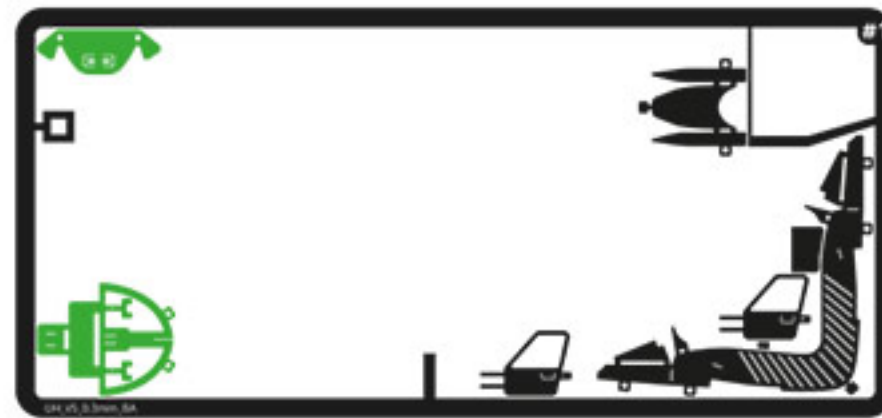
#2



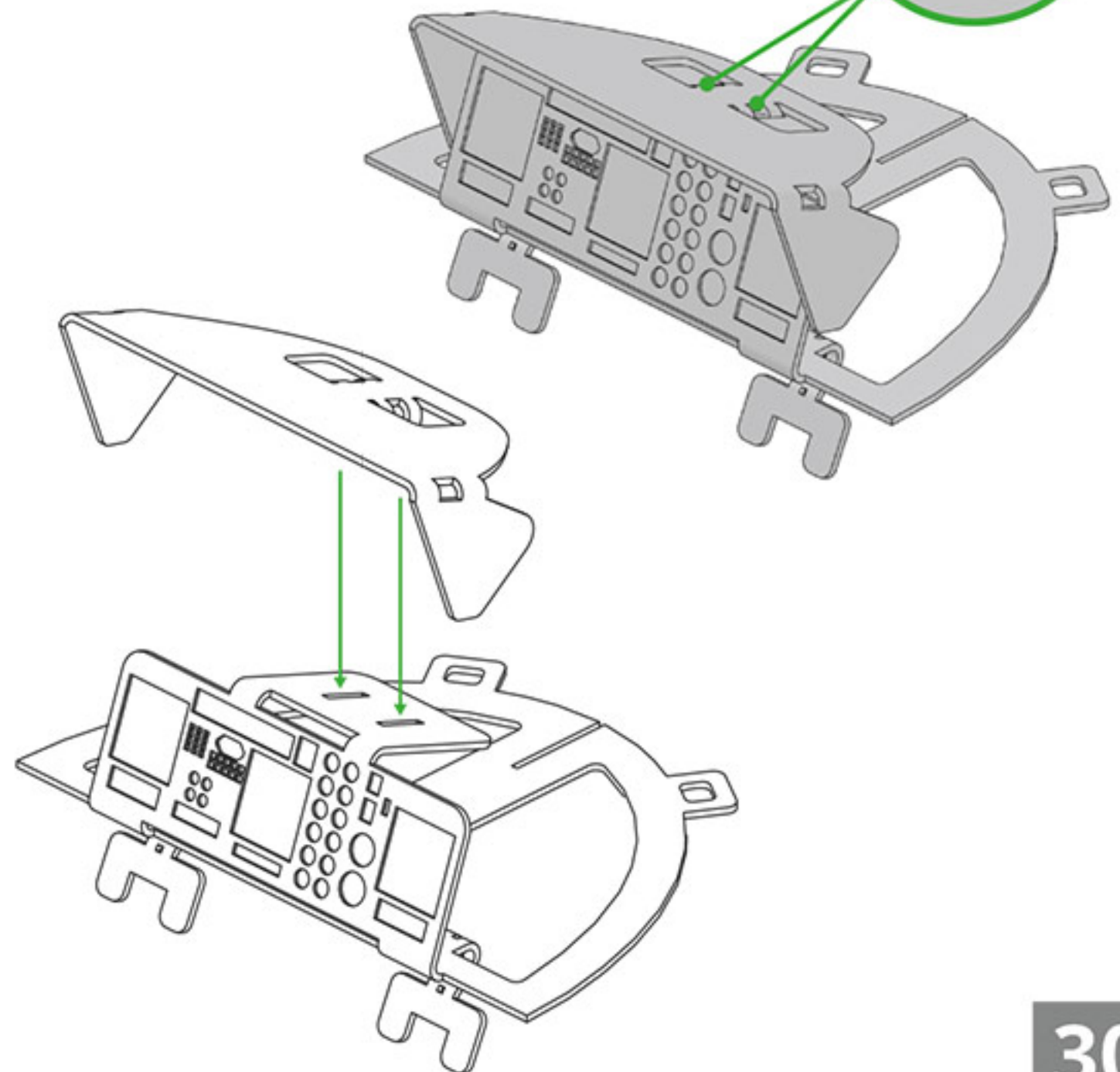
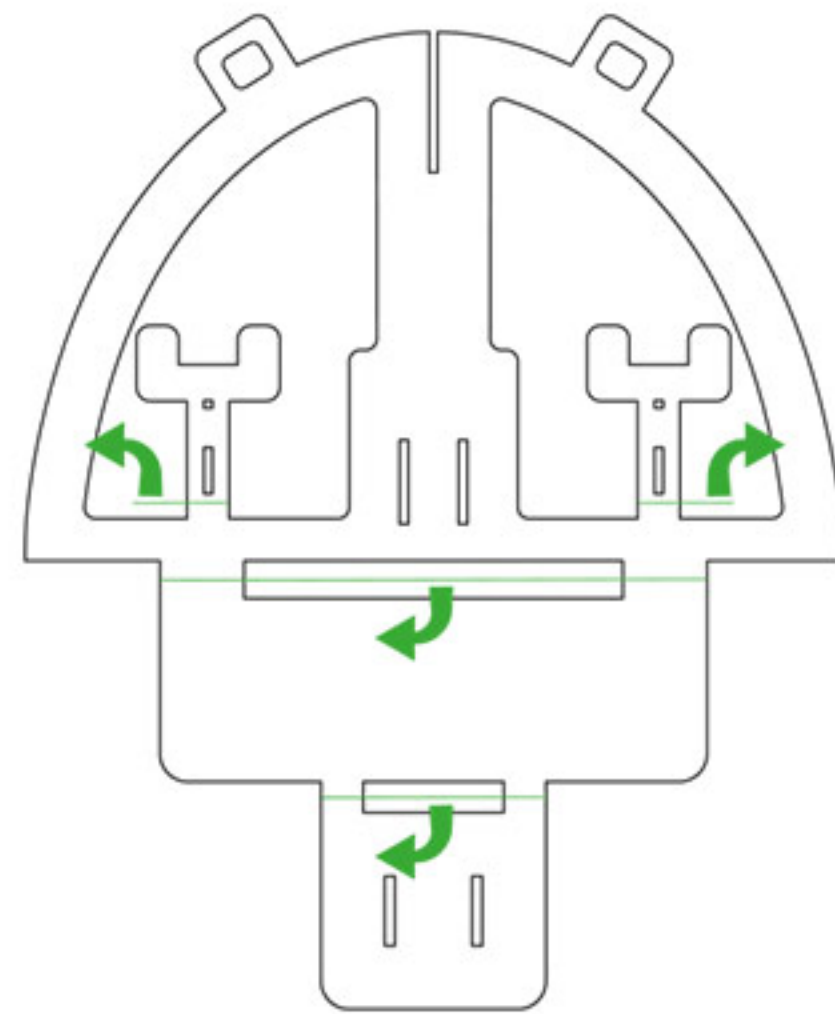
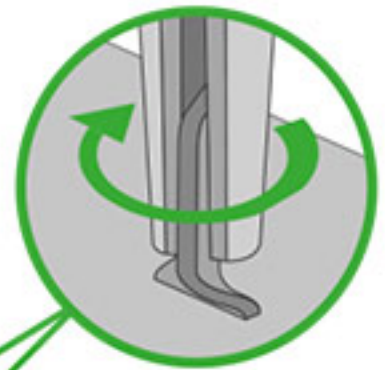
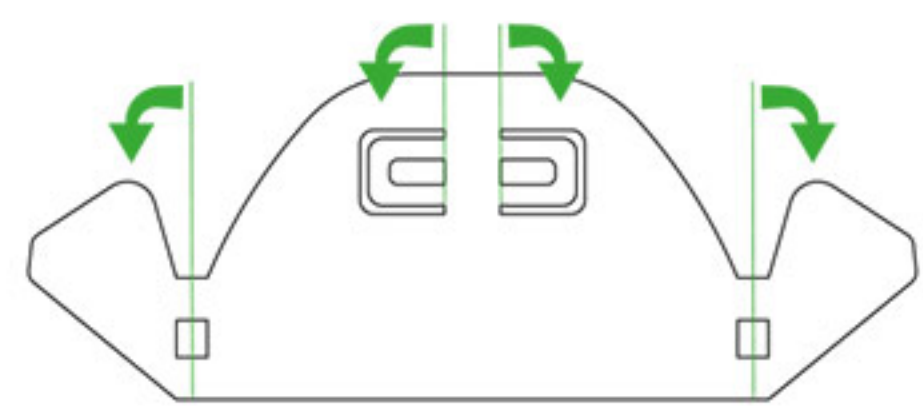
#3



29

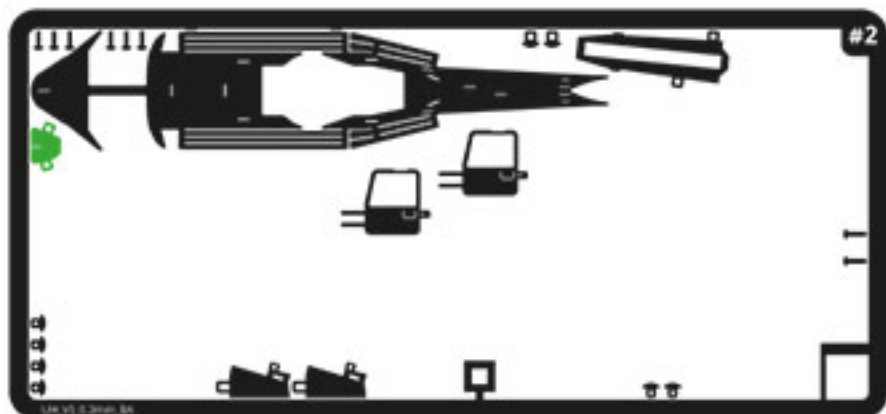


#1

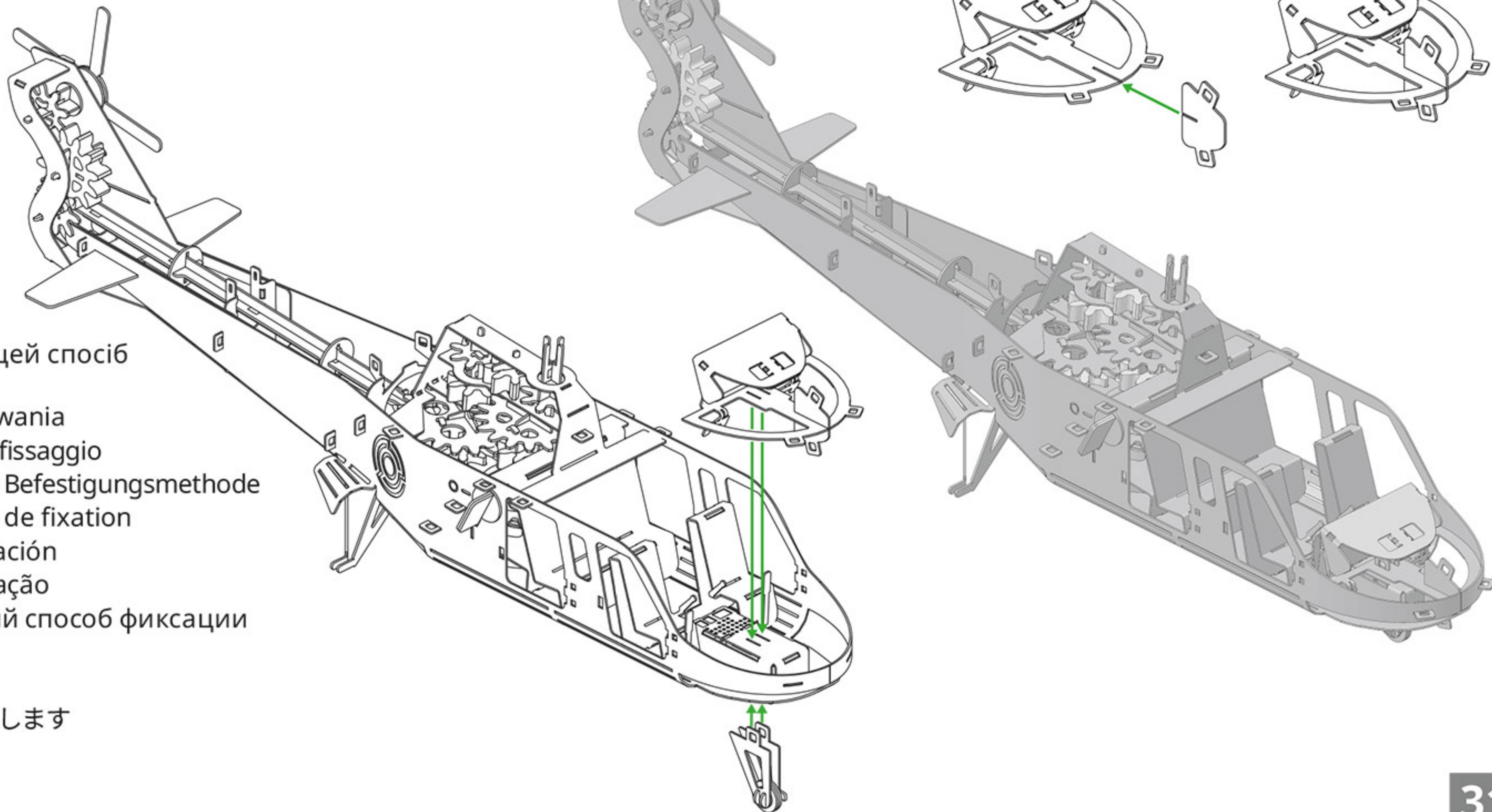


30

33



#2



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

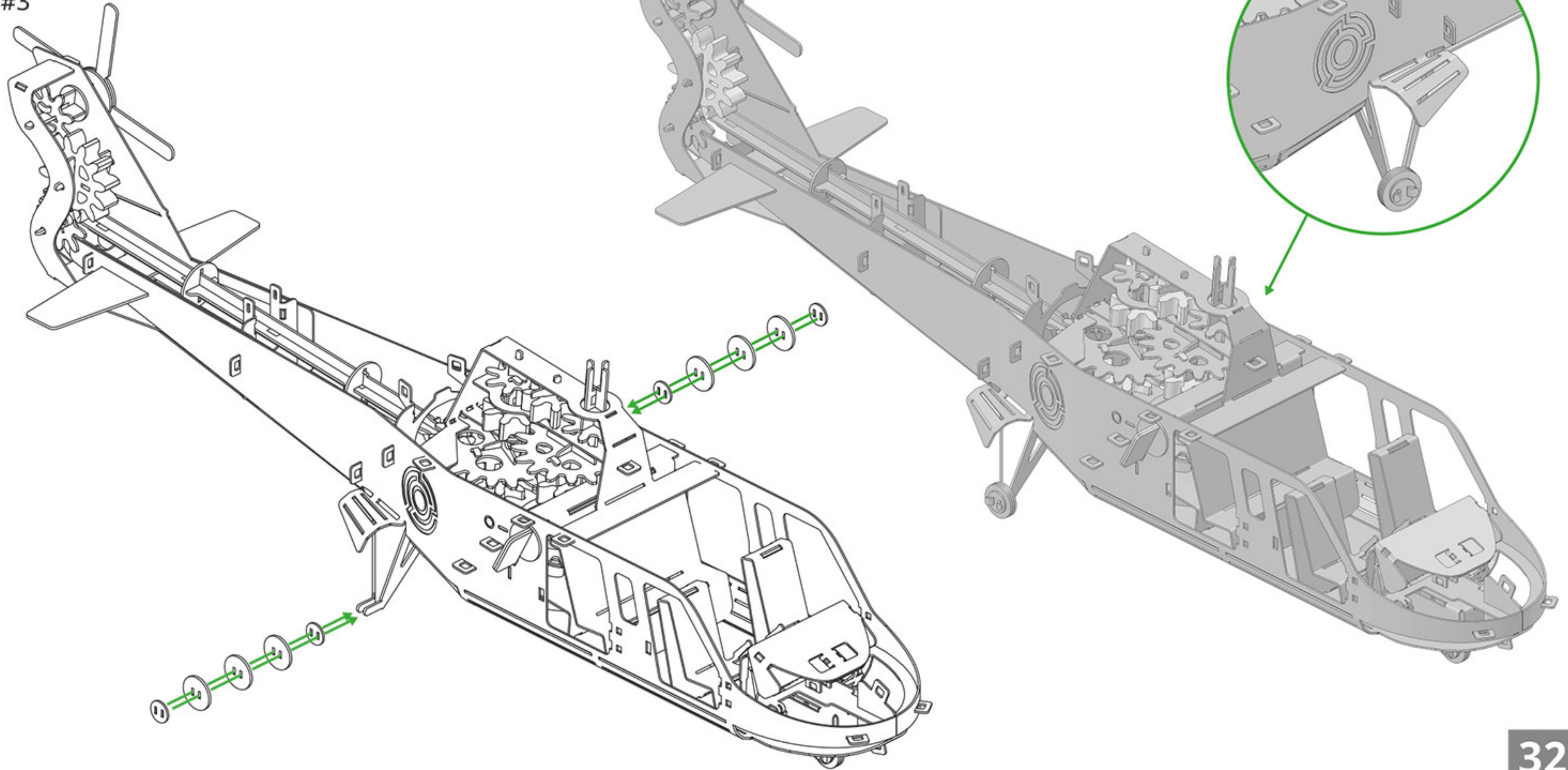
JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة ، استخدم طريقة التثبيت هذه

HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן

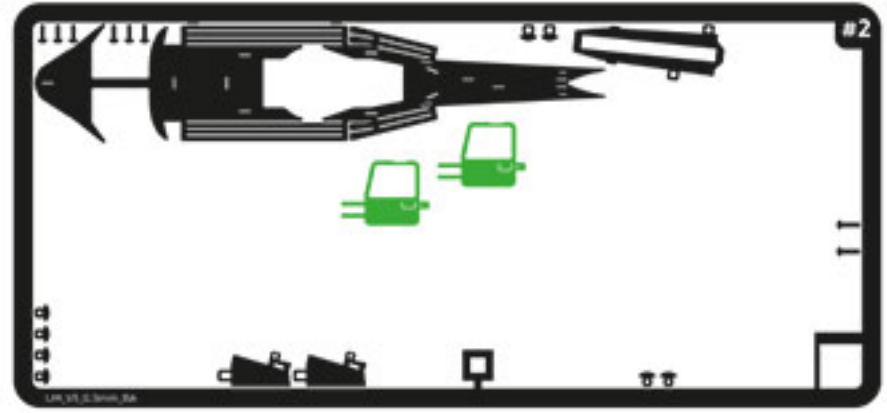


#3

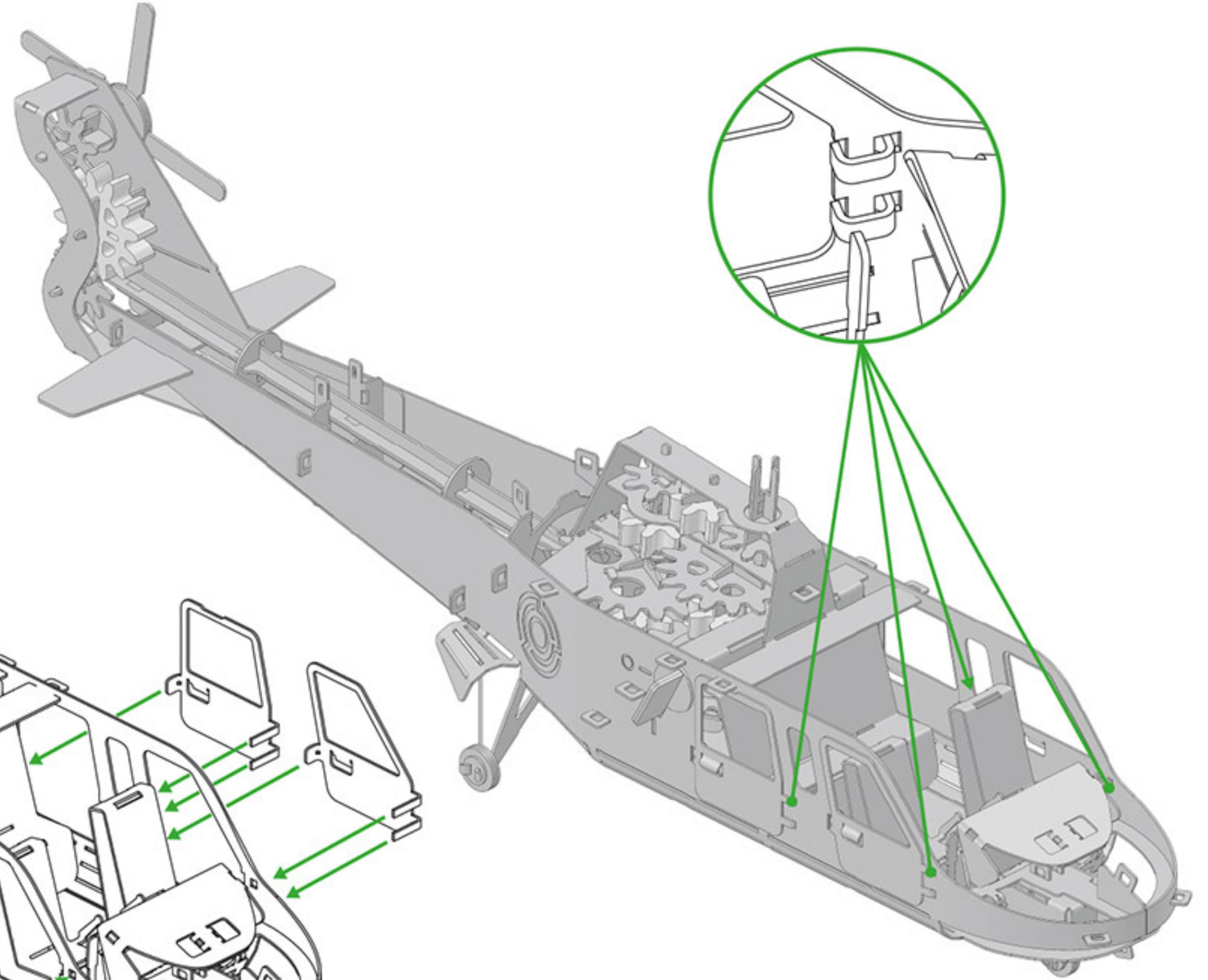
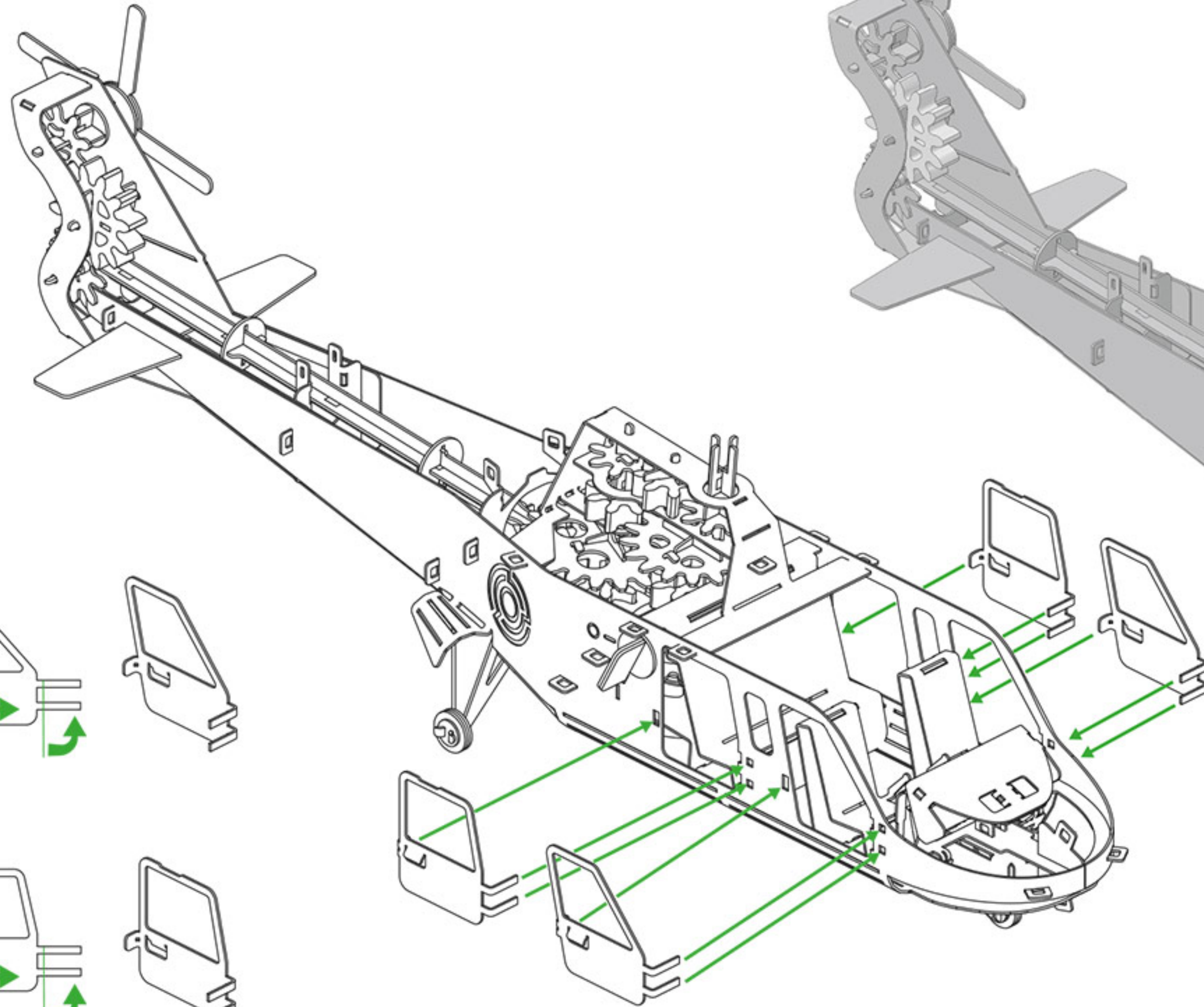
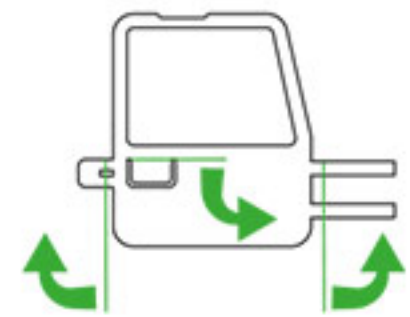
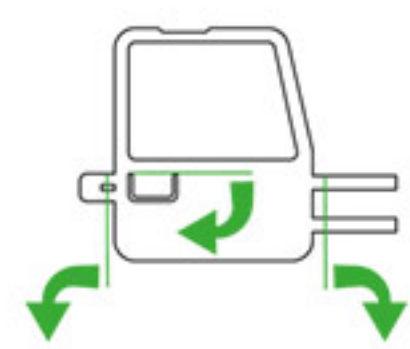
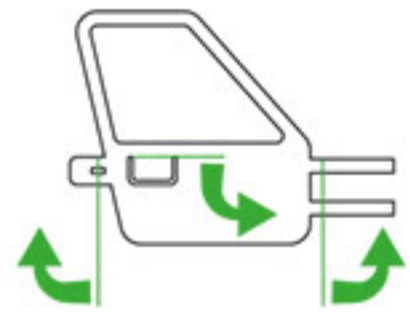




#1

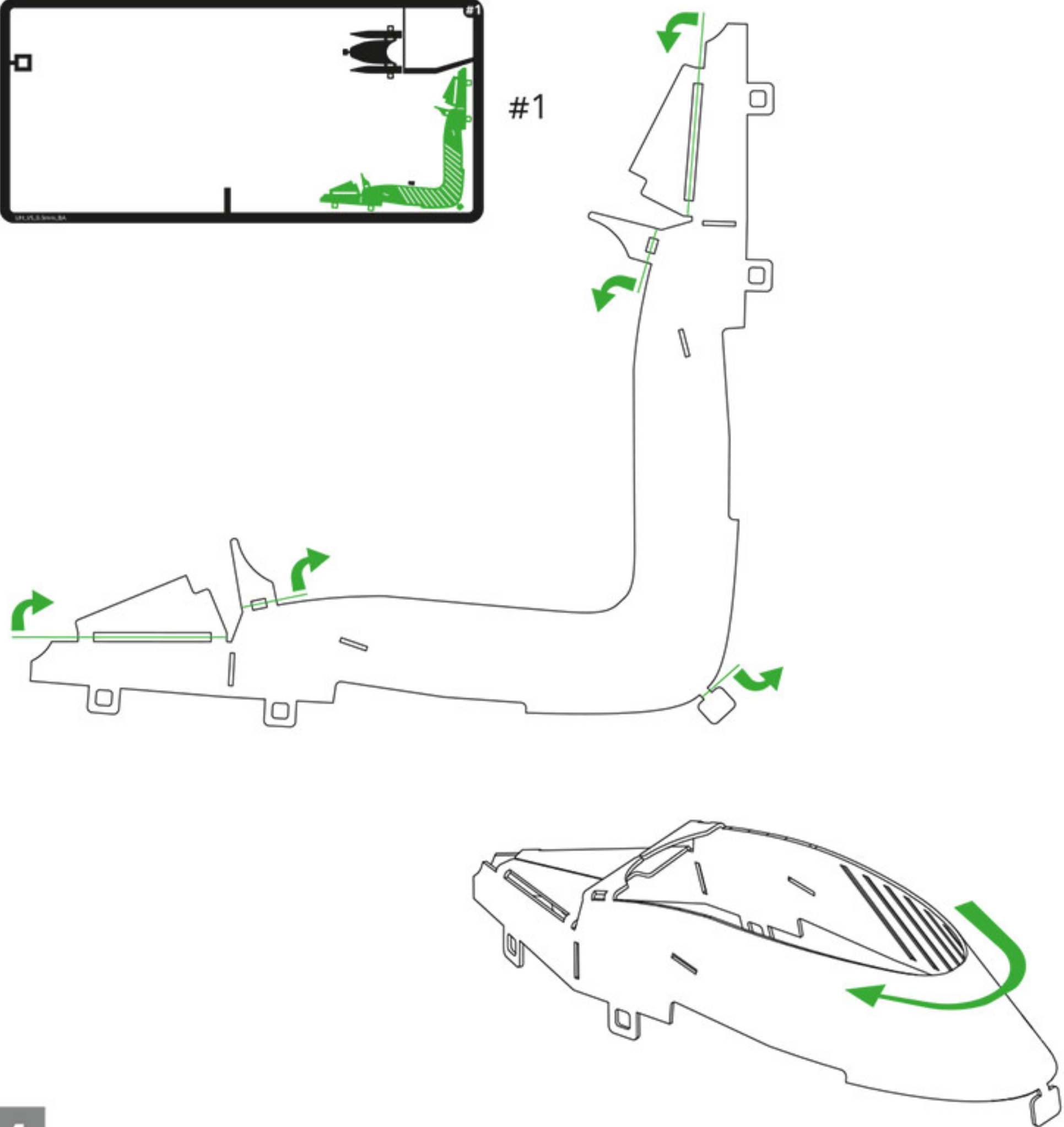


#2

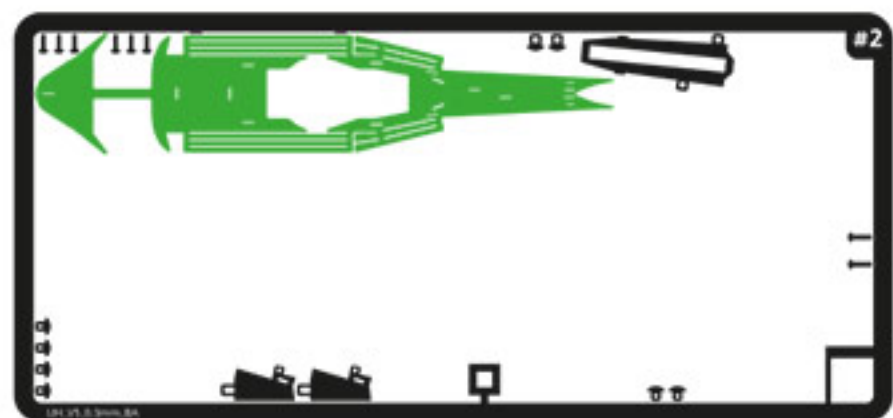




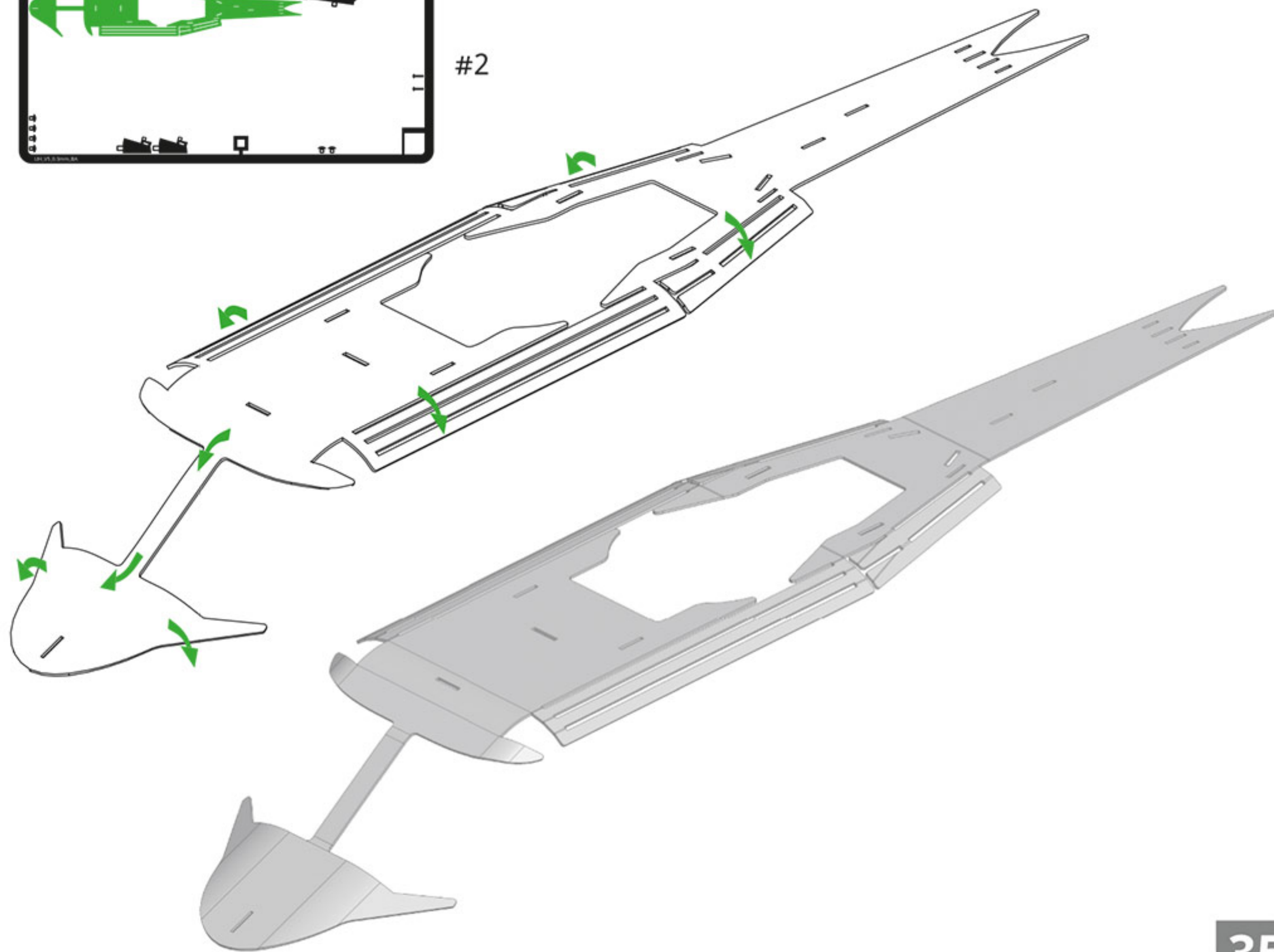
#1



34

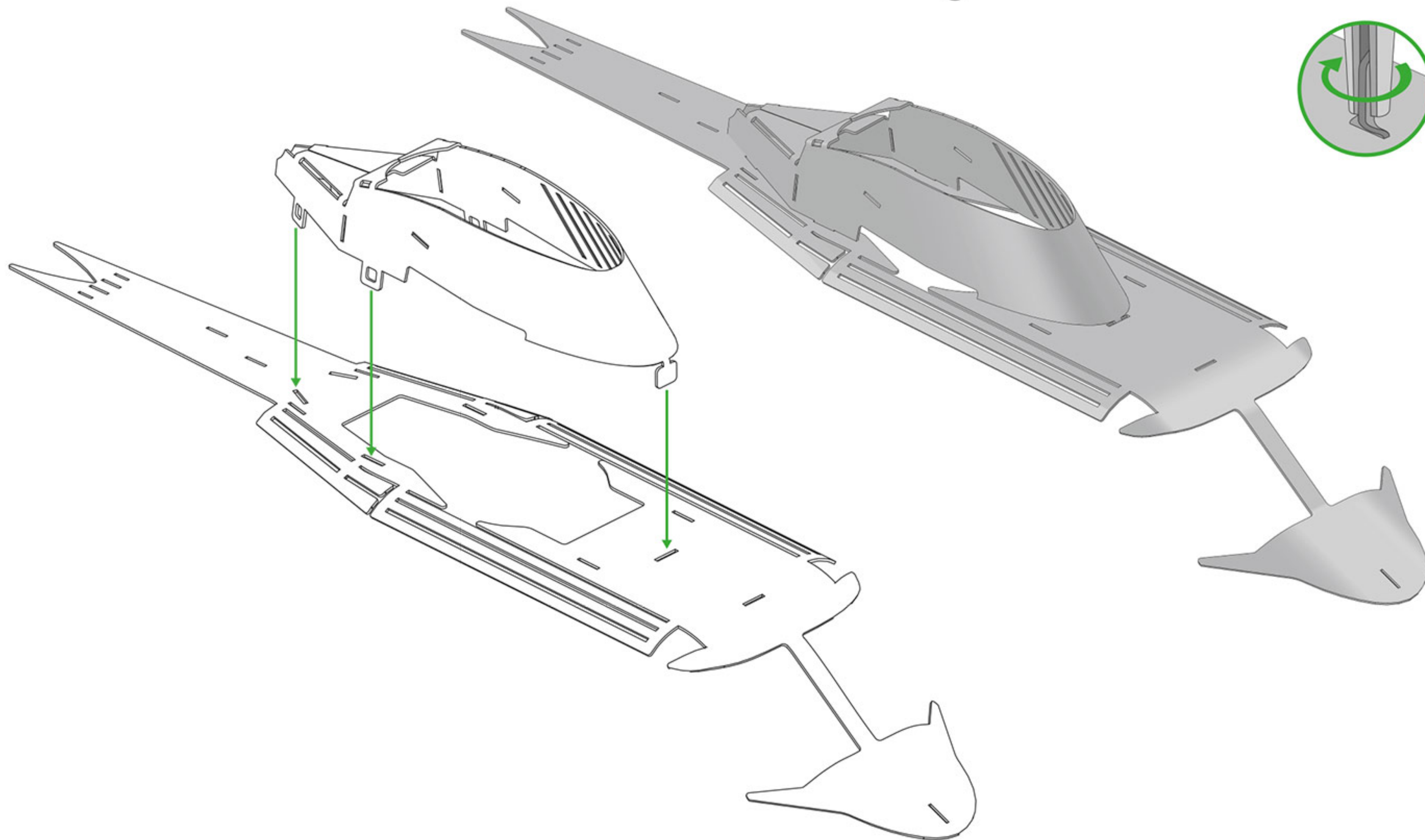


#2



37

35



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة، استخدم طريقة التثبيت هذه

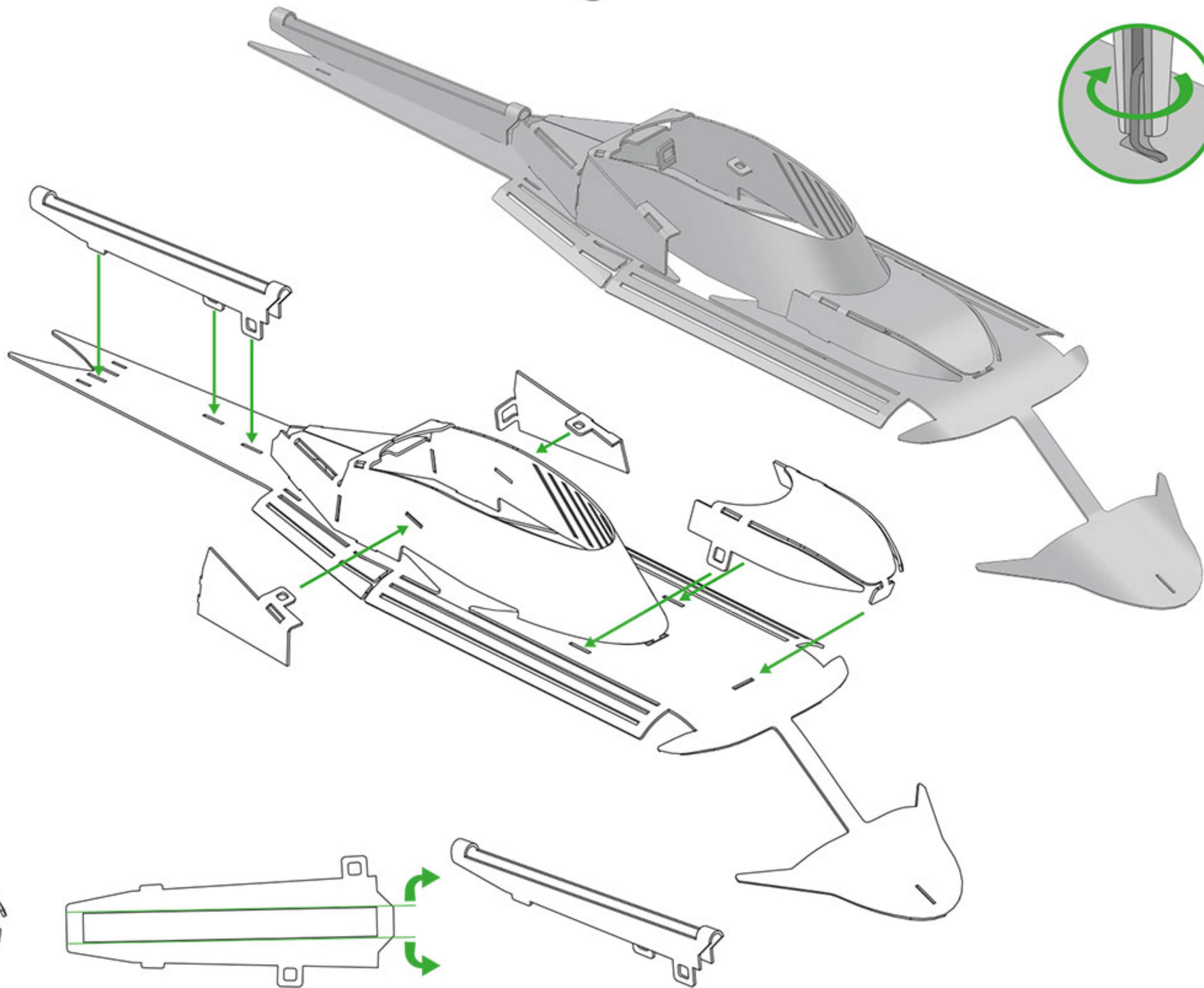
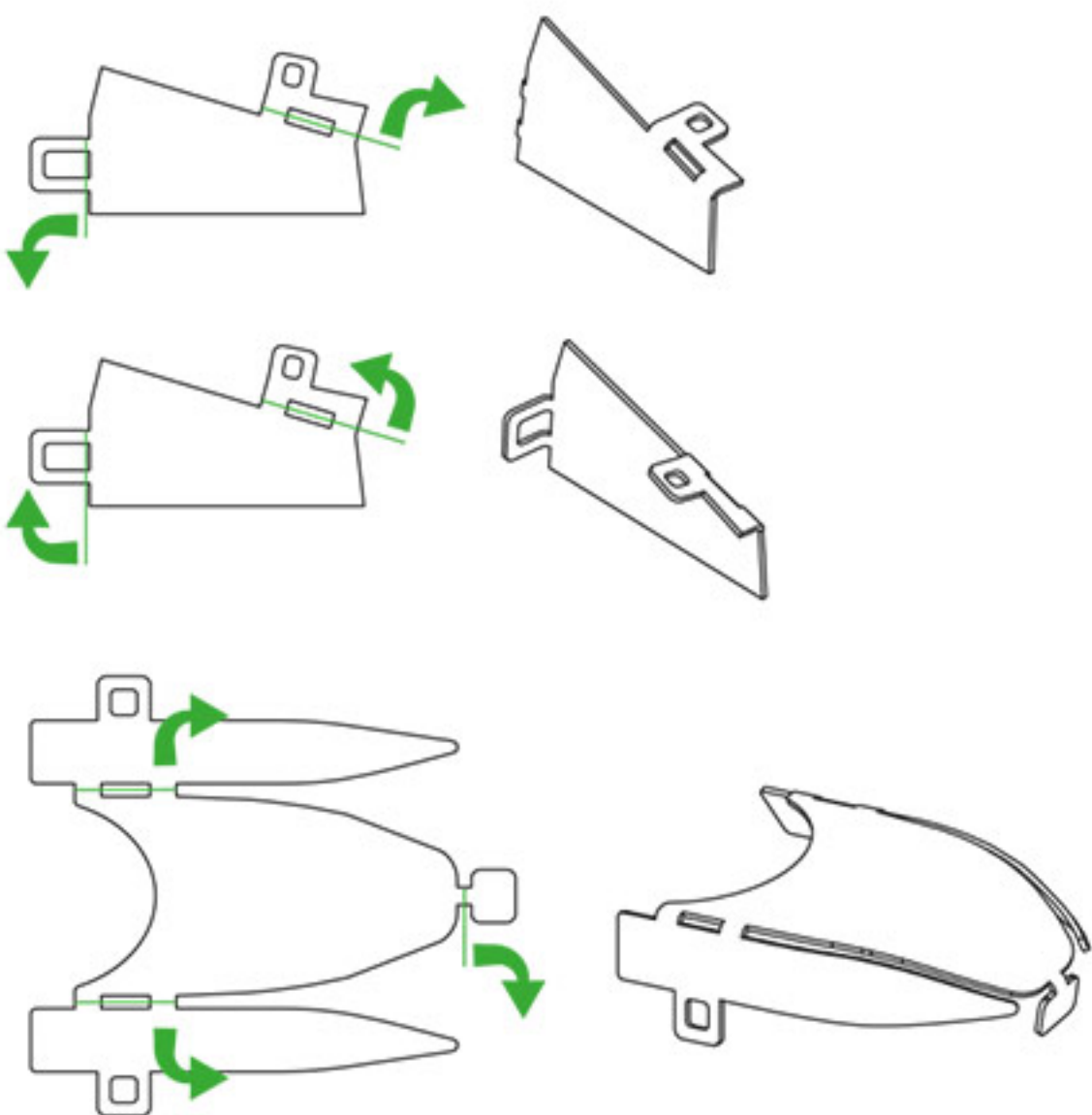
HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן



#1



#2



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

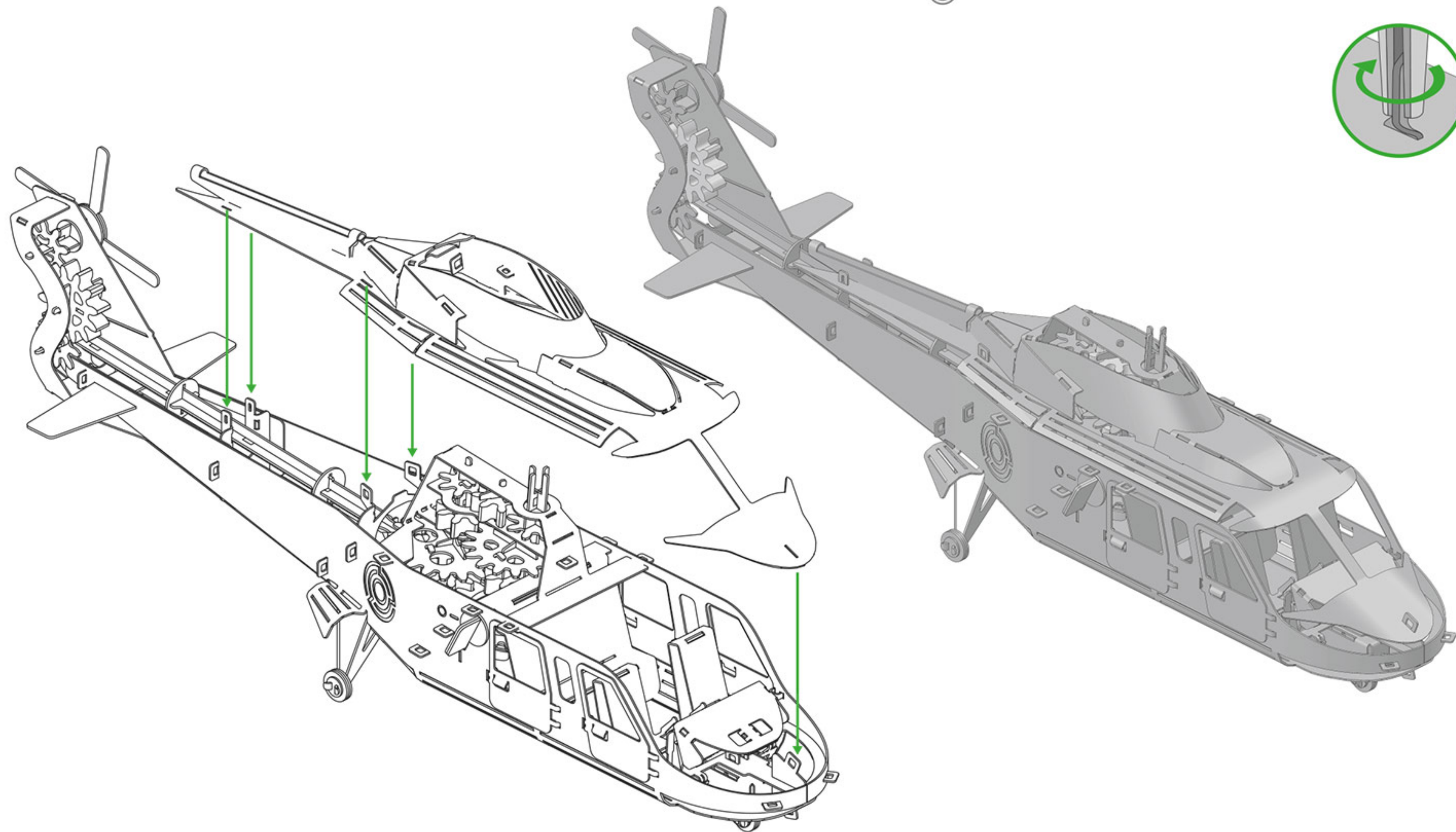
CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR إفي هذه الخطوة ، استخدم طريقة التثبيت هذه

HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

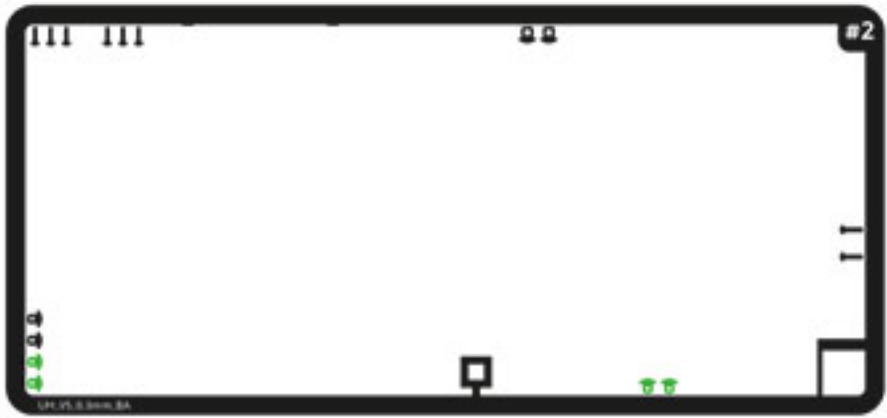
CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

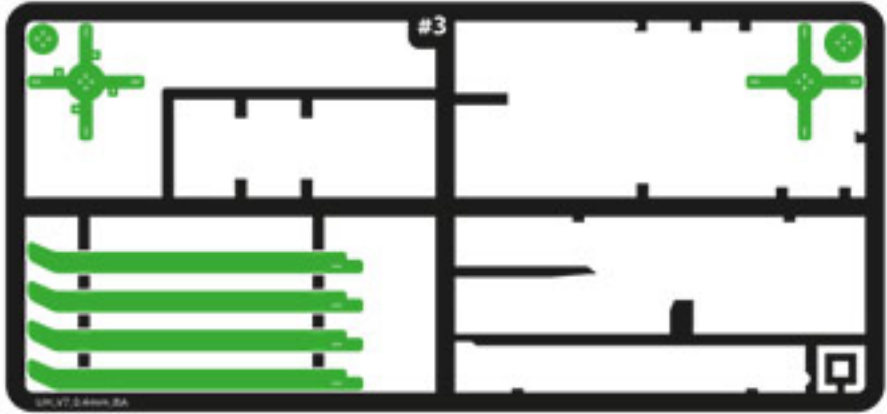
JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة ، استخدم طريقة التثبيت هذه

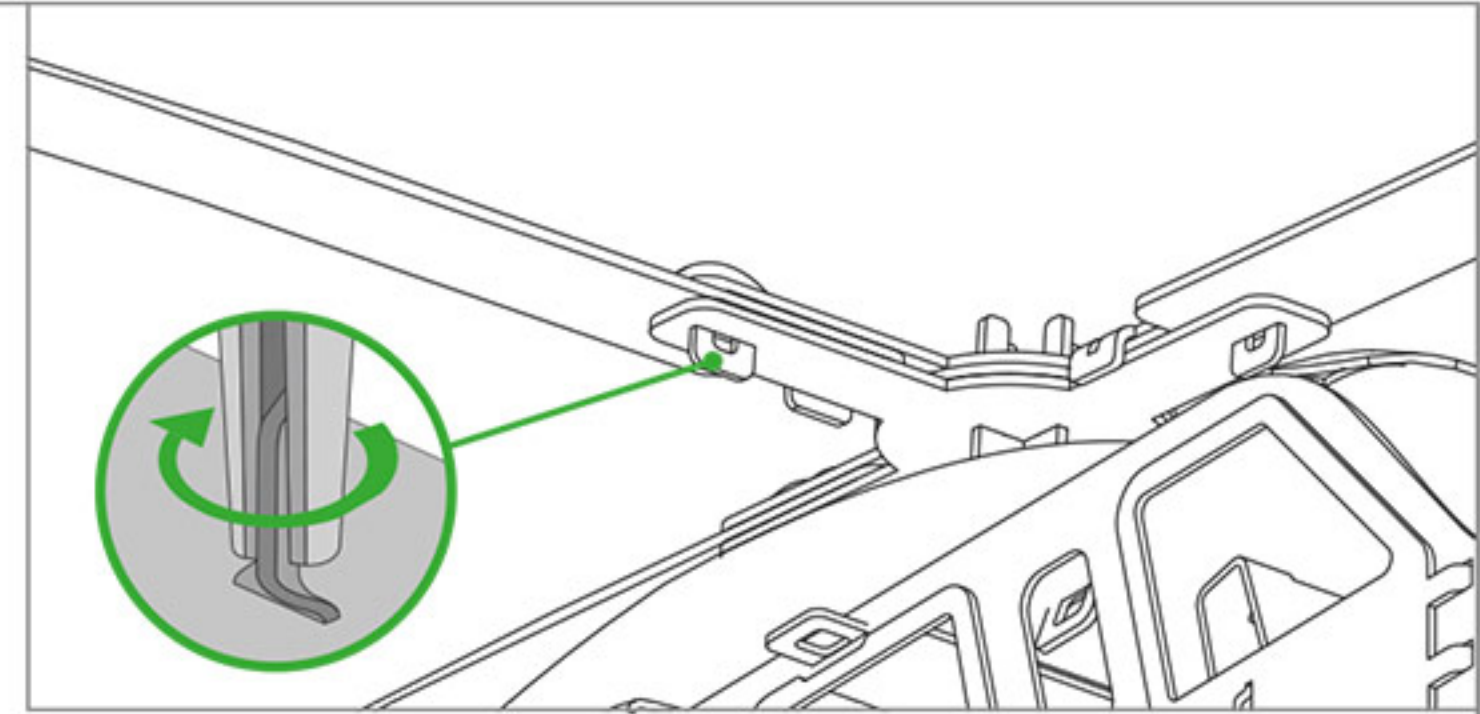
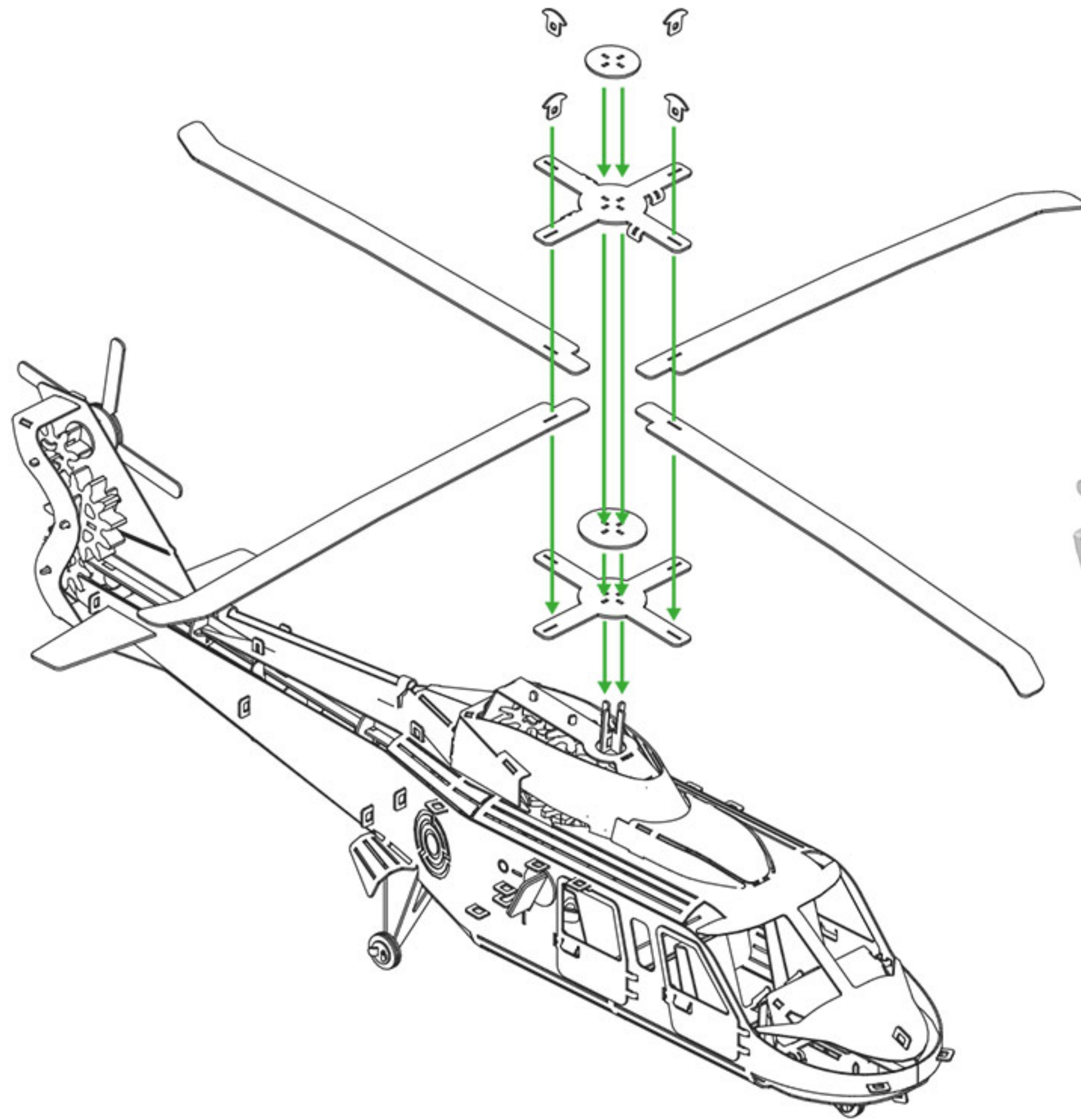
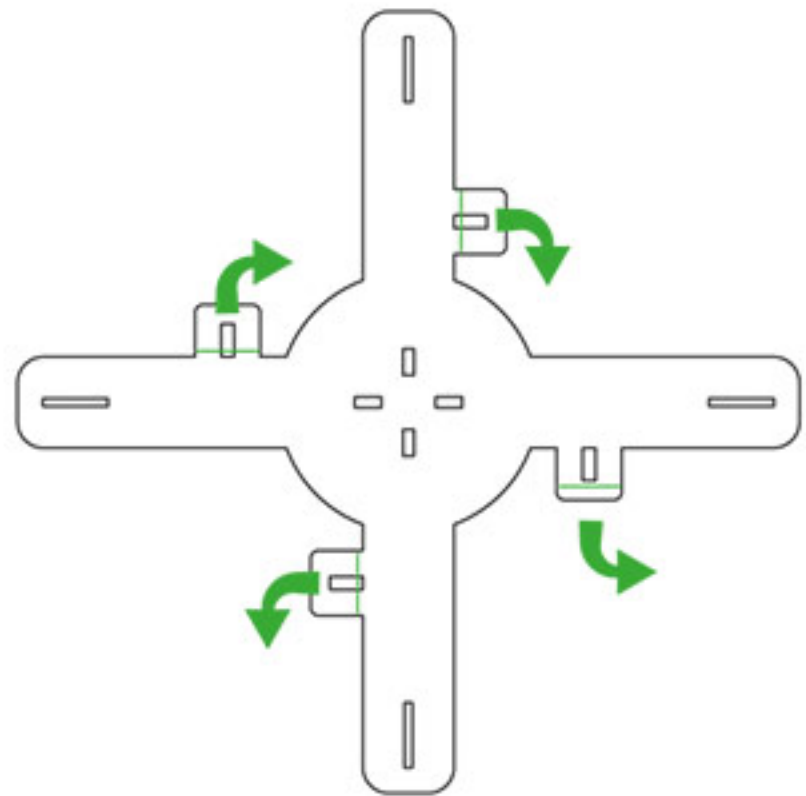
HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן

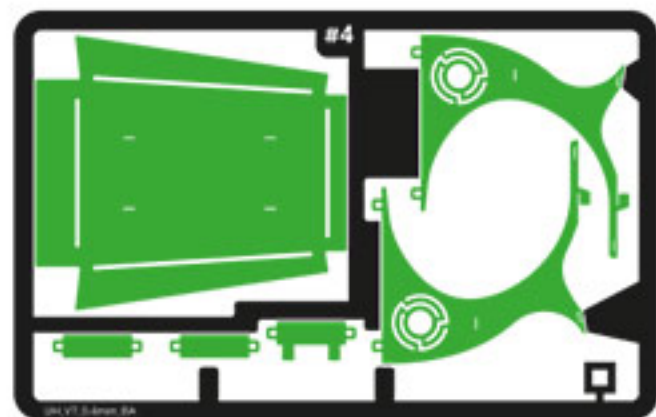


#2

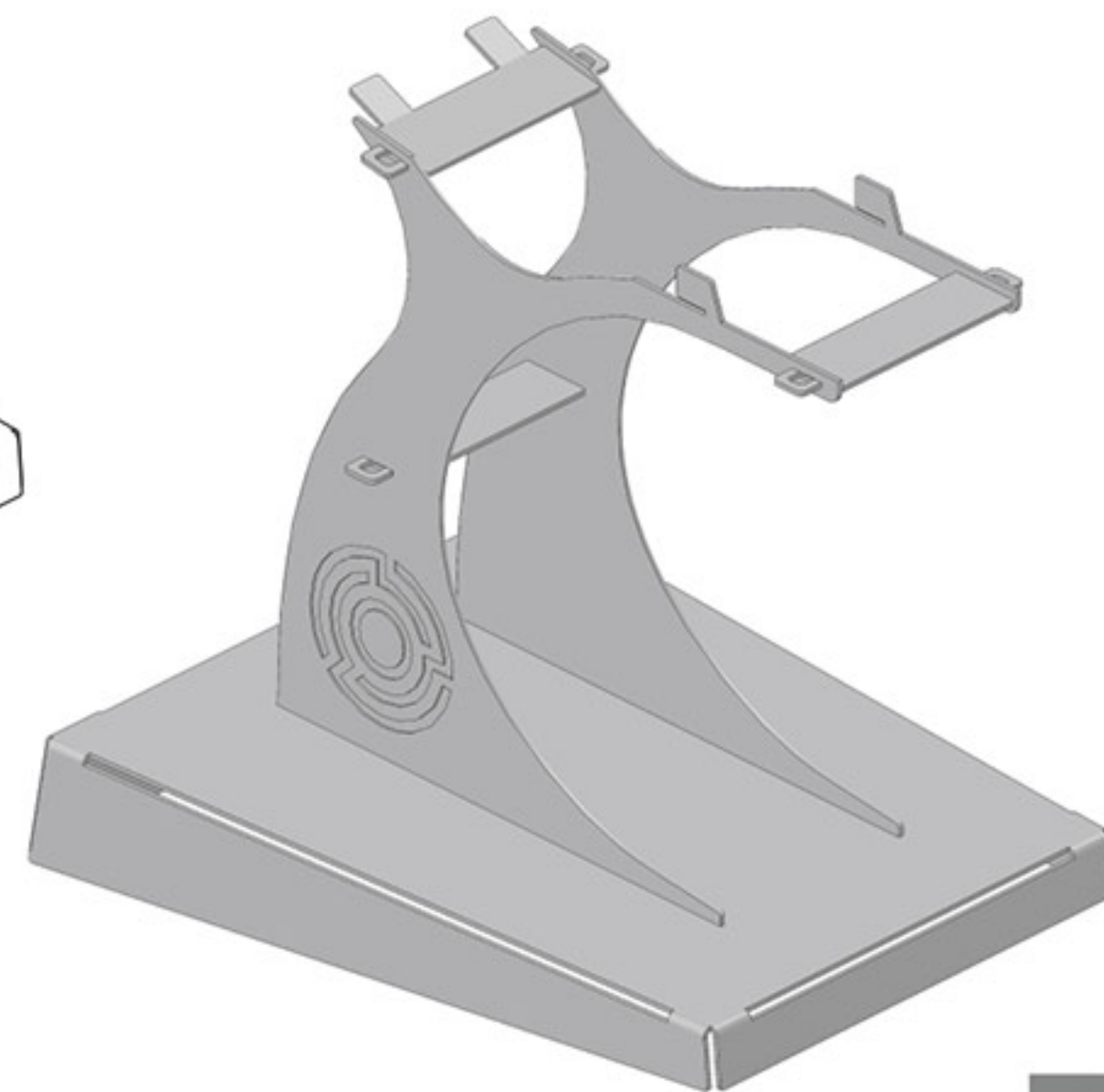
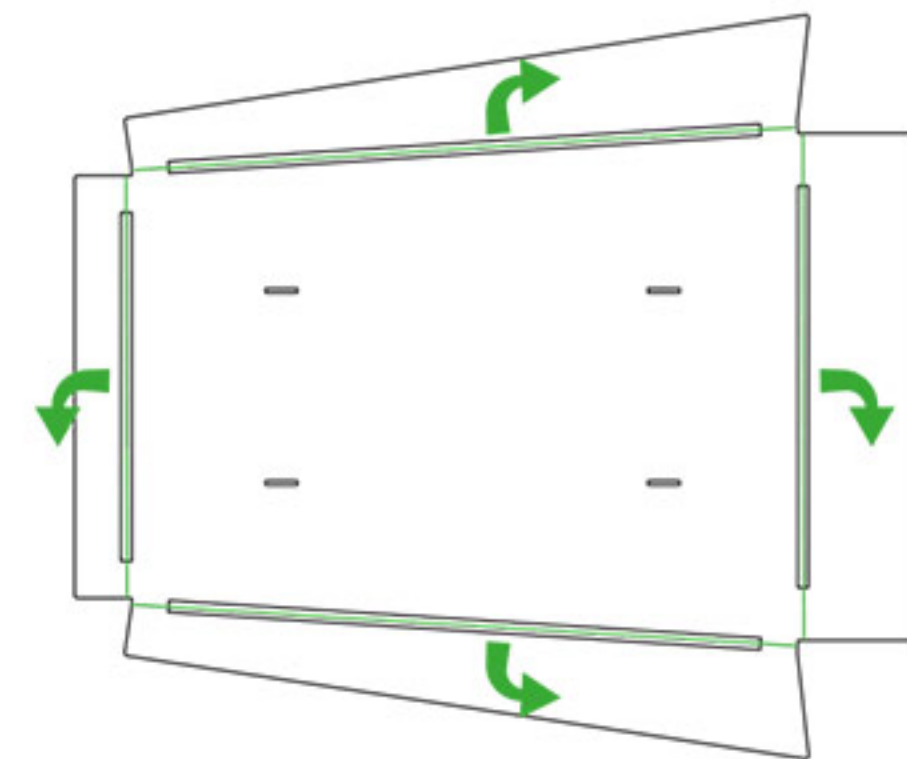
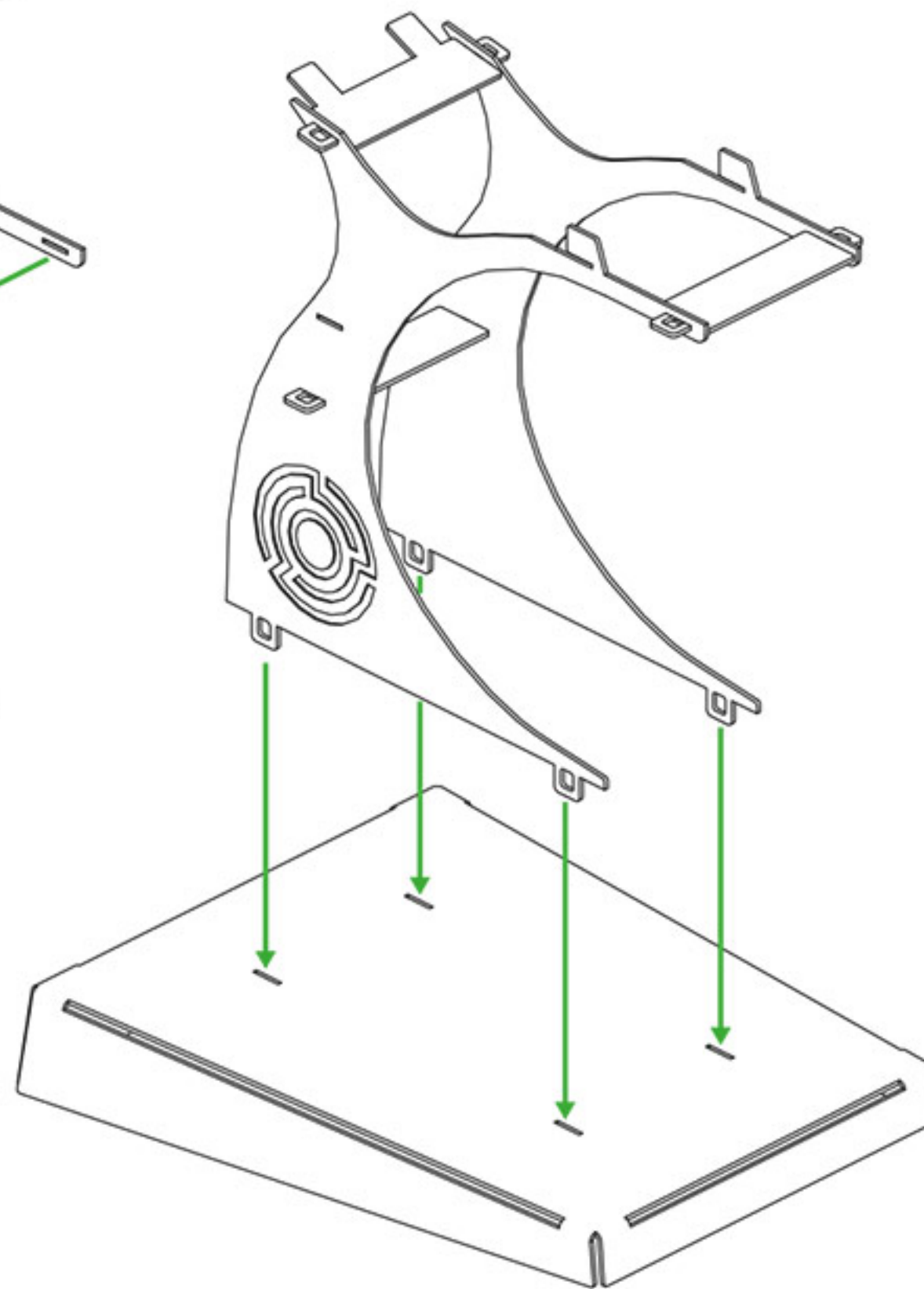
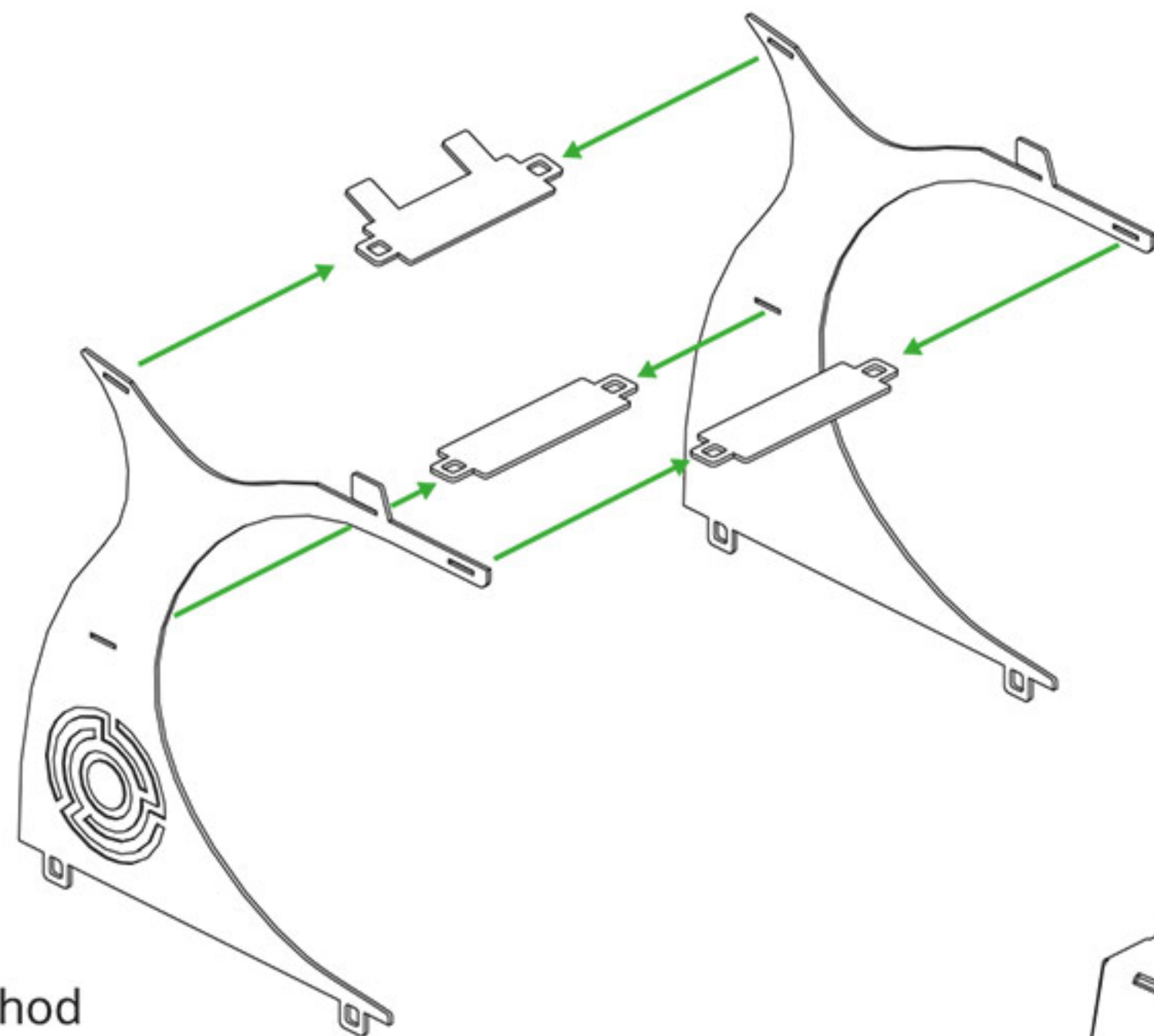
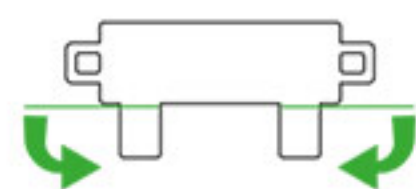


#3





#4



EN At this step, use this fixing method

UA На цьому кроці використовуйте цей спосіб фіксації

PL Na tym etapie użyj tej metody mocowania

IT A questo punto, usa questo metodo di fissaggio

DE Verwenden Sie in diesem Schritt diese Befestigungsmethode

FR A cette étape, utilisez cette méthode de fixation

ES En este paso, use este método de fijación

PT Nesta etapa, use este método de fixação

RU На этом шаге использовать данный способ фиксации

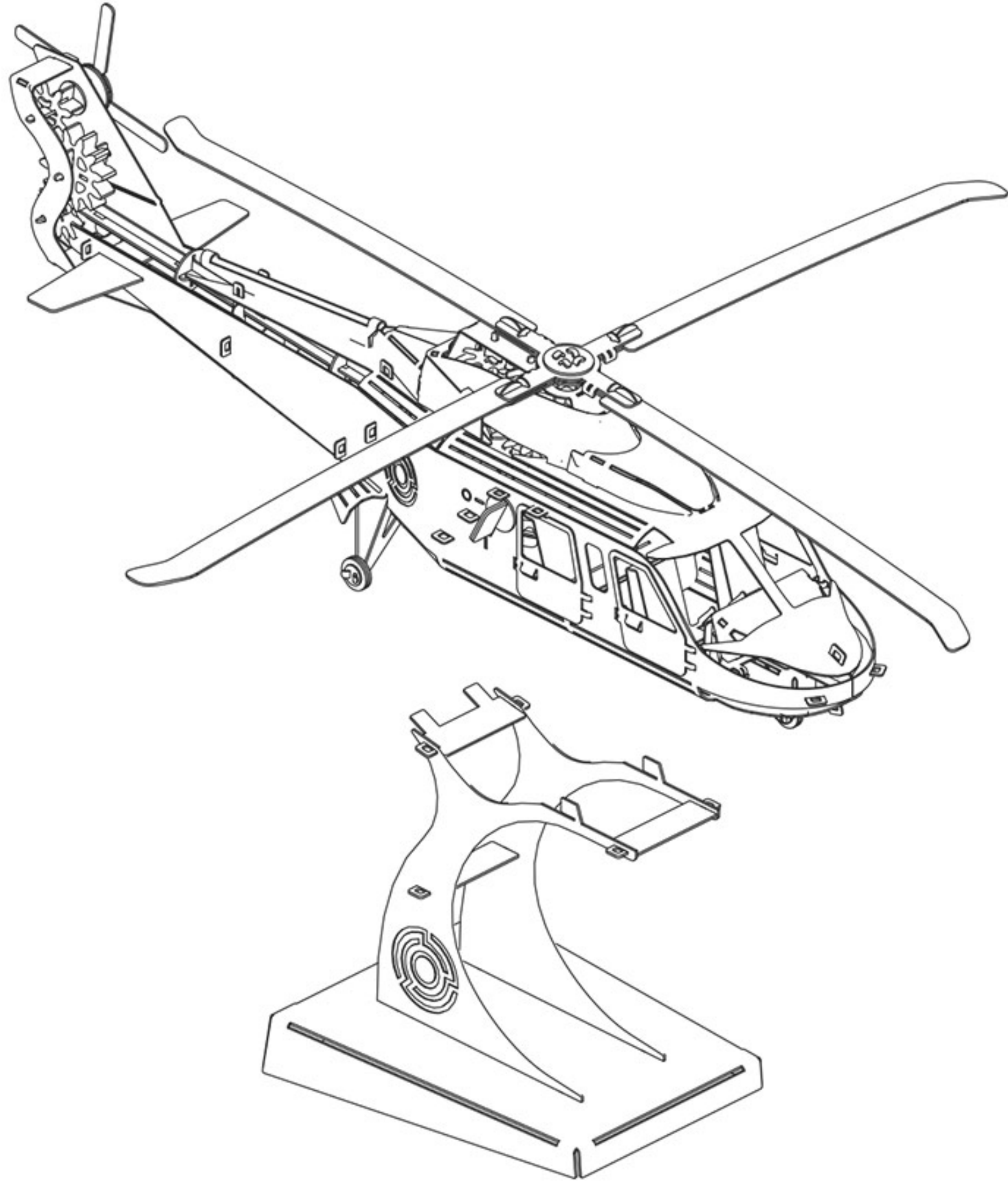
CN 這一步用這個固定方法

KR 이 단계에서 이 고정 방법을 사용합니다

JP このステップでは、この修正方法を使用します

AR في هذه الخطوة، استخدم طريقة التثبيت هذه

HE אין דעם שריט, נוצן דעם פיקסיר אופן





Model name:

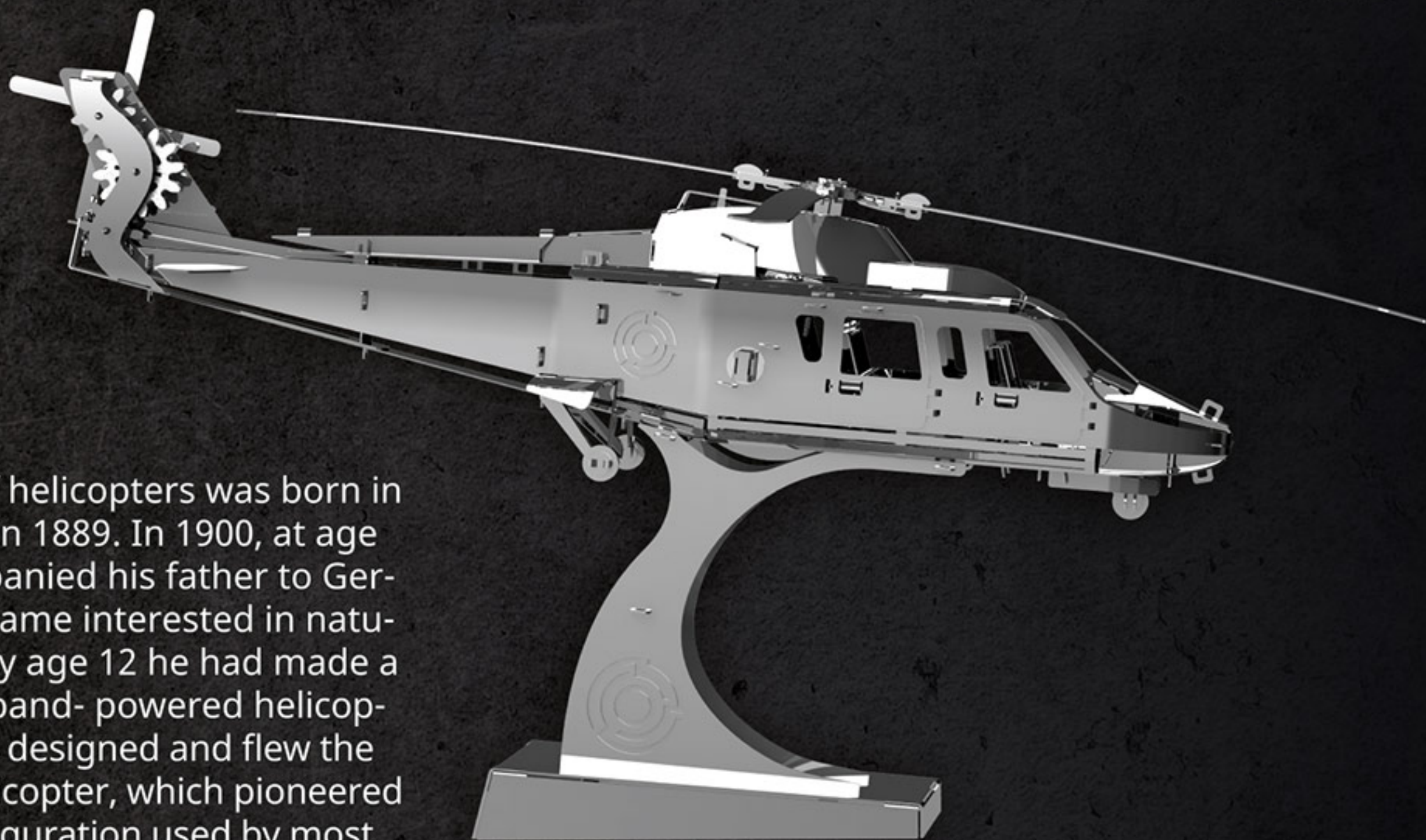
LIFTING SPIRIT

Product number: SKU027

Product material: Stainless steel

Number of metal sheets: 4 pcs

Finish product size: L7.4" × W5.1" × H2.3" (L188cm × W130cm × H60cm)



The creator of helicopters was born in Kiev, Ukraine in 1889. In 1900, at age 11, he accompanied his father to Germany and became interested in natural sciences. By age 12 he had made a small rubber band- powered helicopter. In 1939 he designed and flew the first viable helicopter, which pioneered the rotor configuration used by most helicopters today.

Designed in Ukraine

 Made in China

⚠️ WARNING!

The product contains small and/or sharp parts. Not suitable for children under 3 years of age. Cut/remove the band that keeps the spring in place ONLY WITHIN the spring chamber/container. DO NOT cut the restraining band outside the assembled spring chamber, as the spring will unwind with force.

In order to avoid possible injury from sharp edges, please carefully discard the metal sheet after parts have been removed. This product is not a toy. Keep out of reach of children.

Conforms to CPSIA and CE standards. The product complies with the requirements of EN 71-1,2,3; ASTM F963, REACH, AS/NZS 8124, GB 6675



No expiration date

MODEL
BUILDING
KIT

@hobbadd.cn

霍布德



Collect the Best

Includes: steel sheets, gears, power spring, pliers, file, gloves, polishing cloth, user's guide

ALL RIGHTS RESERVED
© Metal-Time Inc., USA

www.metal-time.com
info@metal-time.com